PORT PAYÉ HELLAS
ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ Κ.Τ. ΠΕΙΡ. ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ
ΕΛΛΑΣ
106 77 ΑΘΗΝΑ

Για τον Κυθηραϊσμό και την Α

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ιδεα

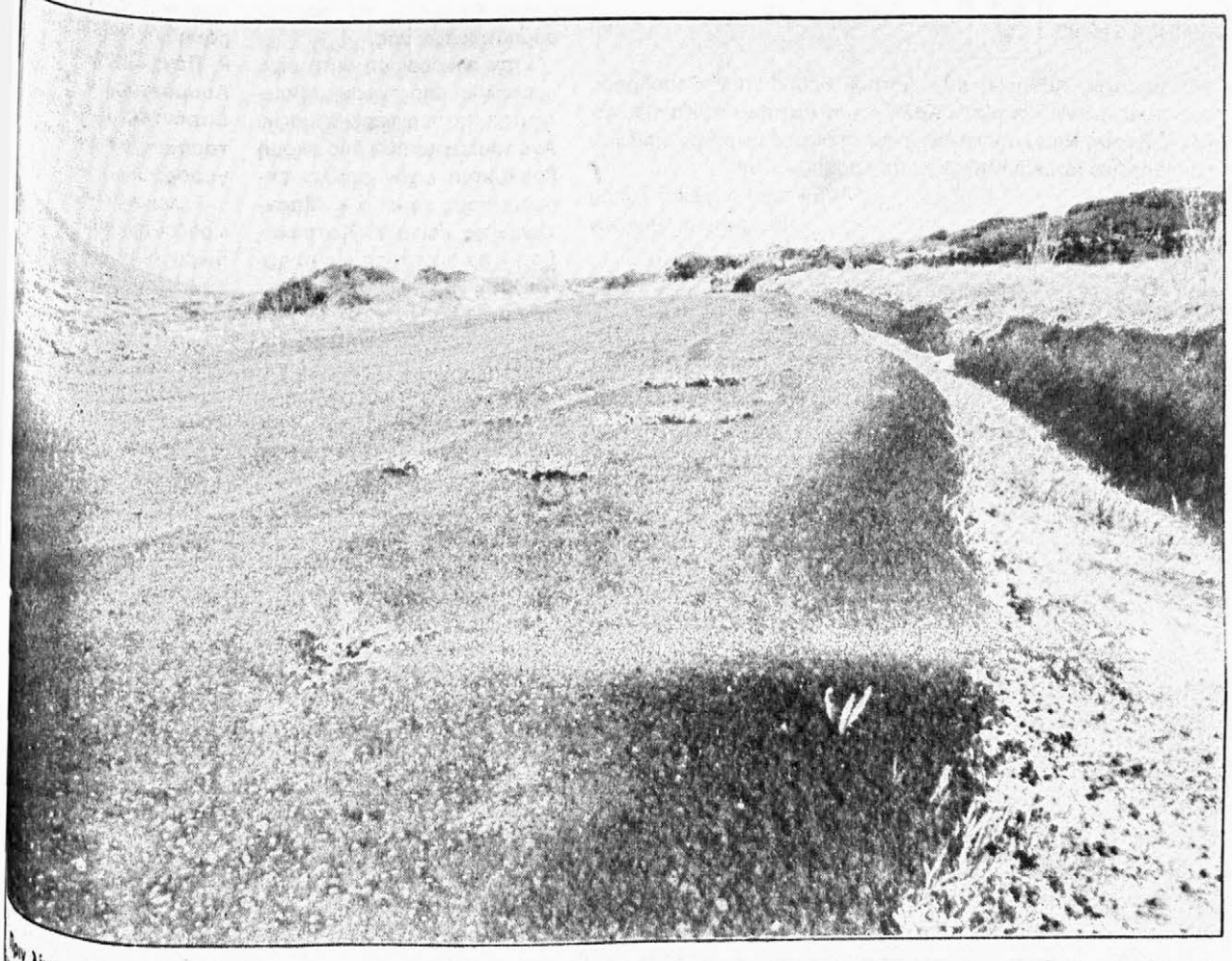
ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΕΤΟΣ 14ο
ΦΥΛΛΟΥ 138
ΕΤΟΣ

ΕΔΡΑ ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

Η άσφαλτος βάφτηκε... πράσινη («στρώθηκε» με χόρτα)



Πριν λίγους μήνες αποπερατώθηκε η ασφαλτόστρωση του δρόμου Φριλιγκιανίκων - Παληόπολης. Είναι πράγματι γεγονός γιατί για πρώτη φορά υπάρχει πλήρης σύνδεση αστικής αρτηρίας με ασφαλτοτάπητα της περιφέρειας Αυλέμονα - Παλήπολης με τον κεντρικό κορμό του Τσιρίγου. Με την ολοκλήρωση του δρόμου Φρατσίων - Αυλέμονα (που έχουμε διαβεβαιώσεις) επίσημες ότι θα ολοκληρωθεί εντός του έτους) θα συνδεθεί η Ανατολική πλευρά του νησιού μας και με την Βόρεια και με την Νότια, κάτι που αποτελεί πολυπόθητη επιθυμία ετών.

Όμως, σήμερα προβάλει η απορία αν έγινε σωστή η εργασία της επίστρωσης και σωστή κατασκευή. Διότι όπως φαίνεται και η αποκαλυπτική φωτογραφία ο δρόμος σε διάστημα λίγων μηνών έβγαλε χόρτα. Επειδή δε έχουμε το συνηθισμένο των δρόμων Ποταμού - Καραβά, ξεροσοβάδικο - Φρατσίων που πριν παρέλθει εξάμηνο γέμισαν τρύπες, έχουμε μεγάλη ευαισθησία στο θέμα και φοβούμεθα τα χειρότερα. Έτσι, προκύπτουν τα ερωτήματα: ποιός κρύβει τις κακοτεχνίες, την καταλληλότητα των υλικών στα δημόσια έργα των Κυθήρων; με τι κριτήρια αναλαμβάνονται τα έργα από τους εργολήπτες; επιτρέπεται άσφαλτος ελαχίστων μηνών να παρουσιάζει χόρτα ή άλλες κακοτεχνίες; Δεν κατηγορούμε κανέναν αυτή τη στιγμή, περιμένουμε δικαιολογία γιατί βγήκαν χόρτα στην άσφαλτο αυτού του δρόμου. Αν δεν δοθεί απάντηση στο θέμα, θέτουμε ευρύτερο θέμα διαδικασίας ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ-ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ των δημοσίων έργων του νησιού μας και ελέγχου ΣΩΣΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ των έργων.

Τον Ιούλιο του 1990 η «Κ.Ι.» σε κύριο άρθρο της με τίτλο «Σχέδιο Έκτακτης Ανάγκης» είχε ζητήσει να θεωρηθεί η καθυστέρηση εκτέλεσης και παράδοσις μεγάλων αναπτυξιακών έργων από υπαιτιότητα εργοληπτών εγκληματική πράξη. Να αντιμετωπίζεται δε σαν έκτακτο περιστατικό και να προβλέπεται από το Σχέδιο Εκτάκτης Ανάγκης που θα έπρεπε να συνταχθεί για το νησί μας. Είχε ζητήσει ακόμα τον έλεγχο τήρησης των χρονοδιαγραμμάτων από τους Εργολήπτες Δημοσίων Έργων, των επιβολή ποινικών ρητρών στις καταστρατηγήσεις των συμφωνιών και την επιμονή στην αρχή ότι κάθε χρήση θα έχει τα δικα της κονδύλια - πιστώσεις που θα εξαντλούνται στη χρήση που αναφέρονται χωρίς να περιμένουν να τελειώσει η χρήση για να ζητήσουν αναπροσαρμογή τιμών και τροποποίηση όρων.

Σήμερα, ελάχιστο διάστημα μετά την αποπεράτωση του δρόμου τι έχουν να πουν οι ειδικοί; Έχουν δοθεί πιστοποιητικά καλής εκτέλεσης του έργου; Έχει συνταχθεί πρωτόκολλο παράδοσης-παραλαβής; Έχει δοθεί πλήρης ανάλυση του κόστους του έργου;

Η πρόταση του μήνα

Εάν νομίζουμε καιρός να διαμορφωθεί μέσα στο προαύλιο της Μονής Μυρτιδίων ένας εκθεσιακός χώρος — ένα εκθετήριο των ιερών κειμηλίων που διαχρονικά θα απεικονίζουν τα ιστορικά στάδια του Μοναστηριού και εκείνων των προσώπων που το υπηρέτησαν (παλαιά Ευαγγέλια, άμφια κ.λπ.). Αυτό το εκθετήριο ίσως με την πάροδο του χρόνου διαμορφώνει ανάγλυφη την ιστορία του σε εικόνες που θα αποτελέσουν και πόλο έλξης περισσότερων επισκεπτών, αλλά και κίνητρο διάσωσης της σπουδαίας κληρονομιάς που υπάρχει από τα μεγάλης αξίας αντικείμενα μέσα στο Μοναστήρι.

Πρόταση ανήκει στην κ. Πόπη Λουράντου - Αυγερινού.

Μέσω του κ. John Mallos Μεγάλη έρευνα στο Παν/μιο Bristol για την Αιολική Ενέργεια στα Κύθηρα

Σύμφωνα με πληροφορίες μας ο συμπατριώτης μας καθηγητής του Πανεπιστημίου Bristol (Αγγλίας) κ. **John Mallos** και ο καθηγητής κ. **P. Bunniss** μαζί με ομάδα φοιτητών πρόκειται να προβούν σε τριετή μεγάλη έρευνα των δυνατοτήτων αξιοποίησης της Αιολικής ενέργειας στο νησί μας. Σκοπός αυτής της έρευνας είναι η πιθανότητα εγκατάστασης μιας μονάδας παραγωγής ενέργειας από τον αέρα στο Βόρειο Τμήμα των Κυθήρων (κυρίως με αφορμή τις ανάγκες του Γηροκομείου). Η σχετική αγγελία αναφέρει ότι θα ερευνηθούν τα μετεωρολογικά δεδομένα της περιοχής και θα παρακληθούν να προσέλθουν άνθρωποι που μπορούν να συνεννοηθούν στα ελληνικά.

Αθωώθηκαν οι 11 συμπατριώτες μας στο Τριμελές του Πειραιά

Έγινε στις 3/5 τελικά η δίκη των 11 συμπατριωτών μας που κατηγορούντο ότι «παρεμπόδισαν» τον απόπλου του Ο/Γ «ΙΟΝΙΟ» στις 22/6/90 στο Λιμάνι της Αγίας Πελαγίας. Όπως είναι γνωστό είχε ασκηθεί αυτεπάγγελτη δίωξη εναντίον τους τότε και η δίκη είχε αναβληθεί πέρισυ λόγω της απεργίας των δικηγόρων.

Στην πρόσφατη δίκη υποστηρίχθηκε από τους δικηγόρους του (**Κ. Καλλίγερο, Δ. Καλλίγερο, Γαβρ. Νικηφοράκη,** και **Μαζαράκη**), ότι όλοι οι συγκεντρωθέντες στην Αγία Πελαγία απλώς διαμαρτυρήθηκαν και δεν είχαν καμμιά πρόθεση να παρακολουθήσο τον απόπλου του πλοίου. Ε οι κατηγορούμενοι αθωώ καν πανηγυρικά.

Σπουδαία νομίζουμε υπ ξε η συμβολή του καπετάν **σίλη Λεονταράκη** του εκπροσώπου του Λιμεναρχείου Αγ. Πελαγίας **κ. Σαμίου** και βέβαια των Μαρτύρων όπου ήσαν όλοι ουσιαστικά μάρτυρες υπεράσπισης. Ανάμεσά τους διακρίναμε και τον τέως Δήμαρχο Πειραιά κ. **Γεωργ. Στρατηγό** και πολλά άλλα επίλεκτα μέλη της Κυθηραϊκής Κοινωνίας.

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

When Mr. John Bull (my employer) very kindly volunteered to take over my Main News column during my very recent trip to Australia little did I know what was in store. A well read, bred, legal eagle though he may be, he possesses that unique subtle (?) sense of humour that only the British can flaunt. Throughout my decade of loyal service, little did I realise how I had subjected my colleagues to a daily dose of Kytherianism. Needless to say, I have been loathe to mention the sacred word in the office since.

No sooner have you returned from an overseas trip and settled back into the normalities of life, you almost feel as if you had never gone. Fortunately a few bits and pieces of memorabilia acquired en route, or a glance at the photos taken with family and friends serve as a reminder that yes, you had indeed been abroad to a far continent only a few weeks ago. To the many many friends and relations who were so hospitable —in Sydney, Brisbane, Canberra and Bangkok— may I say one very big thank you. It was wonderful to be given the opportunity of seeing so many Kytherians on numerous occasions at family reunions and weddings, social gatherings, and official functions such as the Karavitiko Sumposium which was held on the 14th Feb. and attracts Karavites

CONTINUED ON PAGE 12

Η "Κ.Ι." με 16 Σελίδες.

Σελ. 2	Κυθηραϊκά προβλήματα	Σελ. 9	Η Νεολαία
Σελ. 3	Το Τσιρίγο Σήμερα	Σελ. 10	Αντικύθηρα
Σελ. 4	Τουριστικά, Οικονομικά, Επιχειρηματικά	Σελ. 11	Οι Κυθηραϊκοί Φορείς
Σελ. 5	Ενημερώσεις	Σελ. 12	English Section
Σελ. 6	Λογοτεχνική Σελίδα	Σελ. 13	Οι Απόδημοι
Σελ. 7	Ας διατηρήσουμε την παράδοση	Σελ. 14	Τα Κοινωνικά
Σελ. 8	Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο	Σελ. 15	Οι προσφορές των Κυθηρίων

ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

ΔΕΛΤΙΑ ΤΥΠΟΥ ΕΠΑΡΧΕΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

Κύθηρα 19/4/93

Πάρα πολλοί επισκέπτες ήλθαν εφέτος το Πάσχα στα Κύθηρα. Σ' αυτό συνέβαλε κατά πολύ το πλοίο ΜΑΡΘΑ με τις συνεχείς διαδρομές ΓΥΘΕΙΟ-ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ-ΝΕΑΠΟΛΗ. Δυστυχώς το ΜΗΛΟΣ έκανε το δρομολόγιο το Μ. Σάββατο με επιστροφή Κυριακή του Πάσχα και ελάχιστα εξυπηρέτησε. Για το λόγο αυτό ο κ. Έπαρχος διαμαρτυρήθηκε στο Υ.Ε.Ν.

Την Λειτουργία της Σταύρωσης την Μ. Πέμπτη και την Αποκαθήλωση την Μ. Παρασκευή (3 μ.μ.) ο κ. Έπαρχος και η οικογένειά του παρηκολούθησαν στην Ιλαριώτισσα Ποταμού. Την Λειτουργία και περιφορά του Επιταφίου ο κ. Έπαρχος και η οικογένειά του παρηκολούθησαν στον Ναό Εσταυρωμένου (Χώρα). Η περιφορά Επιταφίου στη Χώρα ήταν μαγευτική. Κόσμος πάρα πολύς, καιρός πάρα πολύ καλός, όλα τα σπίτια και όπου πέρασε ο Επιτάφιος φωταγημένα και με τις εικόνες στην είσοδο με τα κεράκια και λιβανιστήρια. Το Επαρχείο φωταγωγημένο, η είσοδος ανοικτή με τις εικόνες τα κεριά και το λιβάνι (από την κ. Επάρχου). Το Κάστρο φωταγωγημένο από την Κοινότητα με τα τενεκεδάκια από πετρέλαιο ήταν ένα πανόραμα.

Το Μ. Σάββατο ο κ. Έπαρχος και η οικογένειά του παρηκολούθησαν την Ανάσταση στον Ναό Εσταυρωμένου και την Κυριακή του Πάσχα επεσκέφθησαν το Α/Τ Κυθήρων, την Μονή Αγίου Θεοδώρου, το Ταqαn, την Κοινότητα Καραβά, την Αγία Πελαγία, το Νοσοκομείο, το Γηροκομείο, το Α/Σ Ποταμού, όπου συνέφαγαν και διασκέδασαν.

Την Παρασκευή 23/4/93 ο κ. Έπαρχος παρηκολούθησε την Λειτουργία στον Ιερό Ναό της Ιλαριωτίσσης Ποταμού και εν συνεχεία την περιφορά της θαυματουργής εικόνας Μυρτιδιώτισσας στον Ποταμό - στο Νοσοκομείο και Γηροκομείο.

Την Κυριακή 2 Μαΐου [illegible] γινε επιμνημόσυνος δέηση και κατάθεση στεφάνου στο ηρώον της Κοινότητας Κυθήρων προς τιμή των Αυστραλών πεσόντων στην απόβαση της Καλλίπολης στον 1ο Παγκόσμιο Πόλεμο. Η κατάθεση [illegible] γινε από Κυθηρίους μετανάστες στην Αυστραλία. Για το λόγο αυτό [illegible]χε [illegible]κληθεί να τιμήσει την κατάθεση η Φιλαρμονική Ποταμού και μαθητές Λυκείου Κυθήρων. Η κατάθεση στεφάνου [illegible] βιντεοσκοπηθ[illegible] και θα σταλεί στην ομογένεια της Αυστραλίας. Η όλη εκδήλωση γίνεται με την βοήθεια του Επαρχείου, από το οποίο ζητήθηκε η συνδρομή του.

Εκ τον Επαρχείου Κυθήρων

ΚΥΘΗΡΑ 2-5-93 ✓

Σήμερα το πρωί τα Κύθηρα τίμησαν τους νεκρούς, Αυστραλούς και Νεοζηλανδούς, ΑΝ-ΖΑΚ, που έπεσαν στην απόβαση της Καλλίπολης στον 1ο Παγκόσμιο Πόλεμο.

Το Επαρχείο Κυθήρων οργάνωσε στο ηρώων της Κοινότητος Κυθήρων εορτή όπου κατέθεσαν στεφάνους ο ομογενής εξ Αυστραλίας και εκπρόσωπος παλαιών πολεμιστών κ. **Νικόλαος Καρύδης** (εκ Μυλοποτάμου Κυθήρων) και ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων κ. **Καλλίγερος Αρτέμης.**

Χαιρετισμό απηύθυνε ο έπαρχος Κυθήρων κ. **Καϊράκης Θεόδωρος** που έστειλε μήνυμα στους ομογενείς της Αυστραλίας (κατά συντριπτική πλειοψηφία Κυθηρίους) να μην αφήσουν να παραχαραχθεί η ιστορία. Ακόμα έγινε επιμνημόσυνη δέηση και η εορτή έκλεισε με την Φιλαρμονική Κυθήρων υπό την δ/νση του κ. Στράτου Θεοδωρακάκη. Η όλη εκδήλωση βιντεοσκοπήθηκε και το βίντεο θα σταλεί στους ομογενείς Αυστραλούς.

Εκ του Γραφείου Τύπου
Επαρχείου Κυθήρων

Παράπονα για τους Δρόμους Φρατσίων και Φριλιγκιανίκων Αυλέμονα

Πολλά παράπονα ακούγονται τελευταία πρώτα γιατί δεν έχει τελειώσει ο δρόμος Φρατσίων-Αυλέμονα ενώ έχει σχεδόν καταστραφεί ένα μεγάλο μέρος του τμήματος που είχε στρωθεί με χαλίκι καθώς και το, υπόλοιπον κομματιού και δεύτερον για τον δρόμο Φριλιγκιανίκων-Αυλέμονα που πρόσφατα ασφαλτοστρώθηκε ότι δεν έχει γίνει σωστή δουλειά. Ένας εκλεκτός αναγνώστης μας φωτογράφησε τμήματα αυτού του δρόμου που έχουν φυτρώσει χόρτα. Αυτό είναι δείγμα πως κάτω από το τελευταίο στρώμα του τάπητα υπάρχει σκέτο χώμα. Αυτό το περιμέναμε αργότερα... αλλά όχι τόσο γρήγορα.

Ακόμη παράπονα ακούστηκαν και για την κατάσταση του κεντρικού δρόμου στο βόρειο τμήμα του νησιού όπου ο δρόμος από Αγ. Πελαγία μέχρι τα Αρωνιάδικα έχει αρκετές τρύπες.

ΔΕΛΤΙΑ ΤΥΠΟΥ ΕΠΑΡΧΕΙΟΥ

ΚΥΘΗΡΑ 2-5-93 ✓

Ο Έπαρχος Κυθήρων ευχαρίστησε θερμά τους Προέδρους των Κοινοτήτων: Κυθήρων κ. **Καλλίγερον Αρτέμιο** και Καρβουνάδων κ. **Στάθη Νικόλαο** για την εκγενή δωρεά ιατρικών οργάνων στα Αγροτικά Ιατρεία Κυθήρων και Καρβουνάδων.

Εκ του Γραφείου Τύπου
Επαρχείου Κυθήρων

ΚΥΘΗΡΑ 2-5-93 ✓

Την Παρασκευή 23 Απριλίου ημέρα εορτής Αγίου Γεωργίου, τα Κύθηρα εόρτασαν στην Κοινότητα Μυλοποτάμου τον εκλεκτό Κυθήριο τέως Δήμαρχο Πειραιά, ιατρό, κ. Στρατηγό Γεώργιο.

Μέσα σ' ένα Ανοιξιάτικο περιβάλλον κάτω από τη σκιά του τεράστιου πλατανιού της πλατείας Μυλοποτάμου, τραπέζια στολισμένα με πανέμορφα λουλούδια της Κυθηραϊκής Γης και γεμάτα από τα σουβλιστά αρνιά, τα κοκορέτσια και το μοναδικό Κυθηραϊκό κόκκινο κρασί υποδέχτηκαν σχεδόν όλους τους κατοίκους των Κυθήρων, που προσήλθαν να χαιρετίσουν τον αγαπητό συμπατριώτη τους τον Γιώργο Στρατηγό.

Την εορτή ετίμησε ο Μητροπολίτης Κυθήρων Ιάκωβος, ο Έπαρχος Κυθήρων κ. Καϊράκης Θεόδωρος, οι Πρόεδροι των Κοινοτήτων των Κυθήρων, ο καθηγητής Συνταγματικού Δικαίου κ. Κασιμάτης Γεώργιος και πολλοί άλλοι επίσημοι.

Το γλέντι συνεχίστηκε μέχρι αργά το βράδυ με τη συνοδεία της τοπικής (καθαρά Κυθηραϊκής) ορχήστρας, ενώ η τεράστια πλατεία Μυλοποτάμου είχε μεταβληθεί σε πίστα χορού όπου οι Κυθήριοι χόρευαν διακοπτόμενοι συχνά από τις μπαλωθιές.

Εκ του Γραφείου Τύπου
Επαρχείου Κυθήρων

Για το Δασικό Έκτακτη Συνεδρίαση στο «Τριφύλλειο»

Πραγματοποιήθηκε στις 28/4 η έκτακτη συνεδρίαση της Συντονιστικής Επιτροπής των Κυθηραϊκών Σωματείων και των μελών των ΔΣ των Κυθ. Σωματείων, παρουσία του Γεν. Γραμματέα Δασών **Κ. Κατσούδα,** του Επάρχου Κυθήρων κ. **Καϊράκη,** του Νομαρχιακού Συμβούλου κ. **Παν. Σίμου,** του προέδρου της Εγχωρίου Περιουσίας κ. **Κων/νου Κορωναίου,** του προέδρου της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών κ. **Δημ. Κόμη,** των Κοινοταρχών Χώρας (**Αρτ. Καλλίγερου**), και Λιβαδίου (**Γ. Λευθέρη**), του συμπατριώτη μας τ. βουλευτή **Γρηγ. Κασιμάτη,** και πολλών συμπατριωτών μας.

Στην συνεδρίαση αυτή είχε προσέλθει από ενωρίς ο βουλευτής της περιφέρειάς μας κ. **Ανδρουλάκης** ενώ δύο ακόμη βουλευτές είχαν στείλει εκπροσώπους τους, ο κ. **Μπεντενιώτης** και ο κ. **Κατσανέβας.** Την συζήτηση συντόνιζε ο κ. **Χαρ. Σούγιαννης** ενώ εισήγηση στο θέμα έκανε ο εκδότης της εφημ. «Κυθηραϊκά» κ. **Μανώλης Καλλίγερος** ο οποίος παρουσίασε το πρόβλημα πως είχε σήμερα όπου κάθε συμπατριώτης μας δεν τολμά να εκχερσώσει το χωράφι του. Ζήτησε τον σχηματισμό επι[illegible]τροπής, καθώς και μια συγκέν[illegible]τρωση για το θέμα στον Πο[illegible]μό τον Σεπτέμβριο, αν δεν έχει [illegible]υλοποιηθεί η υπόσχεση του [illegible] Πρωθυπουργού.

Στην συνέχεια μίλησε ο Γεν. [illegible] Γραμματέας Δασών κ. **Κατσούδας** ο οποίος ανέλυσε την πο[illegible]λιτική της κυβέρνησης στο θέ[illegible]μα. Στην συζήτηση παρενέβη ο [illegible]τ. βουλευτής κ. **Γρηγ. Κασιμά[illegible]της** και ακολούθησε ένας έν[illegible]τονος διάλογος μεταξύ τους [illegible] για τοθέμα το ιδιοκτησιακό κα[illegible] το πρόβλημα χρήσεως αγρών.

Μίλησαν ακόμη οι κ.κ. **Κώ[illegible]στας Καλλίγερος, Κώστας [illegible] Κορωναίος,** ο έπαρχος **κ. Καϊ[illegible]ράκης,** ο Νομαρχ. Σύμβουλος [illegible] κ. **Πάν. Σίμος,** ο κ. **Κων/νο[illegible] Λουράντος,** ο κ. **Μανώλη[illegible] Δαπόντες,** ο κ. **Γιάννης Σπ[illegible]ταράκος,** ο κ. **Αρτέμης Καλλ[illegible]γερος** κ.ά.

Τελειώνοντας η «Κ.Ι.» εκ[illegible]φράζει την απορία της για τη[illegible] μικρή συμμετοχή μελών ΔΣ [illegible] των Κυθηραϊκών Σωματείων [illegible] για ένα τόσο σπουδαίας σημα[illegible]σίας θέμα, γεγονός που σπ[illegible]γοητεύει ανθρώπους που π[illegible] θανόν να ήθελαν να ενδιαφέρ[illegible]θούν ή και να αγωνιστούν γι[illegible] κάτι τέτοιο.

ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ
Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις Εσωτερικού-Εξωτερικού
2. Παρακολουθήσεις
3. Τηλεφωτογραφήσεις
4. Επιτηρήσεις ανηλίκων
5. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες
Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235 373, 5235 376
8ος όροφος, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026 043

ΤΩΡΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ
Η AGIP GAZ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ - ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ - ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΤΗΛ. 31730 - 31330
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ:
ΠΟΤΑΜΟΣ: Β. ΠΡΙΝΕΑΣ - ΤΗΛ. 33227
ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ: ΓΡ. ΒΑΡΔΑ - ΤΗΛ. 31570
Agip

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

Α. ΚΑΛΦΑΣ
Κοσμήματα - Ωρολόγια
Πανεπιστημίου 73 - Αθήνα Τηλ.: 3211.562

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ
ΜΟΔΑ ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!
ΒΛΑΝΤΗ
έτοιμα γυναικεία ενδύματα
ελληνικα εισαγωγης
πώληση
χονδρική - λιανική
1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
8653800

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ. 4126.551, 4133.394
ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) - Τηλ. 3243.423

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!
ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ
Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ. 9596.873
ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ
ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΝΝΑ ΛΑΔΑ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛΕΦ. 33590

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε.
Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.
ΕΜΠΟΡΙΟ • ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΜΕΛΕΤΕΣ • ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΨΕΩΣ - ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ
Ελ. Βενιζέλου 27 - Πειραιεύς - Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) - Τηλ.: 4115.620
Fax.: 4124.094

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ
ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ
Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις υποθέσεις με Αντικείμενα Φορολογίας ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.
Επιστημονική συνεργασία — Εγγυημένα αποτελέσματα
ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ Φοροτεχνικός
ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ Πτυχιούχος ΑΒΣΠ Οικονομολόγος
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274

ΤΟ ΤΣΙΡΙΓΟ ΣΗΜΕΡΑ

Οι μέρες της «Λαμπρής» στα Κύθηρα του 1993

Ρεπορτάζ του Γιώργου Λευθέρη

...ο περνούν τα χρόνια και ...τοί «αναπτύσσεται» τουρι... τόσο και πιο πολύ αρχί... ν να εκφυλίζονται και ν' α... ύν οι παραδοσιακές πα... ιές συνήθειες των κα... ν του. Οπωσδήποτε αγω... ν και φέτος, προπαν... οι παλαιότεροι, να ...ήσουν ζωντανά τα παρα... ικά πασχαλινά έθιμα. Αλλά ...ρχίσουμε από τους τουρί... Τσιριγοκαταγόμενοι οι ...σότεροι, που μας ήρθαν ...έτος αρκετοί, οι πιο πολ... ...ιάδω Πελοποννήσου. Έτσι ...ω προσωρινά, Πασχαλιά... οι Τσιριγώτες περισσέ... και ήταν εμφανές το ...ρωπασάρικο» στοιχείο ...ακολουθίες των εκκλησι... Μεγάλη Εβδομάδα.

Ο Επιτάφιος

Επιτάφιος της Χώρας ...ντρωσε και φέτος πολ... «προσκυνητές» που α... ...θησαν την περιφορά του ...ριφικά στενοσόκακα της ...βενετσιάνικης πόλης, έ... μπροστά τους το κά... φωτισμένο με τις δεκά... τρεμουλιαστές φλογίτσες, ...ολωμένες στα ιστορικά ...η του.

...πόρτες και τα παράθυρα ...πιτιών της Χώρας είχαν ...ει και φέτος ανοιχτά δεί... ...ας το παραδοσιακό εσω... ...κό τους ντεκόρ στους ...πιστητές του επιταφίου. Η... ...ένα μαγευτικό υπερθέαμα ...πιο πολύ είχε σχέση με την ...ιστική προβολή της Χώ... παρά με την αγιοσύνη του ...ιου. Μια Χωραΐτισσα ...λεγε πως από χρονιάς θα ...ει να βρει μια ερημική ...ιά με λίγους ανθρώ... για να μπορέσει να νιώ... θρησκευτικότητα της η...

Μυρτίδια όπως έμαθα, η ...ιά ήταν φέτος γεμάτη ...πιστούς, τη βραδιά της ...ής Παρασκευής, Μυλο... τες οι περισσότεροι, ...ιχαν έρθει μαζί με τον ...τους να παρακολουθή... την ακολουθία του επι... στο Άγιο Μοναστήρι. ...ναστήρι δεν έχει ακόμα ...ο δικό του παπά.

Ποταμό βέβαια η περι... του επιταφίου με την ...ο του Στράτη Θεοδωρα... ...ε πάντοτε ένα ξεχωρι... ...ύμα.

Η Ανάσταση

...ν νύχτα της αναστάσεως, ...νάσταση την παρακολού... σχεδόν όλοι οι Τσιριγώ... ...κροί μεγάλοι στις ενορί... ...ς, οι πολλοί με ολιγόλε... παραμονή στην εκκλησία, ...βεβαιό στην παραδοσια... ...νήθεια, και οι λίγο παρα... ...θησαν και τον όρθρο, α... θρησκευτική κατάνυξη και

...πως άκουσα πολλές γυ... ...ς που έφυγαν πριν την ώ... από την εκκλησία, ή ...δεν πήγαν και καθόλου, ...ν φόβο των κροτίδων... ...ο τις απαγορεύσεις της ...ομίας, παρά τις αγγελίες ...ών και τραυματισμών η ...ομή» των κροτίδων μέ... έξω από τις εκκλησίες, ...ών «αμάχων», παρουσί... ...ρση φέτος, προκαλών... ...ν αγανάκτηση, σχεδόν ό... ...ι προπαντώς των ιερέων.

Συγχαρητήρια στους προμηθευτές τους και σε όλους όσοι ανέχονται τον κίνδυνο και την ενόχληση αυτού του εκτονωτικού εκρηκτικού εθίμου.

Και για να μείνουμε στη βραδιά της αναστάσεως, εδώ θα πρέπει να τονίσουμε πως η τελετή της αναστάσεως με πληθώρα «πιστών» νεαρών βέβαια, συνεχίστηκε μέχρι πρωίας μετά τις εκκλησίες, στα μπαράκια του Καψαλιού ήσυχα, και χωρίς κροτίδες... Πάντως την Κυριακή πρωί πρωί ήσαν όλα ήρεμα και σιωπηλά και κοιμισμένα, καθώς έφτανε το πρώτο κρουαζιερόπλοιο της χρονιάς στο Καψάλι. Απ' ότι έμαθα τους τουρίστες τους υποδέχτηκαν τα κλειστά μαγαζιά και μια ερημιά άνευ προηγουμένου. Ίσως ακριβώς αυτό, να ευχαρίστησε και πιο πολύ τους τουρίστες. Είδαν το Τσιρίγο σε όλο του το μεγαλείο, γυμνό, με τα πανέμορφα τοπία του, χωρίς τους ανθρώπους του. Άλλωστε τι να τους κάνουν; Μη μου πείτε πως δεν ήταν αυτό μια Τσιριγώτικη τουριστική πρωτοτυπία;

Την ημέρα της Λαμπρής παρατήρησα πολλούς που είχαν ανάψει φωτιές στην αυλή τους για το ψήσιμο των αρνιών, ενώ συγγενείς και φίλοι τριγυρνούσαν από σούβλα σε σούβλα, τσούγκριζαν τ' αυγά και ευχόντουσαν το «Χριστός Ανέστη».

Της Αγάπης

Τώρα ως αναφορά τα πασχαλινά δώρα, τα μόνα που ακούστηκαν, ήσαν τα οφφίκια του αρχιμανδρίτου τα οποία επέστρεψε ο Μητροπολίτης στους εφημέριους του Λειβαδίου Πρωτέριο και της Αγίας Πελαγίας Φρουμέντιο τα οποία τους είχε αφαιρέσει πριν λίγους μήνες για λόγους «παιδευσης»...

Όσο για τη νέα εβδομάδα τη παραδοσιακή περιφορά της εικόνας της Μυρτιδιώτισσας στα χωριά του νησιού έγινε και φέτος με όλο και λιγότερους ακολουθητές κάθε χρόνο. Δυστυχώς και αυτό το θρησκευτικό έθιμο του νησιού αρχίζει να ξεθωριάζει. Στην περιφορά της εικόνας παρατήρησε μια μέρα να σηκώνουν της χάρη της, δύο άντρες, μία γυναίκα και ένας παπάς, ενώ καμιά εικοσαριά γυναίκες με το ζόρι ακολουθούσαν. Αντίθετα στη γιορτή του Γιώργου Στρατηγού (Καστάνη) που γιόρταζε με ψητά αρνιά και κοκορέτσι κάτω από τα πλατάνια στο Μυλοπόταμο πέρασαν πάρα πολλοί «εχθροί και φίλοι» να του ευχηθούν και κάτι να τσιμπήσουν...

Το πιο αξιοπρόσεχτο ήταν πως στη γιορτή αυτή προσήλθαν και πολιτικά αντιφρονούντες, του γιατρού, ονόματά δε λέμε. Προς τιμήν τους βέβαια. Επίσης είχαμε εδώ και πιθανώς «ανεπιθύμητες» συναντήσεις Κυθηραϊκών παραγόντων, που άσχετα με τα συναισθήματα των αμέσως ενδιαφερομένων τέτοιες συναντήσεις παίζουν επικοδομητικό ρόλο για την αδελφοσύνη των κατοίκων του τόπου που τόσο πολύ χρειαζόμαστε οι Τσιριγώτες αυτό τον καιρό, όπως όλοι οι Έλληνες.

Καιγια να κλείσουμε το πασχαλινό ρεπορτάζ της χρονιάς, απ' ότι έμαθα, την παραμονή

→

Αφιέρωμα Για τις Μικρές Πατρίδες μας (τα Τσιριγώτικα χωριά μας)

ΚΑΨΑΛΙ

Ν'αγκαλιάζω το πέλαγος
και να χάνομαι πάλι
μες στ'ονείρου τη θάλασσα,
μες στη δίδυμ'αγκάλη!
Τα γαλάζια παράθυρα
ανοιχτά και σαν χάδι
να πλανιέται ο Ζέφυρος
στ'αλμυρίκια το βράδυ
κι από πάντ'η Αρχόντισσα
στο ψηλό της το κάστρο
μ'αναμένα τα φώτα της
-του Νοτιά άλλο άστρο-
για καθρέφτη τη θάλασσα
να κυττά μαγεμένη,
το φεγγάρι τ'ολόγιομο
να κρατάει για χτένι.
Στο γκρεμό του ο άγιος
-πόσους τάχα αιώνες;-
τη λιακάδα να γεύτεται,
ν'απωθεί τους χειμώνες,
τα καράβια που έρχονται
στη στεριά του να δένει,
στά καράβια που φεύγουνε
την ευχή του να στέρνει.
Στο γιαλό ν'αγκαλιάζονται
και κρυφά να φιλιούνται,
δυο δελφίνια που χαίρονται,
δυό παιδιά π'αγαπιούνται.
Κι η καρδιά μου, πλεούμενο
με πανί και τιμόνι,
να περνά τους ορίζοντες,
σαν γοργό χελιδόνι,
ν'αλλαργεύει φθινόπωρο,
μα την άνοιξη πάλι
τρυφερά ν'ερωτεύεται
κάπ'εκεί, στο Καψάλι!

ΓΙΩΡΓΗΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

→

του Αγίου Γεωργίου στο «βουνό εκεί ψηλά», έτρεξε και φέτος πολύς κόσμος να «προσκυνήσει», οι πολλοί όμως έφυγαν πριν την ώρα τους, λόγω της τεταμένης ατμόσφαιρας, η οποία είχε δημιουργηθεί μεταξύ «πιστών» και ιερέων, με αφορμή την εμφάνιση κι εδώ των περίφημων κροτίδων.

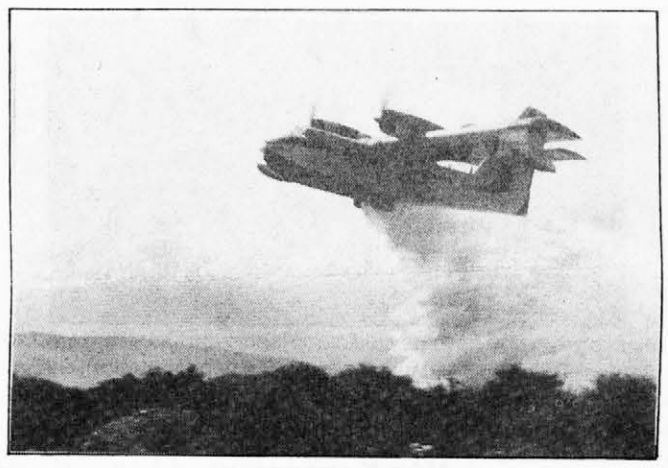
Αντιλάγηγαν λόγια και ύβρεις από αμφότερες της πλευρές, σε τέτοιο βαθμό, που παραλίγο να βγει ο Άγιος Γεώργιος έξω από την εκκλησία, να τους κυνηγήσει όλους μετη ρομφαία του...

Κατά τα άλλα «Χριστός Ανέστη» Τσιριγώτες.

Απρίλιος 1993

Προσοχή στις φωτιές

Επειδή αρχίζει και πάλι η επικίνδυνη περίοδος των πυρκαγιών στο νησί μας επανερχόμαστε και παρακαλούμε τους συμπατριώτες μας, τους επισκέπτες του νησιού αλλά και κάθε ευρισκόμενο στο νησί μας προσοχή - μεγάλη προσοχή να διαφυλάξουμε ότι έχει απομείνει.



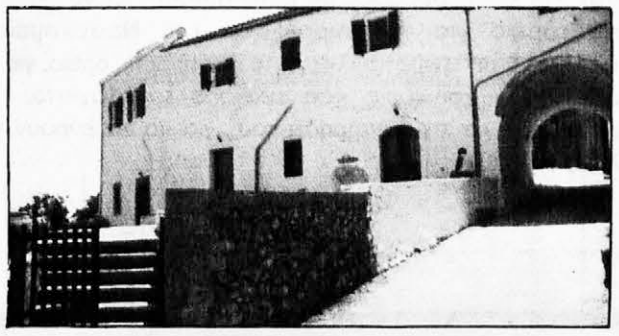
Στιγμιότυπο από την κατάσβεση της μεγάλης πυρκαγιάς στις 13/9/92 (φωτογρ. Μηνάς Σάμιος).

Πυροσβεστικά είδη, Φωτιστικά Ασφαλείας
και Συναγερμοί Οικημάτων
ΕΙΡΗΝΗ ΓΕΩΡΓ. ΜΑΛΑΚΟΥ
Δωδεκαννήσου 21 Άνω Καλαμάκι
Τηλ. 9966.418
Μελέτη, εμπορία, Αναγομώσεις, Συντήρηση
Για τα Κύθηρα αναλαμβάνουμε παραλαβή
και παράδοση στο Πρακτορείο Μεταφορών

Οικοδομικές Επιχειρήσεις
«ΕΥΡΩΔΟΜΗ»
Ελαιοχρωματισμοί - Διακοσμήσεις
Καταστημάτων και Λούστρα
ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ
Ποταμός Κύθηρα
Τηλ. 33207

Δικηγορικό Γραφείο
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ
Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35
(όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230

Παραδοσιακός Ξενώνας
επιπλωμένων διαμερισμάτων
"ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ"
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων
Τηλ. Πειραιώς: 4132512
τηλ. Αρωνιαδίκων: 0735-33420

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά
Α. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ
ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

Φ/Β «ΜΑΡΘΑ»
Τακτικές αναχωρήσεις

Από Γύθειο για Κύθηρα
Τηλ.: (0733) 22996 - 22410
Από Νεάπολη για Κύθηρα
Τηλ.: (0734) 22214, 22940
Από Κύθηρα προς Νεάπολη
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321
Από Κύθηρα προς Γύθειο
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321
Τηλ.
Τηλ. Πειραιώς 4174.459-
4532.222
Τη

τουριστικά · οικονομικά · επιχειρηματικά

Νέες Δραστηριότητες

Νέο Ξενοδοχείο

Νέο Ξενοδοχειακό συγκρότημα τέθηκε σε λειτουργία στο Διακόφτι Κυθήρων. Είναι του κ. **Σωτήρη** και της κ. **Ιωάννας Μαραβέλια.** Αποτελείται από επιπλωμένα διαμερίσματα και Studios πλήρως εξοπλισμένα. Είναι νομίζουμε μια αρκετά μεγάλη επένδυση

σε ένα χώρο που αργά μεν αλλά σταθερά αναπτύσσεται και θα το ζητήσει. Σύντομα θα καλύψει ένα μεγάλο μέρος τουριστικών διανυκτερεύσεων του Διακοφτίου. Ευχόμαστε στον κ. και την κ. Μαραβέλια καλές δουλειές.

Νέο Κατάστημα

Ένα νέο κατάστημα έχει ανοίξει στο Άνω Καλαμάκι. Είναι της αγαπητής **Ειρήνης** κόρης του συμπατριώτη μας συντ. Ανωτάτου Αξιωματικού κ. **Γεωργίου Μαλακού.** Το κατάστημα είναι στην οδό Δωδεκανήσου 21, Άνω Καλαμάκι τηλ. 9966.418. Ειδικεύεται στα πυροσβεστικά είδη, στα Φωτιστικά Ασφαλείας και τους συναγερμούς Οικημάτων. Ασχολείται με εμπορία, αναγομώσεις και συντήρηση. Ειδικά για τα Κύθηρα αναλαμβάνει την παραλαβή και την παράδοση στο Πρακτορείο Μεταφορών. Ευχόμαστε στην κ. Ειρήνη Μαλακού καλές δουλειές.

Νέο Κατάστημα

Ένα νέο Ζαχαροπλαστείο άνοιξε στο κέντρο του Λιβαδιού. Είναι των αγαπητών κ. **Ποτήρη** και έκανε εγκαίνια την Δευτέρα του Πάσχα. Ευχόμαστε καλές δουλειές.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Δωρίζω στο Νοσοκομείο Ποταμού Κυθήρων 25.000 (είκοσι πέντε χιλιάδες) δραχμές στη μνήμη των ευεργετών και δωρητών του Νοσοκομείου.

Τιμή και ευχαριστώ στους χειρούργους Κ. Μαριάτο και Π. Στρατηγό (Νέο Καστάνη) που με εχειρούργησαν επιτυχώς από διπλή κήλη και τώρα είμαι καλά. Επίσης πολύ ευχαριστώ όλο το προσωπικό που μου συμπαραστάθηκε.

Οταν, συμπατριώτες, η ανάγκη μας στέλνει στο Νοσοκομείο καλό θα ήτο να σκεφθούμε τι θα γινόμεθα εάν δεν υπήρχε το Νοσοκομείο. Πώς και πώς και πόσα και κάθε λίγο ό,τι μας τύχαίνει τρέχα για την Αθήνα. Γι'αυτό να ευγνωμονούμε τους πατριώτες μας ευεργέτες που συνέλαβαν την ιδέα και εφρόντισαν για το Νοσοκομείο και το βρήκαμε εμείς, η δική μας γενιά έτοιμο. Σήμερα ήτο αδύνατο να γίνει τέτοιο έργο. Νομίζω η μνήμη των ευεργετών μας να μας συγκινεί και να μας ενώνει πάντοτε. Οταν και εμείς συμβάλλομε κατά δύναμη για να υπάρχει ένα ταμείο για τα μικροέξοδα του Νοσοκομείου, σπασίματα, μπαλώματα κλπ. να το διατηρούμε όρθιο, για να φαίνεται ότι και εμείς κάτι εκάναμε το ελάχιστο, να φροντίζομε για τη συντήρησή του, για να το εύρουν και άλλες γενιές.

Ευχαριστώ
Θεόδωρος Ε. Σάμιος

Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

Πωλείται

Εις Άνω Λιβάδι (Κέντρον) διώροφος οικία επιφανείας μετρ. τετρ 220 (άνω όροφος 90 τ.μ. και ισόγειον 130 τ.μ.) μετά συνεχομένου μεγάλου αγροκτήματος, εκτάσεως 15 περίπου στρεμμάτων μετά ελαιοδένδρων, οπωροφόρων δένδρων, περιβολίου και τριών πηγαδίων. Τιμή 53.000.000. Πληροφορίες: Αντώνη Κουέλλη τηλ. 9335.891 και Χαράλαμπο Φατσέα τηλ. 31277

ΠΩΛΕΙΤΑΙ έκταση 30 στρεμμάτων κατ' ευθείαν από ιδιοκτήτη στον κεντρικό δρόμο Αγ. Αναστασίας - Καραβά. Μέσα από την έκταση περνάει η κεντρική γραμμή ύδρευσης, το ηλεκτρικό και το τηλέφωνο. Υπάρχουν τοπογραφικά και συμβόλαια σε πρώτη ζήτηση. Η έκταση αυτή μπορεί να πουληθεί και σε δύο κομμάτια. Πληροφ. τηλέφ. 4110.177.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ οικόπεδα εντός σχεδίου στο Διακόφτι. Πληροφορίες 5619.504

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στην Πιτσινάδα, οικία πέτρινη με κεραμοσκεπή, 2 όροφοι — 5 μέτρα από την πλατεία.
Στο τηλεφ. 0735-33420
Είναι με οικόπεδον
Έως τον Αύγουστο μήνα

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΚΑΦΕΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΟΝ SNACK BAR ΟΥΖΕΡΙ ΣΤΟΝ ΑΥΛΕΜΟΝΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 0735-33238 ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Κυθηραϊκή Ιδέα
Μια Τσιριγώτικη επισκεψη καθε μηνα σε κάθε Κυθηραϊκη οικογενεια

ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

Στο προηγούμενο φύλλο αναφέραμε ότι η Ελλάδα δεν έχει καταφέρει εδώ και 20 χρόνια να δαμάσει τον πληθωρισμό. Άλλωστε η πολιτική της ήταν όχι η καταπολέμηση του πληθωρισμού αλλά της ανεργίας, αυξάνοντας τον δημόσιο τομέα σε μεγάλο βαθμό με το να διορίζει υπεράριθμους αλλά και να κρατικοποιεί συγχρόνως υγιείς εταιρίες.

Οι επενδυτές όλο αυτό το διάστημα αλλά και οι χαμηλόμισθοι προσπαθούν να διαφυλάξουν την αγοραστική αξία των χρημάτων τους, καταθέτοντας τις οικονομίες τους στις τράπεζες ή κτίζοντας κατοικίες για εκμετάλλευση μη βρίσκοντας άλλο τρόπο επένδυσης. Όσοι επέλεξαν το δρόμο του Χρηματιστηρίου κατά τα 1989 και 1990 βρέθηκαν κερδισμένοι, ενώ όσοι πρόσμεναν υψηλότερα κέρδη έχασαν πολλά χρήματα. Στα γεγονότα που έγιναν η αιτία γι' αυτή την καθίζηση του Χρηματιστηρίου έχουμε αναφερθεί σε προηγούμενα φύλλα. Παρ' όλα τα αρνητικά δεδομένα η στήλη από τον Ιούλιο 1992 προέτρεπε όσοι σκέφτονταν να επενδύσουν στο Χρηματιστήριο να το τολμήσουν. Βέβαια σε ποιές μετοχές πρέπει να επενδύσει κανείς, είναι το ερώτημα των επενδυτών. Με τον κίνδυνο πάντα του απρόβλεπτου, θα τολμήσουμε να δώσουμε κάποια σημάδια προσανατολισμού όσο αναφορά κάποιες εταιρίες που αξίζει τον κόπο να προσεχθούν. Σίγουρα όμως ο αναγνώστης δεν θα πρέπει να βασιστεί εξ ολοκλήρου σε αυτές. Απλά οι παρακάτω μετοχές δείχνουν κάποιες θετικές ενδείξεις.

Η Ελλάδα θεωρείται ως χώρα που στερείται τηλεπικοινωνιακής ποιότητας, έχει ανάγκη εκσυγχρονισμού των τηλεπικοινωνιών της και μία από τις εταιρείες που έχουν προσκληθεί γι' αυτό το σκοπό, είναι η INTRAKOM. Τα κέρδη προ φόρων κατά το 1991 της εταιρείας, έφθασαν στο ύψος των 6,3 δις δρχ. που σημαίνει 77% αύξηση σε σχέση με το 1990, ενώ για το 1992 προβλέπονται ν' αυξηθούν σε 6,7 δις δρχ. και εάν η εταιρεία αναλάβι μαζί με την Siemens το πρόγραμμα Crash του ΟΤΕ τότε τα κέρδη της για το 1993 εκτιμώντας ότι θα φθάσουν τα 19 δις δρχ. Η τιμή της μετοχής από τις 5,300 δρχ. που διαμορφώθηκε την 31 Δεκεμβρίου 1992 έχει ήδη φθάσει στις 6,400 δρχ.

Τα μεγάλα έργα υποδομής που έχει ξεκινήσει η Ελλάδα με την βοήθεια της ΕΟΚ σίγουρα επηρεάζουν τον χώρο της τσιμεντοβιομηχανίας. Ο TITAN που κατέχει το 42% του συνόλου της εγχώριας παραγωγής προβλέπεται να παίζει σημαντικό ρόλο σ' αυτή την ανοικοδόμηση. Αν και ο εγχώριος ανταγωνισμός είναι υψηλός εν τούτοις το μάνατζμεντ της εταιρείας θεωρείται από τα πιο αξιόλογα στο χώρο της. Το 1990 η εταιρεία είχε κέρδη 6,9 δις δρχ., το 1991 έφθασαν τα 8,5 δις δρχ., ενώ για το 1992 προβλέπονται να φθάσουν τα 10 δις δρχ. και για το 1993 γύρω στα 11,5 δις δρχ., νούμερα ομολογουμένως εντυπωσιακά. Η μετοχή κατά την 31 Δεκεμβρίου 1992 πωλούνταν 6,750 δρχ. ενώ σήμερα βρίσκεται στις 7,600 δρχ.

Η HELLAS CAN είναι η μεγαλύτερη εταιρεία παραγωγής ειδών συσκευασίας στην Ελλάδα. Κατασκευάζει το 50% απότα κυκλοφορούντα δοχεία μπύρας και γύρω στο 30% δοχεία συσκευασίας τροφίμων. Το 1990 τα κέρδη πρό φόρων της εταιρείας ήταν 3,2 δις δρχ., το 1991 έφθασαν τα 4 δις δρχ., ενώ για το 1992 προβλέπεται ότι θα φθάσουν τα 4,7 δις δρχ. και για το 1993 τα 6 δις δρχ. Η εταιρεία ελέγχεται από την πολυεθνική CMB packaging S.A. και όπως γίνεται αντιληπτό είναι εμφανής η παροχή της τεχνογνωσίας που την κάνει ξεχωριστή στον κλάδο της. Η μετοχή την 31/12/1992 ήταν στις 3,290 δρχ. ενώ σήμερα είναι στις 3,700 δρχ.

Οι δυό εταιρείες χρηματοδοτικής μισθώσεως η ALFA LEASING και η ETBA LEASING, υπόσχονται σύμφωνα με τα μέχρι τώρα αποτελέσματα ένα ζοφερό μέλλον. Η ALFA LEASING είναι η μεγαλύτερη εκ των δύο και τα κέρδη της πρό φόρων έφθασαν το 1991 στα 3,8 δις δρχ. από τα 2,4 δις δρχ., ενώ για το 1992 προβλέπονται να φθάσουν τα 6 δις δρχ., και το εντυπωσιακό 8,7 δις δρχ. για το 1993. Σ' αυτό βοηθούν πολύ τα επιτόκια που αναμένονται να πέσουν το β' εξάμηνο του 1993, οι αυξήσεις των συμβάσεων κατά το 1993, το χαμηλό λειτουργικό κόστος της εταιρείας και τέλος η εξάπλωση του θεσμού των leasing στην επαρχία καθώς το 75% των συμβάσεων εκτελούνται στο νομό Αττικής.

Η ETBA LEASING καλύπτει μόνο το 20% της αγοράς αλλά σίγουρα παρουσιάζει μια εντυπωσιακή εικόνα. Το 1990 τα κέρδη της πρό φόρων ήταν 624 εκατομ. δρχ. ενώ το 1991 έφθασαν τα 2 δις δρχ., και για το 1992 προβλέπονται 3,2 δις δρχ. Η μετοχή την 31/12/1992 ήταν στις 6,325 δρχ. ενώ σήμερα πωλείται 7,160 δρχ.

Ο κλάδος των τροφίμων παρουσιάζεται έντονα ανταγωνιστικός, αλλά μέσα σ' αυτόν ξεχωρίζει η ΕΛΑΪΣ. Τα κέρδη της από 2,5 δις δρχ. το 1990 έφθασαν τα 3,3 δις δρχ. το 1991 και το 1992 προβλέπονται να φθάσουν τα 4,3 δις δρχ. Η εταιρεία αυξάνει το μερίδιό της στην αγορά από πλευράς εισαγωμένων προϊόντων. Πέρα απ' αυτό, ιστορικά έχει αποδειχθεί ότι ο κλάδος των τροφίμων δεν επηρεάζεται από μια οικονομική ύφεση. Η μετοχή της εταιρείας την 31/12/1992 ήταν στις 14.975 δρχ. ενώ σήμερα πωλείται 17,800 δρχ.

Ο υπογραφόμενος επαναλαμβάνει ότι οι προαναφερόμενες μετοχές σύμφωνα με τα στοιχεία που έχουν δημοσιευθεί, υπόσχονται σημαντικά μελλοντικά κέρδη. Αλλά, προσοχή, όσο μία μετοχή μπορεί να ανέβει, αλλά τόσο μπορεί να πέσει. Οι ευθύνες πέφτουν πάντα στον επενδυτή που αναλαμβάνει εξ ολοκλήρου τον κίνδυνο επένδυσης στο Χρηματιστήριο.

Μηνάς Κ. Παυλάκης Οικονομολόγος

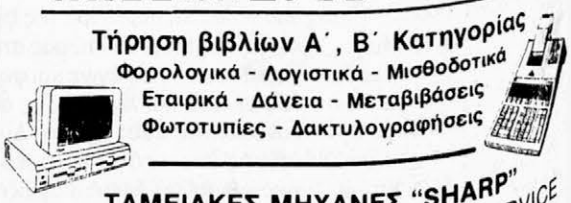
«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑΪΣΜΟΥ

Στην Βαλτιμόρη των ΗΠΑ λειτουργεί Βιβλιοθήκη της Ορθοδόξου Εκκλησίας από τον Κυθήριο Θεόδ. Τζωρτζόπουλο

Όπως πληροφορηθήκαμε από δημοσίευμα του Τοπικού Τύπο της Βαλτιμόρης (ΗΠΑ), λειτουργεί από 39 ετών μια μεγάλη βιβλ οθήκη η οποία περιέχει περισσότερους από 11.000 τόμους. Τη βιβλιθήκη αυτή δημιούργησε το 1954 ο από τον Καραβά καταγό μενος συμπατριώτης μας κ. **Theodore George** (οι γονείς ήσα **Δημήτριος** και **Αναστασία Τζωρτζόπουλος** γνωστοί με το Παρα τσούκλι **Κουρβούλη**). Σήμερα ο κ. **George** είναι 76 ετών, είν συνταξιούχος εκπαιδευτικός και είναι περήφανος για το δημ ούργημά του. Η βιβλιοθήκη αυτή άρχισε να εμπλουτίζεται με β βλία της ελληνικής γλώσσας για τους Έλληνες μαθητές και στ συνέχεια εμπλουτίστηκε με θρησκευτικά βιβλία για την Χριστι νική Ορθόδοξη Πίστη. Όμως μεγάλωσε αρκετά και υπήρξε ανά κη να μεταφερθεί σε μεγαλύτερο χώρο. Σήμερα διαθέτει μια κ ταπληκτική συλλογή βιβλίων για έρευνα στην θρησκεία, στα θέμ τα της Οικογενείας, της Ιστορίας, ταξιδιωτικών πληροφοριών σ Ελληνικά, Αγγλικά, Ισπανικά και πολλά βιβλία γραμμένα από Ε ληνες συγγραφείς. Λειτουργεί και δανειστική βιβλιοθήκη. Γ τους Ορθοδόξους Χριστιανούς υπάρχει, ετήσια συνδρομή ενώ Δολλαρίου, για τα παντρεμένα ζευγάρια 2 δολ. ενώ 3 είναι για ολ κληρη την οικογένεια. Οι υπόλοιποι μη Ορθόδοξοι πληρώνουν δολ. σαν εγγύηση για να δανειστούν βιβλία. Η βιβλιοθήκη είναι νοικτή από τις 10 π.μ. μέχρι τις 3 μ.μ. κάθε Τετάρτη και Πέμπτη ανάλογες ώρες την Κυριακή.

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει τον εκλεκτό μας συμπατριώτη κ. **Theod orge** και την βιβλιθήκη του που από το 1971 ονομάζεται π «Βιβλιοθήκη Theodore J. George» και θα γιορτάσει το 199 σαράντα της χρόνια, εύχεται να τα χιλιάσει και ο κ. **George** νο ναι πάντα καλά, στήλος ακλόνητος της ιστορίας μας και της θ σκείας μας, στην μεγάλη και φιλόξενη χώρα που ζει. Τέτοιους θρώπους τους έχει ανάγκη η Ελλάδα, αξίζουν τον έπαινο αλλά την συμπαράσταση (υλική και ηθική) από το επίσημο ελληνικό κ τος.

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ



Τήρηση βιβλίων Α΄, Β΄ Κατηγορίας
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ "SHARP"
ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE

ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΞΥΛΕΙΑΣ
ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.
Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ξυλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων - Ταβανιών - Πατώματα

Κυθηραϊκή Λαογραφία

Ιστορίες της Λαλάς

Απ'τα παλιά τα Κύθηρα

(συνέχεια από το προηγούμενο)

«Σκύλα πνίξε το μωρό σου...»

«Πολλές βολές επατήσανε στο νησί μας οι πειρατές. Άλλη [illegible], απ' αυτές που βγήκανε στο νησί, οι ντόπιοι δεν πρόλαβαν [illegible] να κρυφτούνε. Τούτη τη βολά σκοτώσανε πολλούς άντρες [illegible]γερόντια και φορτώσανε πολλές γυναίκες και παιδία στα καρά[illegible]. Τότες δα, όπως μούλεγε και μένα η Λαλά μου, πάνω από χίλι[illegible] νοματέους εσκοτώσανε και δύο χιλιάδες ψυχές εφορτώσανε [illegible] καράβια για δουλεμπόριο. Τα ρημάξαν όλα. Λιγοστοί ντόπιοι [illegible]σώσανε. Κι από δαύτους μερικοί πάρα λίγο να πέσουνε στα χέ[illegible] των αλόπιστων. Σε κάποια σπηλέα, στο μέσα νησί', κρυφτήκα[illegible] κομμία διακοσαρέα άντρες γυναίκες και παιδία. Η σπηλέα είτα[illegible] καλά προφυλαγμένη απ' τους θάμνους, που δεν αφήνανε να [illegible]φαίνεται ο πόρος της. Λίγο πιο κάτω περνούσε δρόμος πούνωνε [illegible]-δύο, εκειά κοντά, χωρία. Ολημερίς ακούανε τις φωνές εκειών

[illegible] σκοτώνανε κι αρπάζανε οι πειρατές. Νιώθανε το μεγάλο κακό [illegible] γινότανε μ' άχνα δε βγάζανε. Στριμωγμένοι ο ένας πα στον [illegible]νε με την ψυχή στο στόμα πο το φόβο παρακαλούσανε με το [illegible] τους τη Παναγία να τους αγλυτώσει. Ακούανε τους πειρατές, [illegible] ανεβοκατεβαίνανε το δρόμο. Κι αξάφνου ένα μωρό, μέσα στη [illegible]λέα, άρχισε να κλέει. Αν τ' άκουαν οι πειρατές, θα τους εβρέ[illegible]νε κι αλλοίμονό τους! Κι εκείνο το σκασμένο δεν είθελε να [illegible] γλώσσα μέσα του!.

Τότες δα οι άλλοι αρχίσανε να λένε στη μάννα του μωρού με [illegible]νή φωνή μιας και τους είχε ξεκάνει τη δύναμη ο φόβος.

«Σκύλα πνίξε το μωρό σου
ν' αγλιτώσει ο λαός σου».

[illegible] η δύστυχη μάννα για να μην πάρει τους άλλους στο λαιμό [illegible]μα και η ίδια και το παιδί της να μη γεννούνε δούλοι στην Α[illegible]. Ε[illegible]φιξε την καρδία της κι έπνιξε το μωρό.

[illegible]ντας εφύγανε οι πειρατές και προβάλανε στο φως της μέρας [illegible]κυμένοι, πήρανε απ' τη δυστυχισμένη μάνα τ' άψυχο κουφάρι [illegible] μωρού και τόθαψαν εκειά στο κοντινό κοιμητήρι. Ύστερ' α[illegible]νε μεγάλους λάκκους κι ερρίξανε όλους τους σφαγμένους. [illegible] χωρίς παπά, χωρίς λειτούργημα. Γιατί κι ο παπάς είτανε με [illegible] σκοτωμένους. Η Παναγία, σαν χαροκαμένη κι αυτή, έδωσε [illegible]γιφη παρηγορία στην πικραμένη μάννα. Όπως εφάχνανε οι [illegible]μένοι τα σπίτια μη και βρούνε τίποτα λαβωμένους να τους ε[illegible]φούνε, σ' ένα κατώι βρήκανε μπαμπουλωμένο με κάτι παλιό[illegible] ένα μωρό, που κοιμότανε του καλού καιρού. Θάμενε τ' ά[illegible] πεντάρφανο. Τόδωσαν στη μάννα για δικό της κι ετσά με τις [illegible]τιδες της για το μωρό γλύκανε με τον καιρό ο πόνος της.

[illegible] για τούτη την ιστορία θέλω να σας πω και τούτο. Μία μάννα [illegible] εκόμπιασε να θυσιάσει ότι πιο αγαπημένο είχε. Το σπλάχνο [illegible] θυσίες σαν και δαύτη φέρνουμε μεγάλο πόνο. Μόνη παρη[illegible] μένει η σκέψη πως τέτοιες θυσίες πιάνουνε τόπο. Σα τού[illegible]νονται για το κοινό καλό!»

[illegible]μέσα νησί», ήταν οι περιοχές οι μακρινές από τα παράλια. Ο όρος «μέ[illegible]» δηλωνευόταν τότε ο τόπος, ή το σημείο, που πρόσφερε προφύλαξη όπως: [illegible] στη λαγκαδία» «μένει στη σπηλέα», «μέσα στα βουνά», «μέσα στο κά[illegible]».

Συντονιστική Επιτροπή Κυθηραϊκών Σωματείων

Συνήλθε στις 7/4/93 η Συντονιστική Επιτροπή των Κυθηραϊκών Σωματείων. Παρόντες ήσαν οι κ.κ. **Σπυρ. Αυγερινός, Ηλ. Μαρσέλλος, Γιάννης Μαργέτης, Δημ. Κεντρωτής, Γ. Πρινέας, Ε. Αρώνης, Ε. Τζωρτζοπούλου, Σ. Κυνηγαλάκης, Κυρ. Μαλάνος, Χαρ. Κοντολέων, Κ. Καλλίγερος, Χ. Σούγιαννης, Εμμ. Καλλίγερος, Μ. Μαλακός** και ως γραμματέας η Δ/νις **Λέττα Μαρκεζίνη.**

Στην συνεδρίαση αυτή συζητήθηκε κατ' αρχήν η ιεράρχηση των έργων των Κυθήρων που θα πρέπει να προταθούν για να συμπεριληφθούν στο 2ο πακέτο **Ντελόρ** για εκτέλεση. Αυτά είναι: 1) Η αποπεράτωση του Αεροδρομίου, 2) η Αποπεράτωση του Λιμενοβραχίονα Διακοφτίου και ο δρόμος Φριλιγιανίκων Διακοφτίου 3) Τα πολιτιστικά και η αναστήλωση των Κάστρων, 4) Τα αλιευτικά καταφύγια και η πλατφόρμα Καψαλίου, 5) Η Ύδρευση και Αφαλάτωση, 6) Η Αποχέτευση και για τα Αντικύθηρα η κατασκευή ελικοδρομίου. Παράλληλα στην ίδια συνεδρίαση συζητήθηκαν το Δασικό και το Συγκοινωνιακό. Αναφορικά με το πρώτο αποφασίστηκε να γίνει έκτακτη σύσκεψη όλων των Συμβουλίων των Κυθηραϊκών Σωματείων με την συμμετοχή και επισήμων (εκπροσώπων της κυβέρνησης και το πολιτικού κόσμου στις 28/4, στο πνευματικό κέντρο των Κυθηρίων (γι' αυτή βλέπε άλλη στήλη).

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
Μηνιαία Εφημερίδα
ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Εκδίδεται από
ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
Ιδρυτής
ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Ιδιοκτήτης
ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Διευθυντής
ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ
Γραφεία Πειραιώς
Ηρώων Πολυτεχνείου
(Βασ. Κωνσταντίνου) 81
Πειραιας
Τηλ. 4180.830-4531.927
Μακέτες-Επιμέλεια
ΜΑΡΚΟΣ ΦΑΡΟΣ
Τηλ. 4956.955
Τυπογραφείο:
ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΤΗΛ: 3420851
ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ
Εσωτερικού 1900
Κυθήρων 1900
Οργαν.-Σωματ.
Εταιριών 3000
Εξωτερικού Δολ. 30
(αεροπορικώς)
Τιμή Φύλλου δρχ. 70

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ
μελέτες-κατασκευές, οικοδ. άδειες
αναπαλαιώσεις, κτιριακές επισκευές
τουριστικές εγκαταστάσεις
Αθήνα: τηλ. 6912653 - 8838875
Κύθηρα: τηλ. 0735-31364

Τὸ χρονογράφημά μας

Ντροπή...

του Γιώργου Λευθέρη

Μία εγωπαθολογική συμφεροντολογική νοοτροπία διαφωνιών επηρεάζει τα τελευταία χρόνια τους πάντες και τα πάντα στην Ελλάδα.

Οι αντιπρόσωποι του λαού στη βουλή των Ελλήνων δίνουν πρώτοι το παράδειγμα. Έτσι ο απλός πολίτης εκπλήσσεται και τρομάζει, μπροστά στην ανευθυνότητα αυτών των ανθρώπων, ειδικά στις διαφωνίες, τους διαπληκτισμούς και τις «κορώνες» γύρω από τα εθνικά θέματα.

Αποτέλεσμα: Η τελευταία συζήτηση στη βουλή σε επίπεδο αρχηγών κομμάτων, η οποία μετεδίδετο από την τηλεόραση, να έχει λιγότερη ακροαματικότητα από το διαγωνισμό καλλιστείων «ωραίας γάμπας» και τον αγώνα μπάσκετ που διεξήγοντο την ίδια ώρα...

Και πάμε τώρα στους «σοφούς» σεισμολόγους της χώρας. Διαφωνούν και βρίζονται σαν μαθητούδια του δημοτικού σχολείου για την πρόγνωση των σεισμών, ενώ την ίδια ώρα οι ταλαίπωροι σεισμόπληκτοι αγωνιούν. Ένα μαύρο πέπλο δυσπιστίας σκεπάζει την ελληνική κοινωνία, τόσο στους κανόνες της δημοκρατίας, όσο και στους θεσμούς. Ο απλός πολίτης ούτε την κρίση της δικαιοσύνης δεν εμπιστεύεται μερικές φορές, με τραγικά αποτελέσματα, όπως το κατάντι του μπιστολέρο στα δικαστήρια του Ρουφ...

Όμως η επιδημία των διαφωνιών —δεν ξέρω αν είναι επιδημία ή χρόνια αρρώστεια της ράτσας μας— δεν μπορούσε να μη φτάσει και στο μικρό νησάκι μας.

Αυτό τον καιρό παρακολουθούμε τη μεγάλη φαγομάρα γύρω από την αποχέτευση του Ποταμού, κυρίως μεταξύ εσωκατοικούντων και εξωκατοικούντων Κυθηρίων του τέως δήμου Ποταμίων, ενώ η καυτή πραγματικότητα των λυμάτων, κινδυνεύει να δημιουργήσει μία δύσκολη κατάσταση για την υγεία και τον τουρισμό της περιοχής. Στην ίδια συχνότητα κινούνται και οι διαφωνίες γύρω από τα λατομεία και ο «πόλεμος» των «Κυθηραϊκών σωματείων» «βορείων» και «νοτίων»... με θύματα όλους τους Τσιριγώτες... Αλήθεια εμείς οι έλληνες είμαστε τόσο ανίκανοι να δούμε ποιό είναι το συμφέρον μας;

Είμαστε τόσο εγωπαθολογικά τυφλοί που δε βλέπουμε δεν ακούμε την καταστροφή που προξενούμε εμείς οι ίδιοι στην πατρίδα μας, στο ίδιο το χωριό μας;

Ποιοί Τούρκοι και ποιοί Σκοπιανοί μου τσαμπουνάτε άνθρωποί μου πως μας απειλούν; Εδώ η Ελλάδα κινδυνεύει ν' αλωθεί «εκ των έσω», από την κοντόφθαλμη φαγομάρα, των ίδιων των Ελλήνων. Κυβερνήτες, και κυβερνώμενοι, τα μαζικά μέσα «παραπληροφόρησης» οι εφημερίδες, Θεέ μου δε το βλέπουν;

Ντροπή Έλληνες...

Μάης 1993

RESTAURANT - BAR
ΑΜΗΡ ΑΛΗ
Καραβάς - Κύθηρα
Τηλ.: 33513

NIK – NIK
ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700
ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ – ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ
ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ
Κουρτίνες – Σεντόνια – Πετσέτες
Μοκέτες – Κουβέρτες

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.
ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313
Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40
Τηλ. 4131.853

ΕΠΙΠΛΑ
ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ
ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ. 993.0540

CHROLIN
ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ
Γ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.
ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ

ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ. 94.24.823
FAX: 3217041

Κώστας Νικολόπουλος
ΣΧΟΛΕΣ ΟΔΗΓΩΝ
TOP
1) Ελ. Βενιζέλου 52 - Ν. Σμύρνη - Τηλ. 9335.345
2) Σοφοκλέους 49 - Καλλιθέα - Τηλ. 9569.129
3) Κύθηρα (Χώρα) - Τηλ. 31.126
4) Αλκυόνης 23 - Π. Φάληρο - Τηλ. 9816.090
Σωστή εκπαίδευση, εξασφαλισμένη επιτυχία,
Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες.
Εξυπηρετούμε και την Κυθηραϊκή Παροικία της Αθήνας.

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: 0735-31095, 31002
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ
MILOS EXPRESS
ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ:
ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372

TAX FREE CARS
DOUCAR
ΕΔΡΑ: VERVERSRUI 9
ANTWERP - BELGIUM
TEL: 0323/225 31 88
FAX: 0323/233 88 24
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 (2ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦΕΙΟ 19)
ΤΗΛ: 4134.625 ● ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ: ΒΑΣΩ ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ
ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
B.M.W. - FORD
OPEL - MAZDA
MERCEDES - AUDI
VOLVO - PEUGEOT
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΗ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΕ 1 ΕΒΔΟΜΑΔΑ ή ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ (50.000 ΔΡΧ.)
Η μεγάλη ευκαιρία για: ● ΠΟΛΥΤΕΚΝΟΥΣ ● ΑΝΑΠΗΡΟΥΣ ● ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ ● ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ
2 ΜΕΡΕΣ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΟΤΑΝ ΕΡΘΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΜΑΣ ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ!!!

Υδραυλικές εργασίες
Καλοριφέρ
Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ
ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
Αλκιβιάδου 200
Πειραιάς
Τηλ. 4181.031, 4182.517

Λογοτεχνική Σελίδα

Συνταξη-Επιμελεια στηλης **Διονύσης Κουλεντιανός**

Ο Καταστηματάρχης

Ο Πέτρος δεν ξεχώριζε καθόλου από τ' άλλα παιδιά της ηλικίας του. Από φτωχή οικογένεια σ' ένα χωριό του Τσιρίγου με 16 σπίτια. Πλάκωσε κι ο πόλεμος. Τον πατέρα του τον πήραν στην Αλβανία. Εκείνος με τη μητέρα του και την αδελφή του γεύτηκαν την πίκρα της φτώχειας που με την απουσία του πατέρα άγγιζε τα όρια της ανέχειας. Βάσανα, κακομοιριά, πείνα, και πάνω απ' όλα η αγωνία μην πάθει τίποτα ο πατέρας. Είχε παρακολουθήσει κι εκείνη τη σκηνή όπου ο Πρόεδρος πήγε ένα βράδυ στη χήρα την κερα Σπύραινα να της αναγγείλουν τον ηρωϊκό θάνατο του μονάκριβου γιού της. Έγινε θρήνος. Οι γοερές κραυγές της χαροκαμένης μάνας, του τρύπησαν σαν σουβλερές βελόνες την καρδιά.

Με το παιδικό μυαλό του ο Πέτρος αναρωτιόταν, αν ήταν έτσι ο κόσμος που θα μεγάλωνε και θα ζούσε. Υπήρχαν όμως φορές που κάποια φωνή μέσ' απ' τα μύχια του τούλεγε πως θάρθουν καλύτερες μέρες.

Ο πατέρας γύρισε και μάλιστα με παράσημο. Ο Πέτρος μεγάλωσε έκλεισε τα δεκάξη. Κι ήταν τότε που άρχισε να τον απασχολεί το μεγάλο δίλημα: να ξενητευτεί όπως έκαμαν όλοι σχεδόν οι συνομήλικοί ή να μείνει στο νησί. Δεν περνούσε μέρα χωρίς κάποια σκέψη για το τι θα κάμη.

Η ζωή του ανθρώπου είναι ό,τι βάλει στο μυαλό του. Μια μέρα στο καφενείο τον κάλεσε ο παλιός του δάσκαλος πούχε σύνταξη πιά. Εκεί ο Πέτρος τούπε το πρόβλημά του τον πόνο του.

Ο δάσκαλος τον άκουγε με υπομονή. Τον άφησε ν' ανοίξη την καρδιά του. Ήταν φανερό πως ο Πέτρος ζητούσε, κάτι ή κάποιον. Κάποιον να του παρασταθεί, να τον συμβουλέψει να του ανοίξει ένα δρόμο.

— Ν' ανοίξης μαγαζί, του πετά ξαφνικά ο δάσκαλος.

— Αστειεύεστε κύριε —ακόμη έτσι τον φώναζε— με τι λεφτά. Κι έπειτα τι θα πουλάω, και σε ποιον; Ο κόσμος εδώ, δηλ. αυτοί που έμειναν λίγο πολύ έχουν τις ανάγκες τους.

— Και δε θα πουλάς στους ντόπιους. Κοίταξε, στο ταξίδι που έκαμε πριν δύο χρόνια όταν πήρα τη σύνταξη, είδα πολλά. Θυμήσου τα λόγια μου: η μεγαλύτερη επιχείρηση στα χρόνια που θάρθουν, θάναι ο τουρισμός. Σε μερικά χρόνια κάθε καλοκαίρι, θάχομε 4-5 χιλιάδες ξένους που θα μένουν στο νησί για 2-3 εβδομάδες. Αυτοί λοιπόν θάναι οι πελάτες σου. Θα τους πουλάς διάφορα δώρα, ενθύμια χειροτεχνήματα, κάτι που θα έχει σχέση με το νησί. Θα σε βοηθήσω αν θέλεις.

Και τον βοήθησε ο δάσκαλος. Πέρασαν βέβαια 3-4 χρόνια μέχρι να πάρει πάνω του.

Σήμερα στο κατάμεστο από πράμα μαγαζί του Πέτρου μπορείς ν' αγοράσεις ό,τι φανταστείς: από κογχύλι μέχρι παραδοσιακά τράϊστα και ντορβάδες, τυποποιημένα, φανελάκια, καπέλα πετσέτες, μποξάδες, κουρελούδες κιλίμια, και τόσα άλλα, που όλα τους έχουν το χαρακτήρα και το όνομα του Τσιρίγου. Κοντά του τρώνε ψωμί κι αυτοί που φτιάχνουν τα διάφορα χειροτεχνήματα, καλάθια, πυλίνα αγγεία, κεντήματα κλαδιά και τόσα άλλα.

Ο Πέτρος τώρα παντρεμένος με παιδιά όπως κι η αδελφή του, έχει μια αξιόλογη επιχείρηση στον τόπο που γεννήθηκε. Η μητέρα του κι ο πατέρας του σκοτώνονται να περιποιούνται και να παίζουν με τα εγγονάκια τους που κάθε τόσο κατακλύζουν το σπίτι τους.

Χάρης Λογοθέτης
(Αυστραλία)

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ
Filoxenia Appartments
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ

Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενεία
μέσα από το άνετο και παραδοσιακό
περιβάλλον του Filoxenia Appartments.
Αγία Πελαγία, Κύθηρα.
Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100
(01) 4173.542 - 4133.573
Fax.: 4133.548

το ΒΙΒΛΙΟ

Το διήγημα, όταν ξετυλίγεται σωστά, μαγνητίζει τον αναγνώστη και τον κρατά περισσότερο μαζί του από τις άλλες του γραπτού λόγου μορφές. Επειδή πίσω του υπάρχει ο μύθος και το γεγονός. Αρκεί φυσικά το διήγημα να είναι, επαναλαμβάνω, καλογραμμένο.

Αυτά σκεπτόμουνα ξεφυλλίζοντας τα δύο βιβλία της **Αγγελικής Ιωνά** από την Κέρκυρα· «ΤΑ ΚΑΛΑ ΤΗΣ ΜΟΙΡΑΣ», που κυκλοφόρησε μέσα στο 1993 και το παλαιότερο· «ΛΕΩΝ & ΦΟΙΒΗ». Μελετώντας τα επικοινωνείς σωστά με την συγγραφέα, ξεκινάτε μια γνωριμία και μια πνευματική σχέση ενδιαφέρουσα και επικοδομητική.

Οι ιστορίες μοιάζουν κοινές, της καθημερινής ζωής. Τούτο, όμως, δεν μειώνει την αξία τους. Αντίθετα, μας φωτίζουν μέσα από την απλότητά τους και μέσα από καταστάσεις χωρίς εντυπωσιασμούς και εφφέ ξεπηδά η αλήθεια και το μεγαλείο.

Η απλότητα φωλιάζει και στους στίχους της **Ζωής Χρυσοστομίδη-Κυροπούλου,** που περιέχει το έργο της «ΑΝΤΑΥΓΕΙΕΣ ΣΤΟΧΑΣΜΟΥ».

Παραδοσιακοί στίχοι που τραγουδούν τη ζωή, τον έρωτα, τον άνθρωπο. Η ποιήτριά μας εξωτερικεύει τα συναισθήματά της με την ειλικρίνεια και την ευαισθησία του αληθινού δημιουργού. Σε μια εποχή κρίσης των αξιών έχουμε ανάγκη από παρόμοιες φωνές για να διατηρήσουμε και την ελπίδα και την ανθρωπιά μας.

Ποιητικό και το έργο «ΜΕ ΤΗ ΦΛΟΓΕΡΑ ΤΟΥ ΕΡΩΤΑ», που μας έστειλε από τα Χανιά, ο δημιουργός του **ΔημήτρηςΚ. Τυραΐδης.**

Κι εδώ κυριαρχεί η παράδοση. Κι εδώ ο έρωτας μας αποκαλύπτει τον εσωτερικό κόσμο του ποιητή, το κυνήγι της τρυφερότητας, το ρομαντισμό που ζει ακόμα και σήμερα.

Κοντά σ' αυτά, βλέπεις και την επιρροή της μαντινάδας, στοιχείο που προσθέτει ομορφιά στον έντεχνο λόγο, συνδέοντάς τον με τις ρίζες. Η Κέρκυρα, η Κρήτη, η Αθήνα... όλη η Ελλάδα εξακολουθεί πάντοτε να λατρεύει το πνεύμα και να το υπηρετεί με το τρόπο της.

Διονύσης Κουλεντιανός

Rene Streiff (Γαλλία)
ΓΙΑ ΤΗ ΓΙΟΡΤΗ ΣΟΥ

Αυτό το βράδυ, αγάπη μου, γιορτάζεις,
Η ομίχλη αργοσβήνει στην πλαγιά
κι εσύ στην αγκαλιά μου αχ πως κουρνιάζεις!

Το δέντρο κι αν βογγά μέσα στη μπόρα,
εσύ μείνε κοντά καρτερική.
Τον έρωτά μου δέξου και προχώρα.

Άφησε να σε σφίξω στην καρδιά μου
και στα φιλιά μαζί σου να πνιγώ.
Λυτρωμένη σε θέλω και δικιά μου.

Κάλεσμα η καρδιά μου σου αποστέλλει,
δεν την ακούς; Η νύχτα μαγική
και της γιορτής θεότρελο τ' ασκέρι.

Όνειρο πια δεν είναι τέτοια ζάλη.
Πόσα δεν έχω ακόμη να σου πω!
Όσα ποτέ δεν είπα σε μιαν άλλη.

Νοέμβρης· ο προφήτης του χειμώνα,
καθώς το χιόνι πέφτει λαμπερό.
Μ' αυτό το βράδυ γίνε μι' ανεμώνα.

Τα Κύθηρα, γλυκιά καταφυγή μου.
Ας αποβιβαστούμε όπως παλιά,
στην αγκαλιά μου μέσα σαν παιδί μου.

Στ' όνειρο πάλι ζήσε του ποιητή σου,
Αρχόντισσα του Πύργου και Κυρά,
το βράδυ τούτο πούναι κι η γιορτή σου!

(Μεταφρ. Διονύση Κουλεντιανού)

Εις μνήμην του αγαπημένου μου Πατέρα
ΜΗΝΑ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΤΖΩΡΤΖΟΠΟΥΛΟΥ

Χάθηκες από την μια στιγμή στην άλλη
σαν κεραυνός σαν αστραπή
κι άφησες μέσα μας πίκρα μεγάλη
σαν το αστείρευτο νερό που τρέχει στην πηγή.

Έφυγες σαν πουλί σα χελιδόνι
σ' ένα ταξίδι που δεν έχει γυρισμό
είναι αβάσταχτοι αυτού του χωρισμού οι πόνοι
και τα καυτά μας δάκρια δεν έχουν τελειωμό.

Ταξίδεψες για κόσμους άγνωστους και μακρινούς
κι άγκυρα έρριξες για πάντα πια, στης λήθης το λιμάνι
μακριά από δάκρια, πίκρες και καημούς
εκεί που πόνος άλλος πια δεν φτάνει.

Πως να πιστέψω πως δεν θα σε ξαναδώ
πως έφυγες για πάντα από κοντά μου
Πονώ τις μέρες και τις νύχτες δεν μπορώ να κοιμηθώ
κι όλη η σκέψη μου σε σένα,
γλυκέ πατέρα, τριγυρνάει στα όνειρά μου...

Γεώργιος Μ. Τζωρτζόπουλος

Ποίηση

ΤΑΞΙΔΙ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Υπάρχει πάντα πλοίο για τα Κύθηρα·
ποτέ δεν είναι αργά για να το πάρεις.
Όμως να ξέρεις πως εκεί θα βρεις μόνο μαζί σου ό,τι φέρνεις:
Ίσως απολιθώματα, φαντάσματα που ζωντανεύουν
και που το αίμα σου απαιτούνε·
όμως μπορεί και όστρακα μυθικά
που λάμπουν κάτω απ' το βυθό χορταριασμένα
και περιμένουν μόνο εσένα να τα βρεις.

Αν τη ζωή σου δεν σπατάλησες στα εφήμερα,
κι έλαμπαν πάντα ανίκητα τα Κύθηρα βαθιά σου,
μπροστά σου σίγουρα στο τέλος θα τα βρεις.

Στα Κύθηρα όμως όταν πας πίσω πως να γυρίσεις;
Από τη θεία ενότητα του είναι σου
κι από τη μιά, την αδιαίρετη μονάδα
πάλι στον κύκλο να γυρίσεις τον φριχτό,
πάλι σε χίλια-δυό να σκορπιστείς κομμάτια;...
Κάλλιο το πλοίο να βουλιάξει μεσοπέλαγα

Έφη Αιλιανού

ΟΡΑΜΑ ΑΠΛΗΣΤΩΝ ΧΕΙΛΙΩΝ

«Ηδονήν φεύγε ήτις ύστερον τίκτει λύπην»
Σόλων

Οι λευκοί κρίνοι των γυμνών σου ποδιών,
ζωγραφίστηκαν ανάγλυφα
πάνω στη φιλντισένια θαλασσινήν άμμο,
θυμίζοντας γλυκόλαλο τραγούδι
καιρών λησμονημένων
κι οι λαξευτοί γλουτοί σου ακάλυπτοι
π' άγγελοι κοιμηθήκαν πάνω τους,
σπονδή στου ήλιου το φως,
τόνιζαν με των σχημάτων τους
τη θεσπέσιαν αρμονίαν,
το σύμβολον της αιώνιας γονιμότητας
και την αέναην έλξη της δημιουργίας.
Καλότυχ' η άμμος,
π' αντιφέγγιζε
σε στιγμές άφθαρτης ευδίας,
της αιθέρινης σάρκας σου τη φλόγα
κι ακόρεστα ροφούσε
των πιο απόκρυφων πτυχών της τα μύρα
σε μιας γλυκιάς παραφοράς τον πυρετό
κι ως πύκνωναν τ' ανέμου οι στεναγμοί,
έγινες όραμ' άπλησταν χειλιών.

Γιάννης Γ. Κασιμάτης
Από την ποιητική Συλλογή «Πορφυρές Ανταύγειες»

Αθώοι στη δίκη των συνειδήσεων

Ακόντιο στο χέρι μου, μαχαίρι το μολύβι.
Ήλιος, επανάσταση, ανυποταγή
Στο θέατρο του παραλόγου
Εμείς οι τάχα, ηθοποιοί.
Σε άγνωστους και ξένους ρόλους.
Πέτρινες φυσιογνωμίες.
Συρματόπλεγμα στο αίσθημα
Εμπορική ατσάλινη φωνή.
Αγοραίο βλέμμα ανάλογο με τη στιγμή.
Μνήμες πικρές...
Γεγονότα...
Χαμένη ευαισθησία απ' τις λαβωματιές.
Στο λεξιλόγιο θαμμένη η λέξη τύψη.
Η ασημαντότητά μας, μας καθιστά αθώους
στη δίκη των συνειδήσεων.

Ένας Αθώος
Κλ. Μαρσέλλου-Αυλωνίτου

Οι Ανασκαφές
(στον καθηγητή Πανεπιστημίου Αρχαιολόγο και παλαιό συμμαθητή Γιάννη Σακελλαράκη)

Αυτές τις μέρες
θ' αρχίσω πάλι τις ανασκαφές.
Έχω για πολλά να ψάξω μέσα μου.
Για θαμμένα μυστικά,
όχι λησμονημένα,
που δεν τους έχω κάνει
μήτε μνημόσυνο.

Πρέπει να βρώ τα εργαλεία
της σκαπτικής, μπορεί δύο-τρεις μαστόρους,
να ξεδιπλώσω χάρτες
ξεθωριασμένους απ' το χρόνο,
να ξαναζεστάνω προσδοκίες...
Παθιασμένος μόνο για την έρευνα
και την αποκάλυψη.

Κι αν τα ευρήματά μου
αποδειχθούν «ανάξια σημασίας»,
θα τα χώσω πάλι βουβά
μέσα στα μνημ[illegible] τους.
Για νάχω πάντα κάτι φυλαγμένο.
Για να με περιμένει πάντα κάτι, εκεί
στο βάθος της αβύσσου.

Διονύσης Κουλεντιανός

ΑΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ

Τσιριγώτικες Μνήμες

Η «Κ.Ι.» εγκαινιάζει σήμερα μια νέα στήλη όπου θα εμφανίζονται παλαιές φωτογραφίες, ντοκουμέντα, χειρόγραφα κ.λπ. που θα θυμίζουν στους παλαιότερους ή θα πληροφορούν τους νεώτερους συμπατριώτες μας για κάποιες σπουδαίδες στιγμές που έζησε το νησί μας στον Κοινωνικό, Πολιτικό, Πολιτιστικό, Οικονομικό Τομέα.

(Φωτογρ. Αντων. Πρωτοψάλτης).

Σήμερα παρουσιάζουμε μια σπάνια φωτογραφία της Κατοχής όπου εμφανίζονται συμπατριώτες μας που δραστηριοποιήθηκαν στο θέατρο.

Οι εικονιζόμενοι έπαιξαν το έργο «Ο Αγαπητικός της Βοσκοπούλας» σε σκηνοθεσία **Γιάννη Σαμίου ή Κοπέλη.**

Βασιλιάς: **ο Κοσμάς Φριλίγκος** (Μηχανοκοσμάς).
Βασίλισσα: **Η Χρυσαυγή Σαμίου**
Βασιλοπούλου: **Η Διαμαντούλα Κ. Καστρισίου**
Αγαπητικός της Βοσκοπούλας: **Ο Παναγιώτης Βαμβακάρης**
Μάγισσα: **Η Κατερίνα Δ. Σαμίου (Κυπριώτου)**
Κυρία της Τιμής: **Η Αργυρώ Νοταρά (Κασιμάτη)**
Κωμικός: **Ο Παναγ. Νοταράς ή Νίκανδρος**

Στο έργο αυτό ακούγεται ο **Παναγιώτης Βαμβακάρης** να αναγγέλει τους παρακάτω στίχους.

Ξύπνα Ρήγισσα κι αφέντρα
και του πόθου μου η Κυρά
το νυφιάτικο σου πέπλο
να στο κάνουν νυφικό

Συνεχίζεται

Η ΕΛΕΩΝΟΡΑ

«Μιά γενιά πρίν»

Τσιρίγο 1932! Νύχτα τ' Αλωνάρη!

Στο μεγάλο τ' αλώνι της Θείας Παναγιωτίτσας, πάνω απ' τα Κοριάνικα, μια μεγάλη φωτιά φεγγοβολούσε κι έδιωχνε τα σκοτάδια της νύχτας. Τριγύρω οι χωριανοί ξαπλωμένοι στο χωράφι περιμένανε ν' αρχίσει ο χορός κι όλοι κοιτούσαν κατά την απάνω μεριά τ' αλωνιού που ήταν η «ορχήστρα» με τα όργανα! Ήταν εκεί τα «στραβά» απ' το Γερακάρι, ο χοντρός ο Παναγιώτης με το βιολί κι ο λιανός ο Γιωργής με το λαγούτο. Τελευταία στιγμή ήρθαν ο Φαίδων με το βιολί του κι ο Γιάννης ο Ζορμπάς με την κιθάρα του.

Όσο να κουρντιστούνε και συγχρονιστούνε τα όργανα, βγήκαν στη φόρα οι ντέστες με τις τηγανιτές μελιτζάνες, τα ψάρια και τις καλιτσούνες, ενώ δύο πλεχτές νταμιτζάνες με κρασί κάνανε το γύρο τ' αλωνιού!

Ο χορός άρχισε σε λίγο με το «συρτό» όπου μπήκαν και χόρεψαν όσοι χώρεσαν στ' αλώνι. Ύστερα ήρθε στη σειρά ο «Πηδηχτός» και το «Χανιώτικο».

Τα γέλια, τα τραγούδια, οι φωνές και τα βιολιά, αντιλαλούσαν στην Καραβίτικη ρεματιά! Το κέφι έφτανε στα επουράνια! Τα παληκάρια του χωριού —για ευνοήτους λόγους— φωνάζανε τον Παναγιώτη τον βιολιτζή, να παίξει και κανένα «Ευρωπαϊκό» και κείνος αχνογελώντας με σημασία, το γύρισε κι έπαιξε ως συνήθως το μοναδικό «Ευρωπαϊκό» που ήξερε:

«Στη μαγεμένη Σεβίλλη
σ' είδα μια νύχτα τ' Απρίλη...»

Ωστόσο όσο περνούσε η ώρα, όλο και καινούργιοι γλεντζέδες καταφτάνανε! Σκαρίζανε απ' τα τριγύρω διασχίζοντας τα σκοτάδια της νύχτας με τα λαδοφάναρα στο χέρι κι ερχόντουσαν στ' αλώνι να γλεντήσουν! Μαζί τους ήρθε και μια χοντρή νταρντάνα πούχε 'ρθεί στο χωριό να παραθερίσει και την φωνάζανε Ελεονώρα!

Όταν τέλειωσε ο κολλητός χορός με την «Μαγεμένη Σεβίλλη» η «ορχήστρα» έπαιξε την «Πορτοκαλιά του Καραβά!». Τότε κάποιοι φωνάξανε:

— Τον μπάλο! Τον μπάλο!

Οι βιολιτζήδες δεν τους χάλασαν το χατήρι, κι άρχισαν να παίζουν τον μπάλλο.

Ξαφνικά πετάχτηκε στη μέση τ' αλωνιού η χοντρή η Ελεονώρα! Παραξενεύτηκαν όλοι που την είδαν και κάνανε πέρα! Η Ελεονώρα χτύπησε μόρτικα και με τσαχπινιά την μύτη του σκαρπινιού της και μπήκε στο χορό! Μπήκε σαν φρεγάδα μ' όλα τα πανιά της ανοιχτά κι αρμένισε μέσα στ' αλώνι! Με τα πρώτα βήματά της, οι ξεχαρβαλωμένες μαλτεζόπλακες τ' αλωνιού άρχισαν να κουνιούνται και με την χλαπαταγή τους ακομπανιάρανε την «ορχήστρα»!

Η Ελεονώρα είχε μερακλωθεί κι είχε ανάψει! Τα προγούλια της τρεμοπαίζανε πάνω στην τραχηλιά της! Τα καπούλια της ανεβοκατεβαίνανε ρυθμικά πάνω-κάτω! Κι όμως παρ' όλο το βάρος της, πετούσε ανάλαφρα στο χορό και με βήματα σωστά! Τριγύρω ο κόσμος έκανε χάζι, ενώ τα πνιχτά χασκόγελα δίνανε και πέρνανε! Κάτι μεσόκοποι μουστακλήδες, μερακλωμένοι κι αυτοί, στρίβανε τα μουστάκια τους κι αναστενάζανε! Και κει δα που όλα πηγαίνανε με τάξη, κι η Ελεονώρα χορεύοντας «σόλο» έφερνε τις βόλτες της, πετάχτηκε άξαφνα ένα «χαμαντράκι» λιανό σαν ακρίδα, τρεις πιθαμές όλο κι όλο! Μπήκε στ' αλώνι αφιονισμένο κι άρχισε να χορεύει αντικρυστά με την Ελεονώρα!

Ο κόσμος αλάλαξε απ' τα γέλια! Οι βιολιτζήδες που πήρανε πρέφα τι γινότανε, φρενιάξανε με τα βιολιά τους!

— Μωρέ φύγε διάολε από τη μέση μη σε πατήσει και σε χάσουμε! φώναξε ο Θοδωρής καταφουρκισμένος, κι ένα νέο κύμα γέλιου ξέσπασε τριγύρω σπαρταριστό κι ασυγκράτητο!!!

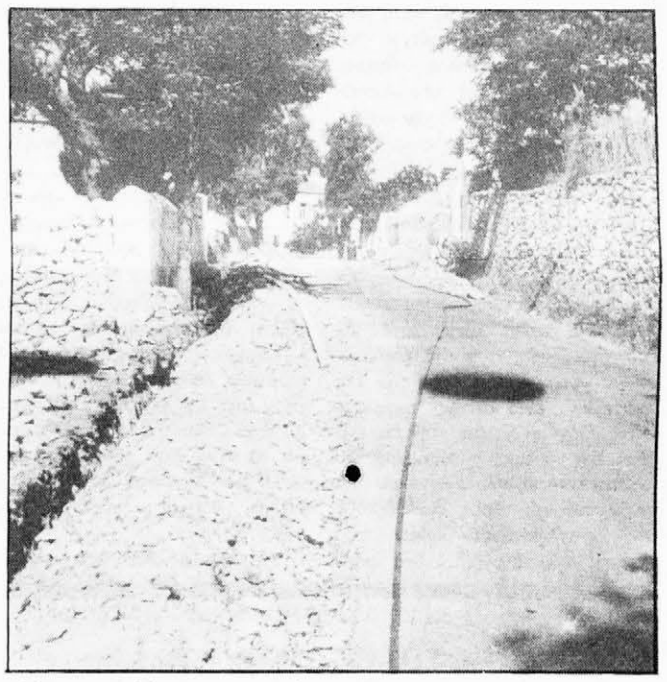
Χρονια ευτυχισμένα! Χρόνια της νιότης και της ξεγνοιασιάς, της απλής και άδολης ζωής! Όσο φευγάτα κι αν είστε, πάντα η νοσταλγική αχτινοβολία σας γλυκαίνει κι ομορφαίνει τις πίκρες τούτης της σημερινής κι ανελέητης ζωής μας!

Γιάννης Πέρρης

Έργα και... Ημέρες του ζεύγους Κόκσμα στα Κύθηρα

(συνέχεια από προηγούμενο)

Ένα από τα σχέδια Αγροτικών βελτιώσεων είναι η αύξηση και η αναπαραγωγή των ζώων. Στα Κύθηρα εφεύραμε ένα



σλόγκαν που λέγαμε «περισσότερο κρέας». Έτσι ο Μπάμπης Μεγαλοκονόμος από 5 πρόβατα τα έκανε 28. Αυτό γινόταν με λίγο περισσότερη φροντίδα και ένα μικρό δάνειο (σχεδιο '93). Αλλά χρειάζοντο και αλλαγές σε γεωργικές και αγροτικές μεθόδους στο όργωμα, στο θέρισμα, στο αλώνισμα.

Δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιούνται ακόμη οι μέθοδοι της εποχής του Σολωμού. Το Όργωμα με τους γαιδάρους και το αλώνισμα με τις αγελάδες. Είναι βέβαιο ότι χρειαζόμαστε βελτιώσεις σε όλους τους τομείς της αγροτικής ζωής. Εισάγαμε (και ευχαριστούμε το CROP DONATION από την Αμερική) τρεις Ελβετικούς Ταύρους (σχέδιο Νο 28 και 55).

Αλλά και για τα συστήματα του νερού χρησιμοποιήσαμε πλαστικές σωλήνες όπως στην περίπτωση του Καραβά, των Λογοθετιανίκων αλλά και του Ποταμού όπως φαίνεται στην φωτογραφία.

(Συνεχίζεται)

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE
ΤΜΗΜΑΤΑ
★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ
ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ
Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31770

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ
ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043
ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375
Πρακτορείο: Αριστείδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη
Τηλ.: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Δακτυλογραφήσεις αναλαμβάνω πάσης φύσεως
Ελληνικά & Αγγλικά
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ
Φράτσια, Κύθηρα
τηλ. (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Χειρούργος Οδοντίατρος
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

Μυρτώον
RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
ΧΩΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ - Τηλ. (0735)31705

Παραδοσιακό Ξενοδοχειακό Συγκρότημα «ΚΑΡΝΩ» ΚΥΘΗΡΑ — ΧΩΡΑ

Ενοικιάζονται επιπλωμένα διαμερίσματα με βεράντες στα Κύθηρα: Χώρα (Πανόραμα - Καμάρα) Καψάλι (villa Regina) δίπλα στη θάλασσα και στην εξοχή.

Διαθέτει αίθουσα εκδηλώσεων και ψυχαγωγία με βιβλιοθή-

κη, τηλεόραση, μουσική, τηλέφωνο, επιτραπέζια παιχνίδια και εκθεσιακούς χώρους.

Στις βεράντες θ' απολαύσετε καφέ και στο μπουφέ θα δοκιμάσετε παραδοσιακά γλυκά και ποτά δωρεάν.

Κύθηρα: 0735/31.138 - 31.684 - 31.463
Αθήνα. (01) 6396.032 - 5140.183 - 8812.558 - 2844.962.

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ
Καραϊσκου 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4174.889
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36

ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN
ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ
ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500
ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ
GEMINI
ΑΦΟΙ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Κ. & Γ. ΗΚΟΣ ΑΦΑΛΕΙΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
ΡΑΔΙΟΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ
PIONEER
KENWOOD
BLAUPUNKT
roadstar
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΑΡΑΘΥΡΑ SPAL ELECTRIC
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΙΔΩΝ & ΑΞΕΣΟΥΑΡΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
Ειδικά Αξεσουάρ για όλα τα αυτ/τα HELLA
• Μάσκες με προβολείς • Αεροτομές
• Κουκούλες • Πατώματα • Καλύμματα
Παιδικό Κάθισμα ασφαλείας
Γρ. Λαμπράκη 249 & Μηδείας 1 ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ
4908059 4936007
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΔΩΡΕΑΝ
10%

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ
★ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
★ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
★ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
★ ΚΑΜΠΙΝΓΚ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ Ο ΚΥΘΗΡΙΟΣ

Συνεχεια απο τα προηγουμενο

(Συνέχεια ἀπὸ τὸ προηγούμενο)

15ον

Ὁ Ἀθήναιος, μᾶς δίνει ἄλλη περιγραφὴ τῆς κωμικότητας καὶ τῆς εὐφυολογίας τοῦ Φιλόξενου, λέγοντας πὼς ὑπερραγαποῦσε τὴ καλοφαγία καὶ κυρίως τὰ ψάρια καὶ κάποτε ἐνῶ συνέτρωγε μὲ τὸν Διονύσιο τὴν ἐποχὴ ποὺ εἶχαν καλὲς σχέσεις, εἶδε ὅτι προσφέρανε στὸ Διονύσιο μεγάλο μπαρμπούνι ἐνῶ σ' αὐτὸν ἕνα πολὺ μικρό. Τότε πῆρε τὸ δικό του μπαρμπούνι τὸ σήκωσε ψηλὰ καὶ τὸ ἔβαλε στὸ αὐτί του. "Ὁ ταν ὁ Διονύσιος τὸν ρώτησε γιατὶ τὸ ἔκανε αὐτό, αὐτὸς ἀπάντησε, πὼς αὐτὸ τὸ μπαρμπούνι φέρνει νέα ἀπὸ τὴν Γαλάτεια, ἐνῶ αὐτὸς περίμενε νέα ἀπὸ τὴ χώρα τοῦ Νηρέα καὶ ὅτι τὸ δικό του μπαρμπούνι ἀπάντησε, «ἐγὼ πρέπει νὰ πηγαίνω σὲ νέους ἀνθρώπους νὰ καταλαβαίνουν αὐτὸ ποὺ λέγω, τοῦ Διονύσιου τὸ ψάρι εἶναι πιὸ γέρικο καὶ μπορεῖ νὰ σοῦ δώσει ὅλες τὶς πληροφορίες σου». Τότε, ἀμέσως, ὁ Διονύσιος ξέσπασε σὲ δυνατὰ γέλια καὶ ἔσπρωξε στὸν Φιλόξενο τὸ δικό του ψάρι.

Ὁ Φιλόξενος (τοῦ Λωτοῦ) ἢ ὁ Φιλόξενος τῆς λαιμαργίας

Ὁ Φιλόξενος ἦταν ὀνομαστὸς γιὰ τὴν λαιμαργία του, ἔτσι ποὺ ὁ Ἀθήναιος περισώζει μιὰ μεγάλη του ἐπιθυμία νὰ εἶχε ἕνα λαρύγγι μακρὺ 3 πῆχες, τέτοιο ποὺ ἡ εὐχαρίστηση ποὺ προέρχεται ἀπὸ τὴ γεύση τῆς τροφῆς νὰ μπορεῖ νὰ διαρκεῖ περισσότερο. Ὁ κωμικὸς ποιητὴς Μάχων συνεχίζει τὴν ἐπιθυμία. «Ἐὰν εἶχα 3 πῆχες λαρύγγι θὰ μποροῦσα νὰ πίνω ὅσο μποροῦσα πιὸ πολὺ καὶ ἡ τροφή μου νὰ μποροῦσε νὰ μὲ εὐφραίνει συνεχῶς».

(Συνέχεια στὸ ἑπόμενο)

Βιβλία που λάβαμε

Αρχείο Οικονομικής Ιστορίας έτος Β', τόμος 2ος, τεύχος 1 (Ιανουάριος - Ιούνιος 1992) που ιδρύθηκε και διευθύνεται από τον εκλεκτό καθηγητή κ. Λάζαρο Χουμανίδη. Περιέχει οκτώ άρθρα ελλήνων και ξένων οικονομολόγων και βιβλιοπαρουσίες. Είναι μια σπουδαία προσπάθεια που γίνεται στον κλάδο της οικονομικής ιστορίας και γι' αυτό οφείλουμε να συγχαρούμε το Σεβαστό μας καθηγητή.

Παναγιώτη Βλαχόπουλου: «Ο Εγκέφαλος στην Ζάκυνθο» Αθήνα 1993. Μια ακόμη μονογραφία του Ζακυνθινού συγγραφέα, αφιερωμένη στα 40 χρόνια από τους καταστρεπτικούς σεισμούς της Ζακύνθου στις 12/8/1953. Όπου ο συγγραφέας αναλύει το ιστορικό του μεγάλου δράματος που έζησε το νησί της Ζακύνθου στην διάρκεια των τελευταίων 5 αιώνων από τους σεισμούς και ιδίως τους σεισμούς του '53.

«ΙΘΑΚΗ» Αικατερίνης Μουτζαλιά, ποιήματα, Ιθακός, Αθήνα 1992. Μια ωραιότατη σειρά ποιημάτων, που αποτελούν βιώματα της εκλεκτής ποιήτριας. Έχουν επτανησιακού χαρακτήρα και αναφέρεται και στα Κύθηρα.

The Logos, ο Λόγος, το διμηνιαίο περιοδικό της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας του Αγίου Γεωργίου Brisbane που είχε την καλοσύνη να αποστείλει στην «Κ.Ι.» ο ανταποκριτής της στο Brisbane κ. Harry Londy. Είναι γεμάτο με τις δραστηριότητες, εκδηλώσεις και τους στόχους της ενορίας αυτής που τόσο έντονα και αποτελεσματικά κινείται στην εκλεκτή αυτή παροικία της Αυστραλίας.

ΝΕΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ

Αρκετοί εκείνοι που έχουν ασχοληθεί με το βιβλίο του **Μανώλη Δαπόντε** «ΦΟΥΡΤΟΥΝΕΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ». Έχοντας, με σχόλια κυρίως επαινετικά, χαιρετίσει την προσπάθεια. Συμπληρώνω ότι πρόκειται πράγματι για ένα ντοκουμέντο που φωτίζει κάποιες στιγμές της τοπικής κοντινής ζωής. Όπως λέμε συνήθως, «για να μείνουν».

Με τη σειρά μας, σφίγγουμε κι εμείς το χέρι του συγγραφέα κι εκλεκτού συμπατριώτη, μαζί με μιαν ευχή· να μας γνωρίσει και άλλα από την πλούσια πείρα του και συμμετοχή του στα κοινά της ιδιαίτερης πατρίδας μας.

Εδώ και μερικούς μήνες διατηρούμε επαφή μ' έναν αξιόλογο Έλληνα του Εξωτερικού, τον καθηγητή δρ. **Πάνο Μπάρδη** που διδάσκει Κοινωνιολογία στο Πανεπιστήμιο του Τολέδο, στο Οχάιο της Αμερικής.

Ο **Πάνος Μπάρδης** έχει αναπτύξει μια σπουδαία διεθνή δραστηριότητα και ως επιστήμονας αλλά και ως ποιητής.

Στο βιογραφικό του σημειώνει ότι είναι μέλος σε 64 Ακαδημίες, Εταιρείες κ.λπ., όταν αναφέρεται σε (63) "Who's Who", ενώ τα βιβλία του και τα δημοσιεύματά του ανέρχονται σε εκατοντάδες. Δεν είναι λίγα.

Γεννημένος στην Αρκαδία, μετά από το Λύκειο ήλθε στην Αθήνα και τέλειωσε την Πάντειο. Στη συνέχεια επήρε τα υπόλοιπα πτυχία του στην Αμερική, όπου και μόνιμα πλέον ζει. Εκδίδει δύο επιστημονικά περιοδικά και τα ταξίδια του σε όλο τον κόσμο του έχουν χαρίσει άπειρες εμπειρίες. Η φιλία του μας τιμά.

Τον τελευταίο καιρό προσπαθούν όλοι να μας πείσουν ότι η Ελλάδα προχωρεί μέσα στην ιστορία μόνη κι έρημη. Χωρίς φίλους και με το μέλλον αβέβαιο. Μέσα σε τέτοιο κλίμα ηττοπάθειας, δυστυχώς, ζούμε καθημερινά.

Από αυτές τις εκτιμήσεις ήλθε να με αποτρέψει προ ημερών ένας φάκελος με τρία βιβλία και μια επιστολή. Αποστολέας ο Γάλλος ποιητής **Rene Streiff,** και να μερικά σημεία από την επιστολή του:

«Έχω μια βαθειά εκτίμηση για τη χώρα σας.. Έχω πολλές φορές επισκευθεί την Ελλάδα. Έχω θαυμάσει τα τοπία, τα μνημεία, τα μουσεία της... Με τη σύζυγό μου έχουμε οργανώσει συναντήσεις με θέμα «Η Ελλάδα, γη θεών» στη Μασαλλία, στην Τουλόν και αλλού...».

Γεμάτο το γράμμα, με ύμνους στην Ελλάδα, του Γάλλου ποιητή, ενώ και μέσα στα βιβλία του πολλοί στίχοι έχουν χρώμα ελληνικό.

Ο **Rene Streiff** έχει βραβευθεί από τη Γαλλική Ακαδημία και είναι μέλλος στο Δ.Σ. της Ακαδημίας Du Var και τ. Πρόεδρος της Ακαδημίας De Tarasson. Για τα φιλελληνικά του αισθήματα τον ευχαριστούμε. Και τα χρειαζόμαστε.

Δ.Β.Κ.

Επιστολές στην «Κ.Ι.»

Πριν λίγες μέρες ελάβαμε και επιστολή από τον κ. **Γιάννη Σοφίο** με δημοσιεύματα του ελληνικού τύπου της Αυστραλίας σχετικά με τις δραστηριότητες του Ελληνισμού της διασποράς, κυρίως όμως τα εθνικά θέματα και τα ασφαλιστικοσυνταξιοδοτικά. Τον ευχαριστούμε.

Πολλές-πολλές ευχαριστίες στον Πατριάρχη Αλεξανδρείας ΠΑΡΘΕΝΙΟ, για την πρόσφατη Επιστολή του με τις ευχές για τις μέρες του Πάσχα, με τα καλά του λόγια για την Εφημερίδα και για το νησί της Μυρτιδιώτισσας όπως αναφέρει. Πάντα υπάρχει η πρόσκληση να συναντήσει τους Τσιριγώτες είτε στην Αθήνα είτε στο νησί μας.

Για τα ναρκωτικά στα Σχολεία

Μεγάλη έρευνα στο Παν/μιο Ιωαννίνων Από τον Καθηγητή Μάριο Μαρσέλλο

Τώρα

Μεγάλη έρευνα για την διάδοση των ναρκωτικών στα Σχολεία άρχισε ο συμπατριώτης μας Καθηγητής του Παν/μίου Ιωαννίνων κ. Μάριος Μαρσέλλος. Η έρευνά του αυτή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι μαθητές δεν φοβούνται τις Ποινικές συνέπειες και προσχωρούν στον "ψεύτικο" κόσμο τους και είναι προκλητικά αδιάφοροι απέναντι στις όποιες Ποινικές συνέπειες.

ΟΜΙΛΙΕΣ

Μια πολύ ενδιαφέρουσα ομιλία έκανε ο γνωστός συγγραφέας και ερευνητής κ. **Νικ. Βλασσόπουλος** στις 8/4 στο Ευγενίδειο Ίδρυμα με θέμα «Η Ναυτιλία της Επτανήσου 1700-1864».

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ

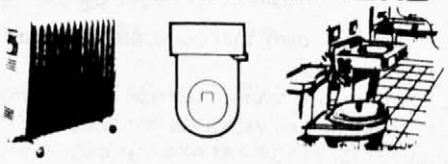
ΤΑΞΙΔΕΨΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ
ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»
Ακτή Θεμιστοκλέους 8 — Φρεαττύδα - Πειραιά
Τηλ.: 4280.001
Ν. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΓΙΩΡΓΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ
Πολιτικού Μηχανικού ΠΣ.Π.Π.
ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ & ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ - ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ
Ηρώων Πολυτεχνείου (Βασ. Κων/νου) 8 — 185 31 Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4176.215 - Τηλ. Οικίας 4119.310
Τηλ. Κυθήρων 0735-33 770

ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ
ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 29 **ΤΗΛ. 3605.033**
106 73 ΑΘΗΝΑ FAX 3644.424 **3602.790**
ΓΕΩΡΓΙΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 32 & ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ
(1ος ΟΡΟΦΟΣ) 106 72 **ΤΗΛ. 3631.255**

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ. 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ. 4221.778

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ ΤΗΛ. 5249.973
ΑΘΗΝΑ 104 37 FAX: 5244.758

Γραφείο Ταξειδίων & Τουρισμού
Κυθηραϊκό
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
● **ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**
(Αεροπορικά-Ακτοπλοϊκα-Ιπτάμενα-Φέρρυ Μπωτ για Ιταλία)
● **ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**
(Ειδικοί για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο)
(Ειδικές τιμές για εταιρίες και συλλόγους)
● **ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**
(Πολυτελή Φέρρυ Μπωτ για Νείλο-Ιταλία-Ελληνικά νησιά)
● **ΔΙΑΚΟΠΕΣ:** *Κύθηρα-Σπέτσες-Κυκλάδες*
● **ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ**
ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) - 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3627360

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ
ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»
ΜΕΛΑΜΙΝΕΣ MDF ΚΟΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ
ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΡΑΦΙΩΝ ELEMENT SYSTEM
ΠΟΜΟΛΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ - ΙΔΕΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ
ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48
(Όπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) τηλ. 4922.197 - 4130.930
ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΥΡ. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 21

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο
Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:
αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα
Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ
Δρ. Σ. Δουκάκης
Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

AUTOMATED SURVEING UNIT
The best integrated and computerised Surveying Unit is already in **Kithira,** with
—Electronic Total Stations
—Automated Data Logging Systems
—Computer Analysis and Processing
—Plotter Drawing and, of course
—Great Experience
Reliability, effectiveness and accurancy are matched with speed and customer satisfaction.
Come in contact now... with the AUTOMATED SURVEYING UNIT
...the Surveing of the next century!
Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Hust above the Post Office)
or call (01) 80.30.822

Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΕΩΣ

Το Πανεπιστήμιο Αθηνών χορηγεί είκοσι πέντε (25) υποτροφίες για το παν/κό έτος 1992-93 από τα έσοδα του κληρ/-ς **Μαρίας Στάη** σε Κυθήριους νέους ή νέες, πρωτοετείς φοιτητές κατά τη βαθμολογική σειρά εισαγωγής τους σε οποιαδήποτε Σχολή Ελληνικού Ανωτάτου Εκπαιδευτικού Ιδρύματος, πλην των Στρατιωτικών Σχολών, προτιμωμένων των ειδικευμένων στις Φυσικομαθηματικές Σχολές.

Ως καταγόμενοι από τα Κύθηρα θεωρούνται:

α) Κατά πρώτο λόγο αυτοί που γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

β) Κατά δεύτερο λόγο εκείνοι των οποίων και οι δύο γονείς γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

γ) Κατά τρίτο λόγο εκείνοι των οποίων ο ένας από τους δύο γονείς γεννήθηκε στα Κύθηρα.

Το ποσό της υποτροφίας ανέρχεται σε τριάντα χιλιάδες (30.000) δραχμές το μήνα.

Όσοι ενδιαφέρονται να πάρουν υποτροφία πρέπει να υποβάλουν στο Γραφείο Πρωτοκόλλου του Παν/μίου (Πανεπιστημίου 30), μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από τη δημοσίευση της σχετικής προσκλήσεως στον ημερήσιο τύπο, αίτηση με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά.

Περισσότερες πληροφορίες δίνονται από τη Δ/νση Κληροδοτημάτων του Παν/μίου - Τμήμα Υποτροφιών και Βραβείων (Σόλωνος και Χρ. Λαδά 6).

Αθήνα, 22/3/1993
Ο Πρύτανης
Πέτρος Α. Γέμτος

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΕΩΣ

Το Πανεπιστήμιο Αθηνών χορηγεί δέκα (10) υποτροφίες από το παν/κό έτος 1992-93 από τα έσοδα του κληρ/τος **Μαρίας Στάη** σε Κυθήριους νέους ή νέες, πτυχιούχους οποιασδήποτε σχολής οι οποίοι κατά την κρίση της Συγκλήτου θα έχουν για την επιστήμη στην οποία πρόκειται ν' μετεκπαιδευτούν τέτοια έφεση, ώστε να ενδείκνυται η μετεκπαίδευσή τους, προτιμωμένων των επιθυμούντων να μετεκπαιδευτούν στις Φυσικομαθηματικές Επιστήμες.

Ως καταγόμενοι από τα Κύθηρα θεωρούνται:

α) Κατά πρώτο λόγο αυτοί που γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

β) Κατά δεύτερο λόγο εκείνοι των οποίων και οι δύο γονείς γεννήθηκαν στα Κύθηρα.

γ) Κατά τρίτο λόγο εκείνοι των οποίων ο ένας από τους δύο γονείς γεννήθηκε στα Κύθηρα.

Το ποσό της υποτροφίας ανέρχεται σε εκατό χιλιάδες (100.000) δραχμές το μήνα.

Οι ενδιαφερόμενοι να λάβουν υποτροφία πρέπει να υποβάλουν στο Γραφείο Πρωτοκόλλου του Παν/μίου (Κεντρικό κτήριο), μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από τη δημοσίευση της σχετικής προσκλήσεως στον ημερήσιο τύπο, αίτηση με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά.

Περισσότερες πληροφορίες δίνονται από τη Διεύθυνση Κληροδοτημάτων - Τμήμα Υποτροφιών και Βραβείων (Σόλωνος και Χρ. Λαδά 6).

Αθήνα, 22/3/1993
Ο Πρύτανης
Πέτρος Α. Γέμτος

Η Συνάντηση των Συμμαθητών και Συμμαθητριών

Ύστερα από περίπου 30 χρόνια αφ' ότου έφυγαν από τα μαθητικά τους θρανία, συναντήθηκαν για πρώτη φορά στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθηρίων, οι μαθητές και οι μαθήτριες που εισήχθη-

σαν στο Γυμνάσιο Κυθήρων. το σχολικό έτος 1958 και ...οι αποφοίτησαν από αυτό το 1964.

Ύστερα από μια όμορφη συζήτηση (τι να πρωτοπεις γι' αυτά τα χρόνια σε τόσο λίγο χρόνο) αποφασίστηκε μια συνάντηση κάθε καλοκαίρι το Τσιρίγο (όσοι βρίσκονται εκεί) στις 16 Αυγούστου ώρα 8 μ.μ. στον Πλάτανο του Μυλοποτάμου και μια στην Αθήνα το τελευταίο Σάββατο του Μαρτίου ώρα 8 στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθηρίων. Βέβαια πολλοί απουσίαζαν από αυτή τη συνάντηση, άλλοι έστειλαν γράμματα, άλλοι τηλεφώνησαν. Ελπίζουμε πως την επόμενη φορά δεν θα λείψει κανείς.

Π.Λ.

Συγχαρητήρια

Ο **Διονύσης Μαργέτης** γιός του **Ιωάννου** και της **Μαρίας Μαργέτη** και εγγονός του **Διονυσίου Μαργέτη** από το Καψάλι, πτυχιούχος της σχολής Ηλεκτρολόγων Μηχανικών του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου, έγινε δεκτός για Μεταπτυχιακές σπουδές (Διδακτορικό) από το Πανεπιστήμιο Χάρβαντ της Βοστώνης με πλήρη υποτροφία.

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει τον νεαρό επιστήμονα και του εύχεται και σε ανώτερα.

ΜΟΡΦΩΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΟΚ ΓΙΑ ΝΕΟΥΣ

(Συνέχεια από το προηγούμενο)

Οι άλλοι τομείς δράσης και οι εταίροι στον κόσμο της εκπαίδευσης και της κατάρτισης

Οι άλλοι τομείς δράσης

Οι ενέργειες της Επιτροπής στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης αφορούν επίσης και άλλα θέματα όπως:

- τη σχολική φοίτηση των παιδιών των διακινούμενων εργαζομένων, των τσιγγάνων και των γονέων που ασκούν επάγγελμα χωρίς μόνιμη κατοικία,
- οι εκπαιδευτικοί: η κατάρτισή τους, η κινητικότητά τους, οι ανταλλαγές εκπαιδευτικών,
- οι σχολικές ανταλλαγές (τάξεις 1992),
- η ευρωπαϊκή διάσταση στο σχολείο,
- η καταπολέμηση της σχολικής αποτυχίας,
- η ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών στα σχολικά συστήματα.

Με συνεργασία των υπηρεσιών της (σχέσεις μεταξύ Γενικών Διευθύνσεων), η Επιτροπή φροντίζει ώστε τα θέματα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης να περιλαμβάνονται δεόντως στους τομείς όπως:

- η ισότητα ευκαιριών για τα κορίτσια και τα αγόρια,
- η ένταξη των μειονεκτούντων ατόμων,
- τα προβλήματα υγείας και το περιβάλλον,
- η πληροφόρηση των καταναλωτών κ.λ.π.

Οι εταίροι στον κόσμο της εκπαίδευσης και της κατάρτισης

- Πέρα από τα κοινοτικά ιδρύματα και τις επιτροπές που αποτελούν τους τόπους ανταλλαγής εμπειριών και συντονισμού με τους εθνικούς εκπροσώπους (**κυβερνήσεις και κοινωνικοί εταίροι**), η Επιτροπή συνεργάζεται επίσης σε σχέση με **ενώσεις και οργανώσεις** του κόσμου της εκπαίδευσης και της κατάρτισης όπως την Ένωση Γονέων, το Φόρουμ Νεότητας, τη Συνδικαλιστική Οργάνωση Εκπαιδευτικών, την Ένωση των Προισταμένων Ιδρυμάτων Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης, την Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Συνδικαλιστικών Οργανώσεων, την Ένωση Βιομηχάνων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (UNICE), κ.λ.π.
- Η Επιτροπή αναπτύσσει επίσης στενές και συνεχείς σχέσεις με τους διεθνείς οργανισμούς όπως το Συμβούλιο της Ευρώπης, τον Ο.Ο.Σ.Α., την Ε.Ζ.Ε.Σ., την ΟΥΝΕΣΚΟ, κ.λ.π.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα θέματα αυτά απευθυνθείτε στην:
Unité Européenne d'EURYDICE, Rue Archimède 17/Bte 17, B-1040 Bruxelles

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ
ΓΒΚ Γεώργιος Β. Καλλίγερος
ΠΡΟΣΟΧΗ
Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ
ΠΡΑΤΗΡΙΑ
ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327. ΤΗΛ. 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ
Φωκιανού 46 (Άγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου 7213.423 - 7234.234

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ
ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ
ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365
Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΣ
ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ
BSc SUNDERLAND POLYT.
MSC. STRATHCLYDE UNIV.
Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως Ηλετρο - Μηχανολογικές μελέτες και επιβλέψεις.
Τηλ. 4531404

ΤΑΞΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Ανδρέας Σ. Ποτήρης
...
Συνέπεια
άμεση εξυπηρέτηση
Μυλοπόταμο Κύθηρα, τηλ. 0735-33764

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 74-76, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΓΡ. 1
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ
Πολ. μηχ/κος Α.Π.Θ.
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
Αρχιτεκτων Ε.Μ.Π.
-Αδειες οικοδομών - επισκευών
-Μελέτες επιβλέψεις
-Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
-Οικονομοτεχνικες Μελετες Ν. 1892/90
Φιλωνος 79-81 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ
ΤΗΛ. 4122348 - 4114009

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO
MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ
MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

FRATSIA Ltd.
TRAVEL AGENCY
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:
Αεροπορικά - Ατμοπλοϊκά
Εσωτερικού - Εξωτερικού
Κρουαζιέρες
(πληρώνονται στην Ελλάδα)
ΤΑΣΙΑ ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ
Ηρώων Πολυτεχνείου 81 - Πειραιά
Τηλ. 4180.830 - 4525.082 - 4537.678
Τlx. 241102 MARS - Fax: 4531927

ΛΟΚΑΝΤΑ
ΚΑΦΕ-SNACK BAR
Δ/ΝΤΗΣ ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: 0735-31895

ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ
FIAT - FORD - DATSUN
Αναρτήσεις - Φρένα
Ιωάννου Μ. Σκλάβου
Χίου 11 Κερατσίνι
Τηλ.: 4610.792

Φάρος Μάρκος
DESIGN PLANO
ΜΑΚΕΤΤΑ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ
ΤΑΞΙΑΡΧΩΝ 82 - ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ
ΤΗΛ.: 4977528

Υδρογεωλογικές Μελέτες
Τεχνικογεωλογικές Μελέτες
Γεώργιος Δανάμος
Τηλ. 8676.459
Ουίλιαμ Κιγκ 29-31
Πατήσια 112 53

ΚΑΦΕ-SNACK BAR
ΜΟΥΡΑΓΙΟ
Γιάννης Μαυρομμάτης
Αγ. Πελαγία-Κύθηρα

Κυθηραϊκή Ιδέα
Μια Τσιριγώτικη επισκεψη κάθε μήνα, σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

ΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ

Ανταπόκριση

Γράφει ο Μαθιός Αγγελιουδάκης

— Μετά από την προσωπική επιτυχία του ακούραστου Προέδρου της Ένωσης Απανταχού Αντικυθηρίων κ. Σπύρου Κυνηγαλάκη για την έκδοση Κοινοτικών αδειών από τον προέδρο της Κοινότητας, ακολούθησε και άλλη μία προσωπική επιτυχία για το καλό πάντοτε του νησιού μας, αυτή είναι η δρομολόγηση του Ferry-Boat «ΜΑΡΘΑ» κάθε τρίτη από το Λιμάνι της Αγ. Πελαγίας στα Αντικύθηρα. Το πλοίο πρόκειται να εκτελεί το δρομολόγιο αυτό, μέχρι της δρομολόγησης του νέου πλοίου «ΑΝΣΕΤΕ» το οποίο θα κάνει 2 προσεγγίσεις στα Αντικύθηρα σύμφωνα με την άδεια σκοπιμοτήτων που έχει λάβει από το Υπ. Εμπ. Ναυτ. Υπάρχει ακόμα η πιθανότητα το πλοίο «ΜΑΡΘΑ» να διανυκτερεύει στα Αντικύθηρα.

Είναι γεγονός αναμφίβολο ότι όλες οι μέχρι σήμερα προσπάθειες του κ. Κυνηγαλάκη για την αναβάθμιση του Νησιού και την βελτίωση της ποιότητας ζωής των Αντικυθηρίων έχουν αποδώσει καρπούς.

— Με ποσό 20.000.000 δρχ. επιχορηγείτε η Κοινότητα από το Π.Δ.Ε. έτους 1993 (ΣΑΝΤ '93 - 29/2/93) του τομέα Συγκοινωνιακά για την συνέχιση της ασφαλτόστρωσης των δρόμων του Νησιού, ήδη ανακοινώθηκε στην Κοινότητα στην Α΄ δόση της επιχορήγησης των 10.000.000 δρχ.

— Από την ΤΥΕΚ της Νομαρχίας Πειραιά συντάσετε η τεχνική μελέτη για την ανόρυξη της υδρευτικής γεώτρησης στην περιοχή Χαρχαλιανών Αντικυθήρων, σύμφωνα με την Γεωλογική Μελέτη της ΥΕΒ Νομ. Πειραιά.

— Εντός των ημερών φτάνει στα Αντικύθηρα το συνεργείο των Ε.Δ.Ε. κ. ΦΟΡΟΥΛΗ-ΒΑΡΟΥΝΗ για την κατασκευή - ολοκλήρωση του Αλιευτικού Καταφυγίου στον Ποταμό, το έργο είναι προϋπολογισμού 30.000.000 δρχ. και αναμένεται ότι με την αποπεράτωσή του θα λυθεί οριστικά το θέμα του εκλιμενισμού των Αλιευτικών σκαφών που καταφθάνουν στο Νησί από όλα τα μέρη της Ελλάδος.

— Με ποσό 2.500.000 δρχ. επιχορηγήθηκαν οι κτηνοτρόφοι των Αντικυθήρων από το πρόγραμμα επιδότησης αιγοπρόβειου κρέατος.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ
ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
(Έναντι Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)
Τηλ. 5249.973

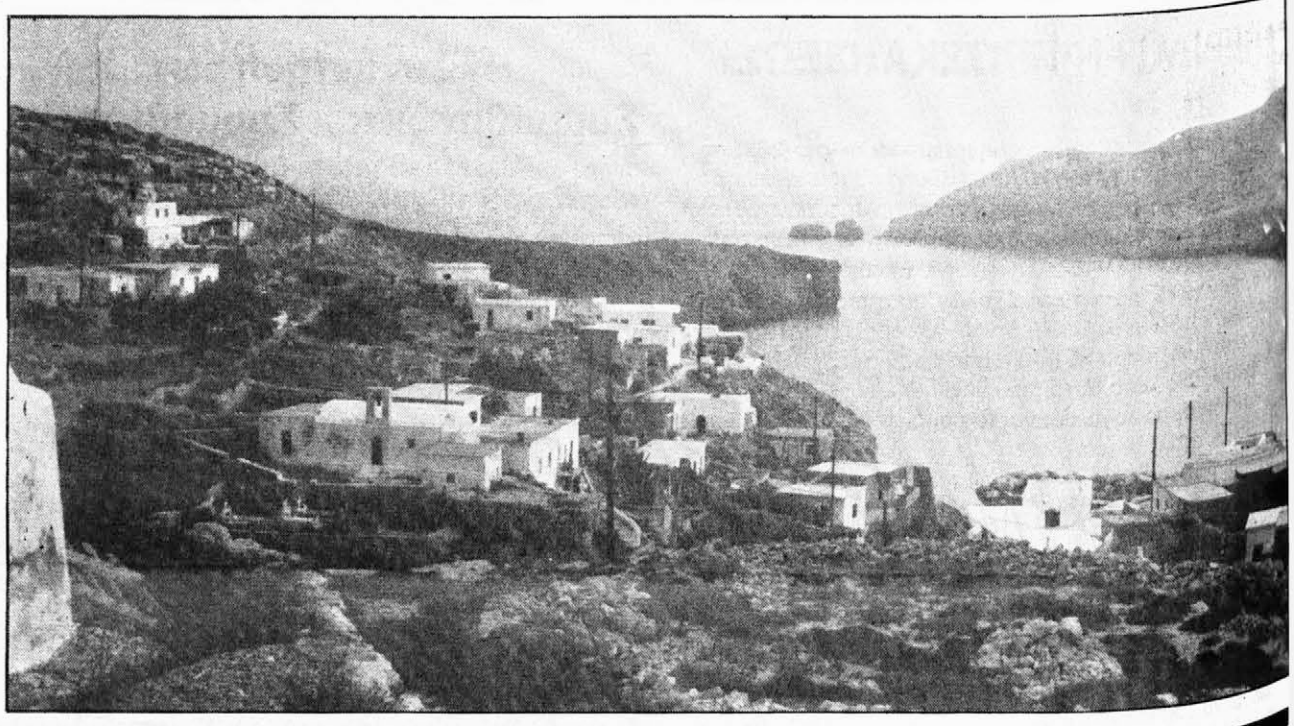
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός
Τηλ.: 4111.174, Πειραιάς (0735)33505, Κύθηρα

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ
Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω
Γραφ. Καλλιδρομίου 54 - Α΄ όροφος Αθήνα
Τηλ. πρωί 2523.527
Απόγευμα 3631.778 — 6010.343

Ενοικιαζόμενα Διαμερίσματα
Ιωάν. Σ. Αυγερινός
Καψάλι, Κύθηρα
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115.956

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ
Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ. 3251.556 - 3225.835

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια
Αθήδων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ. (0735) 33569
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ



Οικονομικές εξελίξεις

Αποσπάσματα από την έκθεση του διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος ***ΕΥΘΥΜΙΟΥ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ,*** *κατά τη χθεσινή ετήσια τακτική γενική συνέλευση των μετόχων*

Η ελληνική οικονομία ευρίσκεται σε κρύωμη καμπή. Μετά από τρία έτη συνεχούς προσπάθειας για τη σταθεροποίηση και ανόρθωσή της, έχουν εμφανιστεί ενθαρρυντικά σημεία και διαγράφονται θετικές προοπτικές, παρα τις γενικά αντίξοες συνθήκες που επικρατούν την παγκόσμια οικονομία. Ετσι, η διαδικασία εξυγιανσης του δημόσιου τομέα προχωρεί και τα δημόσια ελλείμματα συμπιέζονται. Η τάση του πληθωρισμού είναι πτωτική, παρά την άνοδο που σημειώθηκε στο πρώτο τρίμηνο του τρέχοντος έτους. Η απελευθέρωση των αγορων, του τραπεζικού συστήματος και της κίνησης κεφαλαίων έχει επιταχυνθεί. Μεγάλα έργα υποδομής έχουν ξεκινησει, στηριζόμενα εν μέρει σε κοινοτικούς χρηματοοικονομικούς πόρους, οι οποίοι προβλέπεται να αυξηθούν σημαντικά στα επόμενα έτη.

Σε αρκετούς τομείς της οικονομίας είναι εμφανή τα αποτελέσματα μιας διαδικασιας αναδιάρθρωσης της παραγωγής και ενισχυσης της παραγωγικότητας.

Ωστόσο, οι κεντρικοί στόχοι της οικονομικης πολιτικης, συγκεκριμένα η δραστική μείωση του πληθωρισμού και η επίτευξη ικανοποιητικού, σταθερού ρυθμου οικονομικής ανάπτυξης, δεν έχουν ακόμη επιτευχθεί. Σοβαρά διαρθρωτικά προβλήματα, που συνδέονται με τη δομή της εγχωριας παραγωγής, την έλλειψη σύγχρονης υποδομης, το εκπαιδευτικό σύστημα, την κοινωνική ασφάλιση, τη λειτουργία της αγοράς εργασίας και την αναποτελεσματικότητα της δημόσιας διοίκησης, δεν έχουν πλήρως επιλυθεί. Το υψηλό και συξανόμενο δημόσιο χρέος επιβαρύνει την οικονομία και θέτει μεγάλους περιορισμούς στη δημοσιονομική διαχείριση και στην άσκηση της νομισματικής πολιτικής. Ο συνδυασμός του υψηλού δημόσιου χρέους με τις δυσκολιες διεύρυνσης της φορολογικής βάσης αποτελεί την κύρια αιτία που οι προβλέψεις για τον περιορισμό του υψους των ελλειμμάτων του Δημοσιου δεν επαληθευτηκαν πλήρως. Εάν δεν αντιμετωπιστούν έγκαιρα τα διαρθρωτικά προβλήματα της οικονομίας και δεν αντιστραφεί η ανοδική τάση του δημόσιου χρέους σε σχέση με το Ακαθάριστο Εγχώριο Προϊόν, δεν πρόκειται να επιτευχθεί ούτε η ονομαστική αλλά ούτε και η πραγματική σύγκλιση της ελληνικής οικονομίας με την Κοινότητα.

Οι οικονομικές εξελίξεις και προοπτικές στη χώρα μας είναι συνυφασμένες με τις εξελίξεις και την προβλεπόμενη πορεία της παγκόσμιας οικονομίας και ιδιαιτερα των χωρών της Κοινότητας. Το εξωτερικό περιβάλλον δεν ήταν ευνοϊκό το 1992. Κύρια χαρακτηριστικά ήταν η ασθενής και, σε πολλές χώρες, εύθραυστη οικονομική κατάσταση, όπως και η ανταραχή στις αγορές συναλλάγματος, η οποία κορυφώθηκε τον περασμένο Σεπτέμβριο. Η οικονομική δραστηριότητα παρέμεινε υποτονική, μετά τη σημαντική επιβράδυνση που είχε σημειώσει το 1991. Η κρίση του Ευρωπαικού Νομισματικού Συστήματος (ΕΝΣ) ηταν η σοβαρότερη στην ιστορια του, με την αποχώρηση δύο νομισμάτων από το μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών το Σεπτέμβριο του 1992 και με τέσσερις επανευθηγραμμίσεις των κεντρικών ισοτιμων σε διάστημα πέντε μηνών. Η αβεβαιότητα που δημιουργήθηκε, σχετικά με την πορεία προς την Οικονομική και Νομισματική Ενωση (ΟΝΕ) και τη δυνατότητα αποτελεσματικού συντονισμού της οικονομικής και νομισματικης πολιτικής στην Κοινότητα, έδρασε καταλυτικά και αποδέσμευσε πιέσεις που υπέβοσκαν στις αγορές και είχαν συγκρατηθεί, λόγω συνοικών προσδοκιών ως προς τις προοπτικές οικονομικής σύγκλισης των κρατών-μελών της Κοινότητας.

Οι πιέσεις αυτές υπήρξαν αποτέλεσμα αρκετών παραγόντων, ο σημαντικότερος από τους οποίους ήταν η ανεπαρκής ονομαστική σύγκλιση μεταξύ των οικονομιών ομιμέων κρατών-μελών. Οι διαφορές στην εξέλιξη των τιμων και μισθών, σε συνδυασμό με σχετικά σταθερές συναλλαγματικές ισοτιμίες, είχαν ως συνέπεια σημαντικές απώλειες στη διεθνή ανταγωνιστικότητα των προϊόντων και υπηρεσιών τους.

Επιπλέον, το απρόσφορο μίγμα οικονομικής πολιτικής σε αρκετές χώρες, ιδιαίτερα στη Γερμανία μετά την ενοποιηση, δημιούργησε πρόσθετες πιέσεις στις συναλλαγματικές ισοτιμίες και μείωσε τα περιθώρια ελιγμών των νομισματικών αρχών. Οι παράγοντες αυτοί δικχέρναν το συντονισμό της νομισματικής πολιτικής στα πλαίσια του ΕΝΣ, ενώ η απελευθέρωση των χρηματοπιστωτικών αγορών έδωκαν τη δυνατότητα για μεγάλη κίνηση βραχυπρόθεσμων κεφαλαίων, που, σε πολλές περιπτώσεις, είχαν έντονα κερδοσκοπικό χαρακτήρα και έπαιξαν αποσταθεροποιητικό ρόλο.

Η συναλλαγματική κρίση, η οποία δεν έχει ακόμη κοπάσει, επηρέασε σημαντικα τις νομισματικές συνθήκες και τις οικονομικές εξελίξεις και στην Ελλάδα. Οι επιπτώσεις στο ισοζύγιο πληρωμών, ειδικότερα στην κίνηση κεφαλαίων, ηταν άμεσες και έντονες, ενώ υπήρξαν και έμμεσες συνέπειες λόγω της ανάγκης να προσαρμοσπεί η νομισματική πολιτική προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι πιέσεις στην αγορά συναλλάγματος.

Νομισματική πολιτική για το 1993

Η νομισματική πολιτική έχει ως βασική επιδιωξη και το 1993 την παραιτέρω αποκλιμάκωση του πληθωρισμού, συμβάλλοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στη δημιουργια των απαραίτητων προυποθέσεων για τη σταθεροποιηση της ελληνικής οικονομιας και την ένταξη της δραχμής στο μηχανισμό συναλλαγματικών ισοτιμιών του ΕΝΣ. Προκειμένου να επιτυχει η προσπάθεια αυτή, επιβάλλεται η νομισματική πολιτική να είναι ενταγμένη σε ένα γενικότερο πλαίσιο μακροοικονομικης πολιτικης και να προσαρμόζεται έγκαιρα στις διεθνείς συνθήκες.

Με βάση την κυβερνητική πρόβλεψη για το ρυθμό αύξησης του ακαθαρίστου εγχωριου προϊόντος και την επιδωκόμενη μείωση του πληθωρισμου καθορίστηκε και ο στοχος για συγκρατηση του ρυθμου αυξησης του M3 μεταξύ 9% και 12% κατα το 1993. Παραλληλα, η Τράπεζα της Ελλάδος θα συνεχισει να παρακολουθεί στενα, ως συμπληρωματικό δεικτη ρευστότητας, την εξέλιξη του M4. Ο στοχος για το M3, σε συνδυασμό με την επιδωκόμενη βελτιωση του βασικου ισοζυγίου εξωτερικων πληρωμών, συνεπάγεται ότι η συνολική εγχώρια πιστοτική επέκταση πρέπει να συγκρατηθεί μεταξύ 6% και 8%. Η τραπεζική χρηματοδότηση του ιδωτικού τομέα προβλέπεται ότι θα αυξηθεί κατά 13-15%. Η εκτίμηση βασίζεται στην υπόθεση ότι οι δανειακές ανάγκες του Δημοσιου θα συγκρατηθούν στο υψος που προβλέπεται από τον κρατικό προυπολογισμό, καθώς και στο ότι η χρηματοδότηση του ελλειμματος της Κεντρικής Διοικησης από τη μη τραπεζική αγορά θα διατηρηθεί στο υψηλό επίπεδο του 1992.

Το επίπεδο των επιτοκίων κατά το 1993 θα επηρεαστεί από τις σχετικα υψηλές δανειακές αναγκες του Δημοσίου καθώς και από την ανάγκη αναχρηματοδότησης ενός σημαντικά μεγάλου μέρους του δημόσιου χρέους. Η κατιγρηση από το Μαιο 1993 της αποχρέωσης των εμπορικων Τραπεζων να τοποθετουν μέρος της αύξησης των καταθέσεων σε τίτλους του Δημοσίου, με συνέπεια η χρηματοδότηση του ελλείμματος του Δημοσιου να γίνεται εξ' ολοκλήρου από την αγορα, θα οδηγήσει στη δημιουργια πρόσθετων πιέσεων στα επιτοκια. Αυξητική πίεση στα επιτόκια θα ασκήσει και η συνεχιζόμενη απελευθέρωση της κίνησης κεφαλαίων. Για τους λόγους αυτούς δεν θα πρέπει να αναμένεται, κατα το 1993, μείωση των ονομαστικών επιτοκίων με ρυθμό ταχυτερο από την αποκλιμάκωση του πληθωρισμού.

Τα υψηλά πραγματικά επιτοκια έχουν βέβαια αρνητικές παρενέργειες, όπως είναι η αρνητική τους επίδραση στις επενδύσεις και την οικονομική δραστηριότητα καθώς και η αύξηση της σχέσης του δημόσιου χρεους προς το ΑΕΠ, στην έκταση που το υψος πραγματικού επιτόκιου του δημόσιου χρέους είναι υψηλοτερο από το ρυθμό ανόδου του ΑΕΠ. Η Κεντρική Τράπεζα έχει επίγνωση των συνεπειών της πολιτικής υψηλών πραγματικών επιτοκίων για την οικονομική δραστηριότητα και απασχόληση και θεωρεί ως μη ικανοποιητική εξέλιξη το ότι ο συνδυασμός δημοσιονομικης και νομισματικής πολιτικης δεν επέτρεψε στη νομισματική πολιτική να σημβάλει εκαρκώς στην αποκατάσταση συνθηκων νομισματερης οικονομικής ανόδου. Υπό ορισμένες συνθήκες, η νομισματική πολιτική θα μπορουσε να συμβάλει θετικα στη τόνωση της οικονομικης δραστηριοτητας. Αιτιός ο ρόλος όμως της νομισματικης πολιτικης έχει σημασία αδρανοποιηθεί επί μια δεκαετία και πλέον, εξαιτίας του επεκτατικου αποτελέσματος της ελλειματικής δημοσιονομικής πολιτικής. Μέσα στο πλαίσιο αυτό δεν αφηνονται περιθώρια για ανιπτυξιακή κάσταση κατά τη χάραξη της νομισματικης πολιτικής, η οποία καλείται να επικεντρωθεί στο στόχο της σταθεροποίησης της οικονομίας. Τα επιτοκια, ανακαπικά, διατηρηνται υψηλά προκειμένου να μεταφαιτουν οι συνέπειες της δημοσιονομικης ανισορροπιας στον πληθωρισμό και το ισοζύγιο πληρωμών.

Από την άλλη πλευρα, αποδεχτηκε πέρα από κάθε αμφιβήτηση ότι η πολιτική των δημοσιονομικών ελλειμμάτων δεν κατάφερε να δημιουργηστεί ανεπιφυλακτες προυποθεσεις για την οικονομια, ενω αντίθετα πέδησε μάλλον υπερβολικα.

Μεσοπρόθεσμοι στόχοι

Κεντρική επιδιώξη της οικονομικής πολιτικής στη χώρα μας είναι η οικονομική σύγκλιση με τα άλλα κράτη-μέλη της Ευρωπαικής Κοινότητας. Η επιδιωξη αυτη έχει δύο διαστασεις: την επιτυξη ονομαστικής σύγκλισης, η οποία θα επιτρέψει τη σημαντική της Ελλάδος στην ευρωπαικη, οικονομική και νομισματική ένωση και, παραλληλα, την επιτυξη πραγματικης σύγκλισης, δηλαδή την προσέγγιση του βιοτικου επιπέδου στην Ελλάδα με τον αντίστοιχο μέσο όρο στην Κοινότητα. Οι συγκεκριμένοι στοχοι για τα βασικα μεγέθη της ελληνικής οικονομιας στην περιοδο 1993-1998 περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα σύγκλισης, το οποίο ψηφιστηκε η Βουλή των Ελληνων και υιοθετήθηκε τον περασμένο Μαρτιο από το Συμβούλιο των Υπουργών Εθνικης Οικονομιας και Οικονομικών (ECOFIN) της Ευρωπαικής Κοινότητας.

Οι στόχοι του προγράμματος είναι συνεπείς με την ανανεωσιμη, ως το 1996, του χρόνου σύγκλισης που θέτει η Συνθήκη του Μααστριχτ. Εδώ θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ένταξη στην ΟΝΕ δεν αποτελεί αυτοσκοπό: η εξυγιανση της οικονομιας μέσω του σταθεροποιητικού προγραμματος και η παρολληλη εδραιωση ενός συνετου πλαισίου για οικονομική ανάπτυξη θα έπρεπε να γίνουν ούτως ή άλλως. Δεν υπάρχει λόγος νομίζω, ότι θα πιστευεται ότι οι στοχοι της ΟΝΕ μόνον επιβάλλουν την παραπάνω πολιτική.

Η συνώδης μείωση των δανειακών αναγκών του δημόσιου τομέα απιτελεί βασικό στοιχείο του προγράμματος σύγκλισης. Επισης, το πρόγραμμα βλέπει ότι έως το 1996 θα υπάρξει δυνατότητα μείωσης του πληθωρισμού στο 4,5% και μείωσης του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσων συναλλαγων στο 0,7% του ΑΕΠ. Ο περιορισμός των δανειακων αναγκων του δημόσιου τομέα θα επιτρέψει τη μείωση των πραγματικων επιτοκίων, η οποία, σε συνδυασμό με την επιβράδυνση του ρυθμου αυξησης του κόστους εργασίας ανά μονάδα προϊόντος, θα συμβάλει στην αύξηση των ιδωτικων επενδύσεων.

Οι ιδωτικές και δημόσιες επενδύσεις θα αποτελέσουν τον κινητηριο μοχλό για την ανάκαμψη του σταθερου εθνικού προϊόντος, ο ρυθμός αυξησης του οποίου προβλέπεται να αυξηθεί βαθμιαία από 1,5% το 1992 σε 4% το 1996.

Η επιτευξη των στόχων του προγράμματος σύγκλισης δεν θα είναι εύκολη. Η μείωση των δανειακων αναγκων του δημόσιου τομέα σημαίνει ότι επικά κατά 11 εκατοστιαιες μονάδες του ΑΕΠ σε τέσσερα έτη απιτελεί δυσκολο εγχείρημα, ιδιαίτερα μετά τη σημαντική μείωση που σημειωθηκε τα πρόσφατα γουμενα τρια έτη και με δεδομένο το υψηλό δημόσιο χρεος. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στοχος αυτός θα πρέπει να καταβληθεί συνεχής, συνεπής και συντονισμένη προσπάθεια για την περικοπη των δημοσιονομικων δαπανων, τη διεύρυνση της φορολογικής βάσης και τη σωστή εφαρμογή του προγράμματος αποκρατικοποιησης. Το υψηλό δημόσιο χρέος και οι ανάγκες αναχρηματοδότησής του, σε συνδυασμό με την απελευθέρωση της κινησης κεφαλαίων, δυσχεραίνουν τη μείωση των πραγματικων επιτοκίων και δημιουργούν δυσμενώς την οικονομική δραστηριότητα. Παραλληλα, τα υψηλά πρωτογενη δημοσιονομικά πλεονασματα που απαιτουνται για τη δημιουργησιν βασικής προσαρμογή ενδέχεται να δημιουργήσουν χειμερόθεσμα συνθήκες οικονομικής ύφεσης, η οποία θα επιτείνεται από τα υψηλά πραγματικά επιτοκια.

Η έξοδος από το φαύλο από κύκλο των υψηλών επιτοκίων και της οικονομικής στασιμότητας μπορεί να επιτευχθεί ταυτόχρονα με την αύξηση των ιδωτικών και δημόσιων επενδύσεων, σε συνδυασμό με τη διεθνή συγκυρία. Τυπικόχρονα σχετικα μέτρα για την ενίσχυση της προσφοράς αγαθών και υπηρεσιών, την απελευθέρωση των αγορων και, ιδιαίτερα, την εφαρμογή αξιόπιστης σταθεροποιητικής πολιτικης χωρίς παρεκκλίσεις. Η εφαρμογή κρατικη πρόσφορων κοινωνικών πολιτικών είναι σημαντικά για λόγους αξιοπιστίας της οικονομικής πολιτικης. Η κοινωνικά δίκαιη κατανομή του βάρους προθέσεων κόπους της σταθεροποιητικής πολιτικής θα συμβάλει ουσιαστικά στη διαμόρφωση των συνθηκών αυτων.

Η δραχμή και το Ε.Ν.Σ.

Σύμφωνα με τη Συνθήκη του Μααστριχτ, η ανάπτυξη μετοχή της ελληνικής οικονομίας στη διαδικασία της ΟΝΕ και ειδικότερα στο τελικό στάδιο της ΟΝΕ, η νομισματικής ένωσης απαιτεί, εκτός από τη τήρηση των κριτηριων συμμετοχής, η δραχμή στο στενό περιθώριο διακυμανσης της συμμετοχή της δραχμής στο μηχανισμό συναλλαγματικων ισοτιμιων του Ευρωπαικού Νομισματικού Συστήματος (ΕΝΣ) για χρονική περίοδο δύο τουλάχιστον ετων πριν από την ένωση του τρίτου σταδίου. Η ένταξη της δραχμής στο ΕΝΣ δεν πρέπει να θεωρηθεί ως μια χρονική στιγμή που ισχυρεί από τη Συνθήκη του Μααστριχτ, αλλα και ως βασικός παραγοντας ενισχυσης και συναλλαγματικής σταθερότητας του ΕΝΣ ιδιαιτερα από τα μέσα της δεκαετίας του 1980 μέχρι την κρίση του περασμένου Σεπτεμβρίου. Η κρίση νέβαλε στη δραστική αποκλιμάκωση των επιτοκίων σε χωρες όπως η Γαλλία, η Ιταλία, η Ιρλανδία και η Ισπανία. Ενδεικτικο, η πρόσφατη νομισματική κρίση έδειξε ότι αναγκαία προυπόθεση για τη λειτουργία του μηχανισμού συναλλαγματικων ισοτιμιων είναι η υπαρξη οικονομικής σύγκλισης μεταξύ των οικονομιών των κρατων-μελων που συμμετέχουν. Η αναγκαιότητα αυτή κατέστη προφανής μετά την πλήρη απελευθέρωση της κινησης κεφαλαίων μεταξύ των κρατων-μελων του ΕΝΣ, η οποία αύξησε τον κίνδυνο για την εκδήλωση σοβαρων κρίσεων, ιδιαίτερα η κρίση του Σεπτεμβριου εξ βάρος σοβαρων νομισμάτων.

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

ΕΘΝΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ
ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ 3 - ΤΗΛ. 3211761/138
ΑΘΗΝΑ

Αθήνα 28-4-93

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Για την προσωρινή πρόσληψη ωρομίσθιου προσωπικού

Ο Εθνικός Οργανισμός Πρόνοιας προκειμένου να προβεί την κάλυψη της δορυφορικής μονάδας στη νήσο των Κυθήρων, στην αντιμετώπιση των αναγκών των εφαρμοζομένων ΕΟΚικών Προγραμμάτων Πρόνοιας, στην περιοχή

Ανακοινώνει

Ότι προτίθεται να προβεί στην προσωρινή πρόσληψη ωρομίσθιου προσωπικού για την κάλυψη των αναγκών του ως κατωτέρω:

- ενός Καθηγητή Φιλολογίας, Κλάδου ΠΕ, με 15 ώρες εβδομαδιαίας απασχόλησης
- ενός Καθηγητή Μαθηματικών, Κλάου ΠΕ, με 15 ώρες εβδομαδιαίας απασχόλησης
- ενός Καθηγητή Σωματικής Αγωγής, Κλάδο ΠΕ, με 23 ώρες εβδομαδιαίας απασχόλησης
- μιας Δασκάλας Δημοτικού, Κλάδου ΠΕ ή ΤΕ, με 23 ώρες εβδομαδιαίας απασχόλησης
- μιας Δασκάλας, Μουσικής, Κλάδου ΔΕ, με 15 ώρες εβδομαδιαίας απασχόλησης
- μιας Εκπαιδεύτριας Ζωγραφικής, Κλάδου ΔΕ, με 15 ώρες εβδομαδιαίας απασχόλησης
- μιας Εκπαιδεύτριας Κοπτικής - Ραπτικής, Κλάδου ΥΕ ή ΔΕ, με 23 ώρες εβδομαδιαίας απασχόλησης.

Η απασχόληση των προσληφθησομένων θα διαρκέσει μέχρι 31-12-93, με ενδιάμεσες διακοπές κατά τα διαστήματα μη εφαρμογής των Προγραμμάτων (θερινοί μήνες, Χριστούγεννα κ.λπ.).

Παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι να υποβάλλουν εντός 10 (δέκα) ημερών από της δημοσιεύσεως της παρούσης τις σχετικές αιτήσεις στο Τμήμα Πρόνοιας του Ε.Ο.Π. κ. Μαστακούρη Όλγα που εδρεύει στο Επαρχείο.

Παράκληση η παρούσα ν' αναρτηθεί στο Κατάστημα του επαρχείου Κυθήρων.

Πληροφορίες παρέχονται στο τηλέφωνο 31556.

Η Διευθύντρια Διοικητικού

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ
TAKIS
Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ. 4171.615
Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες.

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ
ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ
ΒΑΡΔΑΣ
50 χρόνια εξυπηρέτηση
Λειβάδι - Κύθηρα
0735-31011

ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ
ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ. 5548.171

Τώρα στον Πειραιά
VIRGO
Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση
Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371
Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ
ΚΥΘΗΡΩΝ
«ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»
ΣΥΝ. Π.Ε.
Δ. ΓΟΥΝΑΡΗ 21-23 — Γ' Όροφ. Αριθ. Γρ. 11
ΜΕΓΑΡΟΝ ΠΟΛΙΤΗ
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ
ΤΗΛ. 421.115

Εν Πειραιεί τη 30 Μαρτίου 1993

Πρόσκληση Τακτικής και Ειδικής Γενικής Συνελεύσεως

Σας προσκαλούμε να έλθετε στην Τακτική και Ειδική Γενική Συνέλευση του Οικοδομικού Συνεταιρισμού Κυθηρίων «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» που θα γίνει στις 16 Μαΐου 1993, ημέρα Κυριακή και ώρα 10 π.μ. στην αίθουσα του ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ, οδός Φίλωνος αρ. 11 στον Πειραιά.

Στην περίπτωση που η πρώτη Συνέλευση δεν έχει τη νόμιμη απαρτία θα επαναληφθεί την επόμενη Κυριακή 23 Μαΐου 1993, ώρα 10 π.μ. στον ίδιο χώρο με τα ίδια θέματα.

ΘΕΜΑΤΑ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

1. *α) Ανάγνωση εκθέσεως Εποπτικού Συμβουλίου.*
   β) Ανάγνωση εκθέσεως πεπραγμένων Διοικητικού Συμβουλίου.
   γ) Απαλλαγή Διοικητικού και Εποπτικού Συμβουλίου από κάθε ευθύνη.
2. *α) Έγκριση Προϋπολογισμού χρήσεως 1993.*
   β) Έγκριση Ισολογισμού χρήσεως 1992.
3. *Ανακοινώσεις*
4. *Εκλογή Τακτικών και Αναπληρωματικών μελών Διοικ. Συμβουλίου και Εποπτικού Συμβουλίου.*
5. *Μακροχρόνιες συμβάσεις μισθώσεων χώρων του Πνευματικού μας Κέντρου με ωφέλη αντισταθμιστικά εμπορικά.*
6. *Αύξηση ετήσιας συνδρομής.*
7. *Λήψη απόφασης για εκποίηση οικοπέδων ή δια αντιπαροχής δι' εκτέλεση εργασιών του Π.Κ.*
8. *Δωρεά ενός οικοπέδου υπέρ της Εκκλησίας (Μυρτιδιωτίσσης Αλίμου).*

Οι εξουσιοδοτημένοι να ψηφίσουν συνεταίροι δέον να έχουν συμβολαιογραφικό πληρεξούσιο.

Οι ενδιαφερόμενοι να θέσουν υποψηφιότητα για Τακτικά ή Αναπληρωματικά μέλη Διοικητικού ή Εποπτικού Συμβουλίου, δέον όπως γνωρίσουν τούτο εγγράφως στα Γραφεία του Συνεταιρισμού μέχρι 14 Μαΐου 1993 ή να αποστείλουν δεόντως συμπληρωμένη τη συνημμένη αίτηση που πρέπει να φθάσει στα Γραφεία μας εγκαίρως.

Ο Αντιπρόεδρος του Δ.Σ.
Γεώργιος Βρεττού Βενάρδος
Η Γεν. Γραμματέας
Αντωνία Σταμ. Φωκιανού

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
Κολοκοτρώνη 92
Πειραιάς - Τηλ. 4112.728
FAX: 4223277

Πωλήσεις και τοποθετήσεις πλακιδίων
ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΚΡΙΘΑΡΗΣ
Ποταμός - ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. 33106

ΔΕΛΚΑ
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ
• ΛΑΔΙΑ • ΚΡΑΣΙΑ
• ΧΑΡΤΙΚΑ • ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ
Η παραγγελία στο σπίτι σας μ' ένα μόνο τηλεφώνημα
Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ - Τ.Κ. 190 02
ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX: 6642.551
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΣΤΡΑΠΟΔΙ
ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

ΛΥΧΝΑΡΙ
Τα πάντα για το σπίτι
ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. 33178

Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς-Αθηνών

Πρόγραμμα εκδηλώσεων μέχρι Ιούνιο 1993

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Κυθηραϊκής Αδελφότητας, το Τμήμα Γυναικών και το Φ.Τ.Ν. σας προσκαλούν στις παρακάτω εκδηλώσεις:

Κυριακή 16 Μαΐου 1993:
Το πρωί, στον Ιερό Ναό της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας στο Νέο Φάληρο, θα εορταστεί η μνήμη του Προστάτη των Κυθήρων Αγίου Θεοδώρου και θα τελεσθεί μνημόσυνο των μεγάλων ευεργετών Βρεττού και Τασίας Μανωλέσσου και των απανταχού Κυθηρίων Ευεργετών.

Κυριακή 23 Μαΐου 1993:
Το χορευτικό μας συγκρότημα συμμετέχει στον εορτασμό της Ένωσης των Επτανήσων στο Δημοτικό Θέατρο Πειραιά. Ώρα προσέλευσης 8 μ.μ.

Σάββατο 29 Μαΐου 1993:
Διάλεξη στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας (Ναυαρίνου 7) στις 8 μ.μ. με θέμα «Τροφή και αρρώστεια».
Ομιλητής ο Ιατρός Περικλής Τζάννες.

Σάββατο 12 Ιουνίου 1993:
«Τσιριγώτικη βραδιά». Μεζέδες, κρασί, πολύ κέφι και καλή μουσική. Τα χρήματα που θα συγκεντρωθούν θα ενισχύσουν οικονομικά το ανασκαφικό έργο στον Άγιο Γεώργιο (περιοχή Αυλέμωνα). Ώρα προσέλευσης 8.30 μ.μ.

Σάββατο 26 Ιουνίου 1993:
Μια βραδιά αφιερωμένη στο χορευτικό μας συγκρότημα όπου θα παρουσιάσει ένα πλούσιο πρόγραμμα με χορούς από τα Κύθηρα και από άλλες περιοχές της Ελλάδας.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Της καλλιτεχνικής Επτανησιακής βραδιάς, που οργανώνεται στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθηρίων (Θεμιστοκλέους 5 - Αθήνα, 7ος όροφος) την **Κυριακή 23 Μαΐου 1993,** στα πλαίσια των εκδηλώσεων του Εορτασμού της 129 Επετείου της Ενώσεως της Επτανήσου με την Ελλάδα.

Έναρξη, ώρα 7.30 μ.μ.

Το πρόγραμμα της εκδηλώσεως περιλαμβάνει:
1) Χαιρετισμό του Προέδρου της Ενώσεως Παξίων.
2) Εκφώνηση του πανηγυρικού της ημέρας.
3) Εμφάνιση καλλιτεχνικών συγκροτημάτων, μεταξύ των οποίων και του χορευτικού του «Κυθηραικού Συνδέσμου».

Παρακαλούμε να τιμήσετε με την παρουσία σας τις εκδηλώσεις μας.

Είσοδος Ελεύθερη

Στεγνοκαθαριστήρια
«Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»
ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.
Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο
Τηλ. 4814.606
Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο στεγνοκαθάρισμα
παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.D.M.
Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες οικοδομικών αδειών
ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00) – Τή. (0735)-33.388

ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΛΑΖΑΡΙΔΗΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ
ΜΕΛΕΤΕΣ:
- ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ – ΣΤΑΤΙΚΕΣ
- ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΩΣ
- ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ (Υπαγωγής στον αναπτυξιακό Ν. 1262/82) ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΑΡΧΕΛΑΟΥ 5 – ΚΑΣΤΕΛΛΑ
(185.33) – ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4117.265 – 4133.563

ENGLISH SECTION

KYTHERA: KYTHERIAN MODE OF PRODUCTION

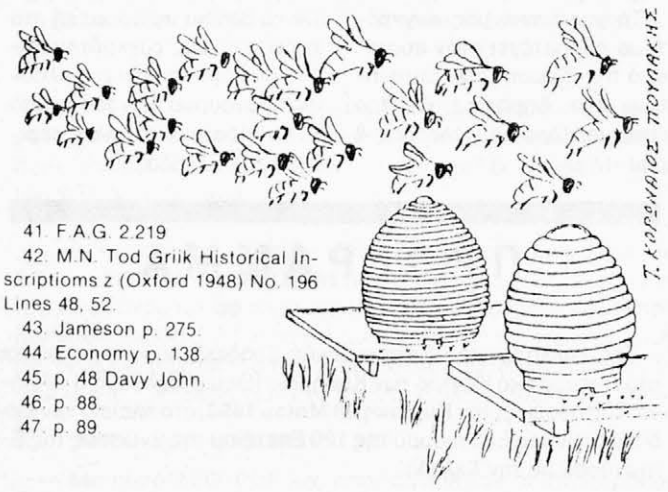
by Elias Marsellos

4. The Years to come or the Kytherean Econ. Future.

Working people

I. Better techniques must be done in agriculture not for mass production and export but for self-sufficiency. Major problems in this sector are the small size of the cultivated land and therefore the low productivity in terms of manpower and in yields per hectare for all the crops.

II. Some small industries must be established for creating new jobs to restrain emmigration by modernization of the old methods of fishing, collection of honey and production of olive-oil as for example a fishery industry which will occupied in the taking of all kinds of water products fishes, shell, fishes, sponges, salt, etc. or better olive-tree cultivation, collecting mechanization and electrical pressing of theolives. On the other hand olive-fruit as itself could be a very good product for export.



41. F.A.G. 2.219
42. M.N. Tod Griik Historical Inscriptioms z (Oxford 1948) No. 196 Lines 48, 52.
43. Jameson p. 275.
44. Economy p. 138.
45. p. 48 Davy John.
46. p. 88.
47. p. 89

III. Tourism, being for the last thirty years at the bottom of the island's revenues, tends to be one of the best sources of Demestic employment and the greatest potential for growth among the three major sources (shipping and emigrant remittances) of nonmercantile earnings[44]. Doubts have been expressed about the desirability of an expanding tourist trade. Among the adverse effects that have been cited are pollution, overcrowding, abandonment of agricultural land, and adopting foreign habits and values. It has also been noted that tourist trade is seasonal, subject to whims and fashion, and particularly vulnerable to world economic conditions. It also requires substantial investment, particularly in luxury accommodations that are not easily convertible to more mundane uses if business fails to develop or declines. Kythera's scenery, climate, and historical attractions are unique, especially the use of historical importance of the island could create tourist poles or attractiveness and provide a strong base for the tourist industry. Moreover the development of the physical surrounding (caves, churches, castles, Monesteries, ancient towns, Aphrodite's temple etc) could give good reasons for somebody to visit the island.

(συνέχεια στο επόμενο)

Σύντομες Ειδήσεις

- Ο Σύλλογος "Μυρτιά" μας πληροφόρησε ότι για ενίσχυση του Γηροκομείου μας και συμβολής στην προσπάθεια διάθεσης του Λαχείου του, πρόκειται αντί για κυκλοφορία Λαχείου θα διαθέτει στην Γιορτή του Κρασιού τον Αύγουστο Λαχεία του Γηροκομείου.
- Πέθανε από εγκεφαλικό πριν λίγες μέρες, ένας εκλεκτός συμπατριώτης ο Χρήστος Τζάννες. Η "Κ.Ι." εκφράζει στους οικείους του τα ειλικρινή της συλλυπητήρια . Στο επόμενο θα αναφερθούμε λεπτομερώς.

Δωρεές προς την Κοινότητα Κυθήρων για ανοικοδόμηση κτιρίου στην πλατεία Στάη Χώρας Κυθήρων

Εις μνήμην Βαλέριου Στάη κατετέθησαν

Από κ. και κ. Γεωργίου Δ. Ρεδιάδη δρχ. 20.000 — Από κ. και κ. Κωνσταντίνου Κάτρη δρχ. 10.000 — Από κ. και κ. Γεωργίου Αναστασοπούλου δρχ. 15.000 — Από κ. Βαλέριο Ν. Στάη δρχ. 5.000 — Από κ. Σέμη Κοντολέοντος δρχ. 3.000

Η Κοινότης Κυθήρων ευχαριστεί θερμότατα όλους τους ανωτέρω δωρητάς που συμμετέχουν για την υλοποίηση ενός ωραίου και χρησίμου έργου της Κοινότητός μας.

Ο πρόεδρος
της Κοινότητας Κυθήρων
Αρτέμιος Καλλίγερος

Για τις Ανασκαφές Αγ. Γεωργίου Συνεχίζονται οι προσφορές

Γιάννης και Ελένη Malos λίρες Αγγλίας 50 — Γιάννης και Ελένη Μαυρομμάτη λίρες Αγγλίας 50 — Αναστάσιος Τριφύλλης δρχ. 10.000 — Χαράλ. Κριθάρης (ιατρός) δρχ. 50.000 — σύλλογος Μυρτιά 50.000.

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
14 Χρόνια Κυθηραϊκής ενημέρωσης

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

(Συνέχεια από τη σελ. 1)

from all over Australia annually.

Most people were anxious to have an update on Kythera. Primarily, the questions raised were those relating to the island's rate of economic development and its potential for future investment. Perhaps we are headed for a gradual repatriation of Kytherians of the diaspora?

Overall, the most controversial topic was that relating to the family estates, property entitlements etc. i.e. clearing title to land ownership. In many cases, legal claims and tax clearances for estates have not been lodged with the relevant governmentauthorities for as many as three and four generations, and as the years pass and one generation leads to the next whereby you have tens or hundreds of beneficiaries scattered at various points in the world, clearing title to plots of land can become a very expensive, extemely meticulous and time consuming task. Following my visit to Australia it became quite apparent that a large number of Kytherins are interested in acquiring their property entitlement through descent, be it a little family house, stable or plot but finding the necessary legal procedure daunting, they are reluctant to do so. Most Kytherian families fall into this category and hence the dilapidation of old family homes and the abandoned state of so many fields. However, it can be done, Having just embarked on such an ambitious programme, I will keep you informed of all the hassles and stumbling blocks which will surely be encountered.

The closeness of the Kytherian community abroad is not a new phenomena. It still exists but perhaps to a lesser degree compared to two or three decades ago. This is only natural due to the assimilation of the younger generation into their father's adopted land. Weddings christenings etc. always serve to bring the Kytherian community together as do the functions organised by the various interstate Kytherian associations. The Kytherian ability to raise funds and establish social welfare schemes e.g. hospitals old age homes, churches, schools etc. is in itself a remarkable feat which has always distinguished them. One of the latest achievements is that of the fine retirement village built by the Brotherhood in Brisbane but we understand that this well planned establishment has remained vacant since its completion. One wonders why this should be so?

I joined the flight back to Athens in Bangkok and somewhere over the Persian Gulf, lo and behold who did I find wandering up and down the isles? None other than our remarkable and loveable Papa Efthimios who had been visiting Australia on another good will mission. Very shortly within a few minutes there we were — by now we had grown into a group of several high spirited Kytherians blocking the emergency exits and expounding, in a very audible fashion the island's complex problems.

Two of the major problems are of course the transport and forestry laws. I had presumed that by Easter, a regular biweekly service from Piraeus would have commenced, but that was mere presumption. Travellers wishing to go to Kythera Easter week had little choice as there was only one ferry from Piraeus on Easter Saturday returning Sunday which meant that you got to Kythera just in time for Mayeiritsa at midnight and left before the paschal lamb was roasted on the spit Easter Sunday. However, the F/B "MARTHA" once again proved its worth running regular shuttle services between the island Yithion and Neapoli. The Flying Dolphin had a service Wednesdays and Sundays and the aeroplane (all 18 seats!) was totally booked out for days.

The latest update on the forestry laws is that the Pan-Kytherian committee organised an extraordinary meeting in Athens on the 28th April inviting M.P.s., the Ministry of Agriculture and other relevant authorities to examine the existing laws. Of course only one M.P. (Mr. M. Androulakis) honoured his obligation and attended and we also had the Secretary of the Ministry present. After heated verbal intercourse between several of our legal experts nd the Secretary Mr. Katsoudas (who professed he was unused to this type of abuse) it came to pass that new legislation revoking some of the present laws (which prevent us from clearing our very own field of thorns and nettles in order to cultivate them) is due to be submitted to parliament within the next two months. Drastic action planned by the Pan-Kytherian committee to motivate all Kytherians has therefore been suspended till further notice.

In closing, another thank you must go to the readers of this column — actually I thought no-one really bothered! It is very satisfying to hear that it offers to many non-Greek readers their only link with Kythera and in fact makes them feel a part of this enormous and exclusive family of ours!

• Εκτυπώσεις διαφημιστικών δώρων
• Χρυσοτυπίες
• Μεταξοτυπίες

Γεώργιος Σκλάβος

ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 185 31 ΤΗΛ.: 41.70.031

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of Sir Nicholas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

2

The Crowded Years

Συνέχεια

But this was still in the future. When Nicholas brought Mary and Paul Kato as well as Despina to Australia in 1923, there were no such obstacles. Australia was still prosperous and money was plentiful in country areas, with wool and wheat fetching high prices at the sales. A range of government subsidies for farmers and the gradual introduction of tractors made farming more productive and more profitable. Buicks and Essex-Six motor cars were seen on the roads and for £300 one could buy a smart roadster. Commercial broadcasting had recently been introduced, giving Australians everywhere a greater choice of radio programmes. But nothing could stop people from going to the cinema: it was still the favourite form of entertainment and was rapidly becoming a weekly habit, both in the cities and in the country towns.

Nicholas, studying his attendance figures, could see that the more cinemas he controlled, the better. The arrival of Mary and her husband looking for work, provided the opportunity for a project he had been considering ever since he arrived in Narrandera: to build up a chain of cinemas operating in the most comfortable and spacious halls he could provide. The city cinemas were palatial in comparison with the 'tin sheds' used by country people. Narrandera, with its old Public Hall and adjoining open-air 'palace' for summer screenings, was typical. Why shouldn't country people, Nicholas mused, have the same standard of accommodation as the city dwellers? Surely they deserved it. Their life was so much harder and had far fewer amenities. His first act as lessee of the Public Hall in East Street was to buy new seats. He had plans to upgrade the Globe, the open-air palace which was anything but a palace, but in the meantime he had to provide for Mary and Paul.

When Mary, Paul and Despina arrived in Narrandera to a warm, affectionate welcome from their brothers — who were overjoyed at this first family reunion in fifteen years with Despina and even longer with Mary — they found that Nicholas had rented a much larger house in Bolton Street, a block away from the cinema, where they could all live together. The Katos arrived first, followed two or three weeks later by Despina who had had to travel by a later ship. George went to Sydney to escort her to Narrandera.

Συνεχίζεται

BRISBANE

Greek National Day
25th March 1993
Laying of the Wreaths at Anzac Square

Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών.
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ
αρχιτέκτονες - πολεοδόμοι
Συνεργάτης: ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ,
αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ
ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ - ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ
ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ
Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 114 71
Τηλ.: 6434.027 Fax.: 6435.387

ΑΠΟΔΗΜΟΙ

Το Συμβολο του αποδημου Τσιριγωτη

«Η Ζωή εν Αυστραλία»

Η «Κ.Ι.» δημοσιεύει αποσπάσματα ένα βιβλίο που εκδόθηκε το 1914 στην Αυστραλία στα ελληνικά με τίτλο «Η ζωή εν Αυστραλία» που αναφέρεται στη ζωή και την δράση επιχειρηματιών της εποχής και που είχε την καλωσύνη να μας αποστείλει ο ανταποκριτής μας στο Σύδνεϋ κ. **Μηνάς Καμάρης**. Το βιβλίο αυτό σήμερα σπανίζει στην Αυστραλία και δημοσιεύεται το περιεχόμενό του σε Κυθηρίους που έφθασαν στην Αυστραλία μέχρι το 1910.

ΚΥΡΙΑΚΟΣ Ι. ΜΠΑΒΕΑΣ καὶ ΘΕΟΔΩΡΟΣ Γ. ΦΑΡΔΟΥΛΗΣ

Εἷς τῶν ἐγκαταλειψάντων τὴν ἐργασίαν των καὶ ὑπακυψάντων εἰς τὴν φωνὴν τῆς πατρίδος, κατὰ τοὺς δύο τελευταίους ἐνεργοῦς πολέμους, εἶνε καὶ ὁ ἐκ Ποταμοῦ τῶν Κυθήρων καταγόμενος κ. Κυριάκος Ἰωάν. Μπαβέας. Ἀναχωρήσας πάραυτα ἐνθένδε δι' Ἑλλάδα, ἅμα τῇ κηρύξει τοῦ Ἑλληνοτουρκικοῦ πολέμου, καὶ ὑπηρετήσας ὡς ναύτης καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν καὶ τῶν δύο πολέμων, ἐπανέκαμψεν εἰς Αὐστραλίαν, εὑρισκόμενος ἤδη ἐν τῇ πρωτεύουσῃ Narrabri (N.S.W.) ὅπου καὶ τὰ δύο καταστήματα, ἃ ἐν αὐτοῦ ἐν συνεταιρισμῷ μετὰ τοῦ ἐπίσης φιλοπροόδου κ. Γ. Φαρδούλη, ἱδρυθέντα κατὰ τὸ ἔτος 1909.

Διὰ τῶν προτερημάτων τῆς δραστηριότητος, ἅτινα χαρακτηρίζουσιν ἀμφοτέρους, ἐξησφάλισαν καλλίστην ἐγκατάστασιν μετ' ἀλλήλου μέλλοντος.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΘΕΟΔ. ΤΑΜΠΑΚΗΣ

Ὁ κ. Ἰω. Ταμπάκης εἶνε εἷς ἐκ τῶν ὀλίγων συνομηλίκων του τοὺς ὁποίους χαρακτηρίζει ἡ ἰσχυρὰ θέλησις καὶ σύντονος ἐργασία.

Εἶνε λίαν συμπαθὴς φυσιογνωμία, διακρινόμενος διὰ τὴν ἡδύνσιν καὶ καλοκἀγαθίαν του· τυγχάνει ἀπὸ τῆς δι' Ἑλλάδα ἀναχωρήσεως τοῦ πατρός του, ἰδιοκτήτης καὶ διευθυντὴς καταστήματος, ἐν τῇ κωμοπόλει Wagga - Wagga τοῦ N.S.W. εὑρισκομένου, ἅπερ ἐπισταμένως διευθύνει· κατάγεται καὶ οὗτος ἐκ τῆς νήσου Κυθήρων, εὑρισκόμενος ἀπὸ παιδικῆς ἡλικίας εἰς Αὐστραλίαν, ἀλλ' πάντοτε ἀπέβλεψεν εἰς τὴν ἀρετὴν καὶ πρόοδον.

Ὁ κ. Ι. Θ. Ταμπάκης μετὰ τοῦ πατρός του.

Το Καραβίτικο Συμπόσιο

Ένα στιγμιότυπο από το Καραβίτικο Συμπόσιο που έγινε στις 14/2 στο Brichton Le Sands του Sydney. Διακρίνονται από αριστερά η κ. **Λουίζα Ψάλτη** ο κ. **Πέτρος Κορωναίος**, ο αγαπητός φίλος **Λάκης Πούλος**, ο κ. **Δημ. Κορωναίος** και ο κ. **Γεώργιος Τζωρτζόπουλος**. Ευχόμαστε και του χρόνου (φωτό Ελ. Τζωρτζοπούλου).

Αλληλογραφία

BILL + KOULA KASIMATIS (NSW). Ευχαριστούμε για τις ευχές σας, καλή αντάμωση.

KEITH-ESTER JENIFER GRIFFITHS (Βρισβανε). Ευχαριστούμε για τις ευχές και τα καλά σας λόγια.

MARIA KENTROTIS (Brisbane). Ευχαριστούμε για το ωραίο γράμμα σας, τις ευχές και την συνδορμή σας.

PETER N. CASSIMATIS (NSW), **ANGELO ZANTIOTIS** (Campsie), **KATHY MACAROUNA** (Randwick), **JACK NOTARA** (Sydney), **IRENE DEFTEREVOS** (Hurstville). Ελάβαμε τις συνδρομές σας μέσω του ανταποκριτή μας στο Sydney κ. Μηνά Καμάρη.

VASIL. SIMOS (NSW), **BASIL NOTARAS** (NSW), **NICK MANOLESOS** (Grenslopes), **MAUROMATIS GEORGE** (NSW), **JOHN ZERVOS** (Brisbane) **C. COMINOS** (Brisbane), **HORST SIEVERT** (Germany), **ALEC POULOS** (Tamworth). Σας ευχαριστούμε για τις συνδρομές σας, αποδείξεις αποστέλλουμε.

ΑΦΙΞΕΙΣ

Από Αυστραλία έφθασαν ο κ. Harry Camaris, ο κ. Γεώργιος Κομηνός, ο κ. Κοσμάς Κομηνός, ο κ. Βασίλης και η σύζυγός του Κούλα Κασιμάτη, ο κ. Kevin Τσακίρης με την σύζυγό του Ελένη.

Από Αυστραλία ο κ. Γεωργ. Κομηνός, ο κ. Αντώνης και η σύζυγός του κ. Ειρήνη Καφούρου, η κ. Σαπφώ Τσαούση, ο κ. Πολυζώης Ραΐσης με την συζυγό του Καλομοίρα.

Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΟΤΣΙΡΙΓΩΤΗ

γραφει ο Γιαννης Μανέας

Αδιαφορία και Ερήμωση

Στην υπαγομένη στην Κοινότητα Φριλιγκιανίκων περιφέρεια ανήκει η όλη χερσαία και παραλιακή έκταση από κακή Λαγκάδα και μέχρι Διακόφτι συμπεριλαμβανομένων.

Η με θαλάσσια κογχύλια γαιολογική σύνθεση μιας δωρίδος αυτής περίπου αρχομένη από τον άγιο Βλάση και μέχρι Παλιόπολη βεβαιώνει ότι ήταν θάλασσα υποστάσα αλλαγήν σε κάποια διαμόρφωση του Πλανήτη, ήταν δηλ. ένα τεράστιο, θαυμάσιο λιμάνι. Άλλη πιστή περί αυτού ένδειξη υπήρξε ο ολοκληρωτικά απολιθωμένος σκελετός ψαριού 1,50×15 κοντά στο παλιό αμμορυχείο στην αμμούτσα, το οποίον εν πολλοίς άγνωστο αλλά και αδιάφορο τους ντόπιους από τους οποίους ελάχιστη τόξεραν όπως ο παππούς μου Παπά Μανέας από τον οποίον τόμαθα κι εγώ, διατηρούμενο ακέραιο και έως ότου οι συν τω χρόνω επισκέπτες το ανεκάλυψαν και ξεκολώντας κομμάτι, κομάτι το εξηφάνισαν. Κατόπιν συστάσεων και όταν ακόμη ήτο καιρός τα Κυθηραικά σωματεία Αθηνών και Πειραιώς έκαμαν επανειλλημένες παραστάσεις στην Κοινότητα Φριλιγκιανίκων για την προστασία του με μόνιμο Κιγκλίδωμα που αγνοήθηκαν. Έτσι εχάθη κι αυτό το τεκμήριο της ιστορίας μας.

Εντός της Κοινοτικής αυτής περιοχής ήσαν χτισμένα από τους παλιούς πιστούς εξωκκλήσια, πλουτισμένα όλα εσωτερικά πλην των φορητών εικόνων με αγιογραφίες και παραστάσεις από την Καινή Διαθήκη στα τοιχώματα διατηρούμενα μέχρι του αιώνα μας.

Ο άγιος Βλάσης στην ομώνυμη περιοχή, Παλιοχωρίτικης εποχής, Ναός Επισκοπιός δισυπόστατος, εορταστικότατα πανηγυριζόμενος και μέχρι της 4ης δεκαετηρίδος την 11ην Φεβρουαρίου.

Ο άγιος Γιώργης, στο Φριάτσι με πηγαίο νερό στην αυλή του ευρύτατα πανηγυριζόμενος στην 23ην Απριλίου.

Οι άγιοι Πάντες στις Ρόζωνες μέσα σε όαση χώρο περιβολιών και νερά με ημερήσια γιορτή την 9ην Ιουνίου.

Ο άγιος Γιάννης ο Πρόδρομος στην Αμμούτσα με ολονυχτία και πολλούς προσκυνητές ιδίως από Μυλοπόταμο και αραίους την 24ην Ιουνίου.

Ο άγιος Ηλίας στο Κουτσοκέφαλο βουνό με αφ' εσπέρας ολονυχτία και πλούσιο εορτασμό και κατά πατροπαράδοτο έθιμον να καίει ολονύχτια φωτιά ορατή από όλο το νησί. Παλαιότερα εζούσε εκεί ασκητής μοναχός, διατηρουμένου του κελιού του και υδροδεξαμενής.

Ολίγον υψηλότερα υπάρχει πολύ βαρύ τοίχωμα ενδεικτικό αρχής πολεμικού οχυρού ή απλού προμαχώνος.

Όλες αυτές οι Εκκλησίες, σημειωτέον εγκαινιασμένες και καθαγιασμένες με άγια λείψανα «Κυθ. Επιθεώρηση Σ. Στάθη, Χρονικά Ιερέως Γ. Λογοθέτη» εορτάζοντο με πλούσιες αρτοκλασίες και ελειτουργούντο τακτικά από ιερείς που δεν είχαν μεταξωτά ράσα και χρυσοκέντητα άμφια, ούτε ήσαν μηνιάτικοι πελάτες του δημόσιου Ταμείου πήγαιναν από τα υπάρχοντα μονοπάτια ή πεζοπόροι ή με το γάιδαρο, ανάργυροι και αδωροδόκητοι, Χριστιανικά ούτως παραδείγματα και λαϊκοί συμπαραστάτες, στις δε κυριόνυμες εόρτιες μέρες προσήρχοντο πολλοί μαζί αυτόκλητοι κι έκαναν το λεγόμενο συλλειτουργικό, δηλ. συμμετείχαν όλοι μαζί στην ιερή τελετουργία.

Όλη αυτή την άγια παράδοση και το άγιο υλικό η Κοινότητα το παρέδωσε στην Ιεροσυλία και στο Κερασφόρο Αττίλα που τάκαμε σταύλους και κοπρώνες, τα διέλυσε κι εχάθη ένα μεγάλο μέρος της ιερής παρακαταθήκης μας.

Η συνέχεια βέβαια της ωραίας αυτής Χριστιανικής μας παράδοσης με την έλλειψη του αναγκαίου, του πιστού ανθρώπινου παράγοντα ήταν εκτός πραγματικότητος, όμως θάταν απολύτως δυνατή η προστασία των άψυχων αυτών κειμηλίων από την σύλληψη και την αισχύνη.

Βαρειά η ευθύνη των κάτω, ασυγχώρητη η των άνω φορέων. Χάρις στους κατά καιρούς και μέχρι τώρα ιερουργούς της Αγίας Μόνης διεσώθη και αξιοποιήθη η παραδοσή μας αν και συλληθέν το χριστιανικό και αρχαιολογικό ορόσημο ο Άγιος Γιώργης στο ομώνυμο βουνό. Είναι έργο της εγχώριας περιουσίας να το προστατεύσει εις το εξής από τη φθορά και την περαιτέρω ιεροσυλίαν.

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ
Δικηγόρος
Οικία: Ρόδου 5
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω
Τηλ. 5440.947

Πρακτορείο Ταξιδίων
CONOMOS TRAVEL
Εισιτήρια με F/B «ΜΑΡΘΑ»
Ventouris Ferries
ANEK Lines - Minoan Lines
Adriatica - Mini Cruises
Δ/ντής: ΛΙΑ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ
80 200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 33490 - Fax.: 33321

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ
«ΚΥΘΕΡΕΙΑ»
ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Αγ. Πελαγία - Κυθήρων
Τηλ. (0735) 33321

TIGER SPORT WHEEL
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.
Ιερά Οδός 54 - 104 47 ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 3422.138 - 3422.268
ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ
ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153
4ος ΟΡΟΦΟΣ ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΕΝΑΝΤΙ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ)
ΡΑΝΤΕΒΟΥ
ΣΤΟ ΤΗΛ.: 4126.115

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑ - ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ
ΣΚΛΑΒΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ
Εγκαταστάσεις Αυτονομίας - Επισκευές
Τοποθετήσεις Καυστήρων - Λεβητών
Συντήρηση - Βλάβες
Προικονήσου 72 - Κερατσίνι
Τηλ.: 4329.210 - 9522.745
Εξυπηρέτηση όλο το 24ωρο

Παραδοσιακός Ξενώνας
«ΠΟΡΦΥΡΑ»
Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο
γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση
Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404

Οικοδομικές
κατασκευές
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ
Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735-31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

«ΙΛΙΓΓΟΣ»
RENT A MOTORBIKE
ΑΡΤ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΝΙΚ. ΧΑΡΟΣ Ο.Ε.
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
LIVADI - KITHIRA
TEL. (0735) 31053

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ
Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά
Τηλ. Ιατρείου 4176.216
Τηλ. Οικίας 4176.524

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Γεννήσεις

Στις 7 Μαΐου 1993 η κ. Άννα συζ. Τάκη Θεοφανόπουλου (το γένος Χαράλ. και Χρυσούλας Κοντολέων) γέννησε στο Μαιευτήριο «ΜΗΤΕΡΑ» κοριτσάκι. Ευχόμαστε να τους ζήσει, να την καλομεγαλώσουν. Οι παππούδες - γιαγιάδες να την καμαρώνουν. Συγχαίρουμε και τον ιδρυτή της «Κ.Ι.» που απέκτησε το πρώτο του δισέγγονο.

Η κ. **Ειρήνη Γεώργ. Μαλακού-Ντούλια** γέννησε στο ΗΡΑ αγοράκι.

Η κ. **Άννα Φαμέλη-Μάλεση** γέννησε κοριτσάκι. Να τους ζήσουν.

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

Ο κ. **Ανδρέας Λουράντος** και η Δ/νίς **Μαρία Μαυρομμάτη** αρραβωνιάστηκαν στην Αθήνα. Το γεγονός γιορτάστηκε με δεξίωση που δόθηκε σε γνωστό κέντρο της Πλάκας. Τους ευχόμαστε καλά στέφανα.

ΓΑΜΟΙ

ΔΗΜΗΤΡΗΣ-ΜΑΡΙΝΑ

Έγιναν στις 23/1 στο Sydney οι γάμοι του **Δημητρίου Δημητρόπουλου** και της **Μαρίνας** (κόρης της Ρίτας Κομηνού (Μπαχά). Μεγάλη τελετή

πραγματοποιήθηκε στο Sheraton Wentworth Hotel. Ευχόμαστε στους νεόνυμφους να ζήσουν ευτυχισμένοι. Στην φωτογραφία διακρίνονται ο γαμπρός Δημήτρης Δημητρόπουλος, ο πατέρας του, ο Αρχιεπίσκοπος Αυστραλίας κ.κ. Στυλιανός, η νύφη Μαρίνα, η μητέρα της Ρίτα, ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Μελίτων (από το Πατριαρχείο Κων/πόλεως) και η βαφτιστήρα της Ρίτας, Ελένη Μείσον.

ΠΟΛΥΧΡΟΝΗΣ-ΕΙΡΗΝΗ

Στις 28/2 έγιναν στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου στο Canberra οι γάμοι των **Πολυχρόνη Δερμάτη** (η μητέρα του Δώρα Τζωρτζοπούλου) και της **Ειρήνης Πουλάκη.** Μετά το γάμο δόθηκε πλούσια δεξίωση στο Hellenic Club του Camberra. Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι και στους γονείς τους κ.κ. **Χαράλαμπο** και **Θεοδώρα Δερμάτη** καθώς και **Αναστάσιο** και **Βασιλική Πουλάκη** να τους χαίρονται.

ΜΑΝΩΛΗΣ-ΒΑΣΙΛΙΚΗ

Εις το ναό της Ευαγγελίστριας Περιστερίου την 24ην Απριλίου ετελέσθησαν οι γάμοι της ωραιοτάτης δεσποινίδος **Βασιλικής Καραγιώργου** φαρμακοποιού που διατηρεί φαρμακείο στα Λιόσια και του εξαιρέτου νέου **Μανώλη Ιωάννου Μασσέλου** και της **Ειρήνης** εκ Καρβουνάδων προϊσταμένου των τεχνικών υπηρεσιών του νοσοκομείου Υγεία, παρουσία πλήθους προσκεκλημένων στο μέσο των οποίων έλαμπαν οι νεόνυμφοι ευτυχισμένοι στους οποίους ευχόμεθα από καρδίας βίον ανέφελον και ανθόσπαρτον και στους γονείς να τους χαίρονται.

Πάνος Κασιμάτης

ΧΡΗΣΤΟΣ-KAREN

Στην Αγγλικανική Εκκλησία St. Nicholas, Horeat Perth ετελέσθη η γαμήλια ένωση των κ. **Χρήστου Μηνά Σαμίου** γιού των κ. Γεωργίου και κ. Βέτης Σαμίου μετά της **Karen Joy Mavéa** θυγατρός του Ιατρού και κ. Σπύρου Μανέα αμφοτέρων από την ωραίαν πόλην του Perth και εορταστικήν δεξίωσιν εις το πολυτελές Hyatt Regency Hotel της πόλεως. Σε αμφότερα τα ταιριαστά ζευγάρια ολόψυχα ευχόμεθα να συνοδεύει παντοτεινά η ευτυχία, η χαρά, η πρόοδος και κάθε θεϊκή ευλογία.

Ο θείος τους
Γ. Μανέας οικογενειακώς

ΝΙΚΟΣ-ΚΑΤΙΑ

Έγιναν στις 19/4 στον Ιερό Ναό Αγίου Τίτου στο Ηράκλειο Κρήτης οι γάμοι του **Νικολάου Μπαριτάκη** και της **Κάτιας Πετροχείλου** (κόρης του αγαπητού μας Γεωργίου και Κικής Πετροχείλου). Στους νεόνυμφους ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι και στους γονείς να τους χαίρονται.

ΙΩΑΝΝΗΣ-ΜΑΤΙΝΑ

Στον Ιερό Ναό του Αγίου Γεωργίου, Rose-Bay Sydney ηυλογήθησαν οι γάμοι του κ. **Ιωάννου Κασιμάτη** γιού της κ. Άννας Κασιμάτη, και της **Ματίνας Σαμίου** κόρης της κ. Μαρίας Σαμίου από το Bellevve Hill Sydney με επακολουθήσασα cocktails δεξίωσιν στο αριστοκρατικό Ritz Carlton Hotel της πόλεως.

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ
Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών
Βασ. Σοφίας & Ξενίας 1
Τηλ. 7781.144 Οικίας 6810.132

ΓΑΜΟΙ

ΑΝΤΩΝΗΣ-ΒΑΣΙΛΙΚΗ

Στις 27/2 έγιναν στον Ιερό Ναό της Παναγίας του Brisbane με μεγαλοπρέπεια οι γάμοι του ιατρού κ. **Αντωνίου Γεωργίου Κασιμάτη** (καταγόμενου από τον Δρυμώνα) καί της **Βασιλικής Π. Σοφίου** τμηματάρχου της εφορίας Brisbane (καταγομένης από τα Λογοθετιάνικα).

Στο γαμήλιο τραπέζι που έγινε στο πολυτελές ξενοδοχείο Seraton (Brisbane) κάθησαν πάνω από τετρακόσιοι καλεσμένοι, και εκφωνήθηκαν και πολλοί λόγοι. Ανάμεσά τους ο εκλεκτός συμπατριώτης και αγαπητός φίλος **Νικόλαος Μανωλέσος** (παππούς της νύφης), ο οποίος απήγγειλε Τσιριγώτικες Μαντινάδες και χειροκροτήθηκε. Ευχόμαστε να ζήσου ευτυχισμένοι και ο παππούς να τους καμαρώνει.

Α.Μ.

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

ΚΟΣΜΑΣ ΕΥΑΓ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ

Πέθανε στις 17/4 στο Λαϊκό Νοσοκομείο, ευρισκόμενος στην εντατική από καρδιά ο **Κοσμάς Ευάγ. Παυλάκης.** Ο εκλιπών είχε γεννηθεί το 1924 στα Φράτσια. Είχε για αρκετά χρόνια εργαστεί στη Χαλκίδα και στην συνέχεια είχε εγκατασταθεί στην Αθήνα όπου παντρεύτηκε την **Αικατερίνη Τριανταφύλου** από τις Ροβιές Ευβοίας. Απόκτησε δύο αγόρια τον **Ευάγγελο** και τον **Γεώργιο.** Το τελευταίο διάστημα είχε συνταξιοδοτηθεί από το Τ.Σ.Α. Υπήρξε εξαιρετικός άνθρωπος, τίμιος, σωστός, υπόδειγμα

συζύγου και στοργικού πατέρα. Όλοι θα τον θυμόμαστε πάντα. Στην σύζυγό του κ. **Αικατερίνη** τα παιδιά του **Ευάγγελο** και **Γεώργιο,** τα αδέλφια του **Παναγιώτη** και **Χαρίκλεια** οικογενειακώς, **Νίκο** και **Πηνελόπη** οικογενειακώς **Σταματική** και **Ειρήνη** εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

αδέλφια του **Παναγιώτης** και **Χαρίκλεια, Νίκος** και **Πηνελόπη, Σταματική, Ειρήνη** τα ανήψια.

ΝΙΚΟΣ Β. ΠΑΥΛΑΚΗΣ Ή ΚΡΑΛΗΣ

Πέθανε στο σπίτι του στα Καλησπεριάνικα αιφνιδίως ο Νίκος Παυλάκης ή Κράλης εις ηλικίαν 69 ετών. Ήταν άνθρωπος έξυπνος, πολυμαθής και δραστήριος. Ήταν απόφοιτος του παλαιού γυμνασίου κι ως εγγράμματος διορίσθη γραμματέας της Κοινότητος Μυρτιδίων το 1945 ως το 1980. Παράλληλα ήταν γραμματεάς και της Κοινότητος Αντικυθήρων επί 18 έτη. Εξελέγη σύμβουλος της εκκλησιαστικής επιτροπής της Μονής Μυρτιδίων και κατά την τετραετίαν της επιτροπείας του προσέφερε μεγάλες υπηρεσίες στη Μονή και ως άμισθος γραμματέας της. Μετά τη συνταξιοδότησή του ιδιότευσε χωρίς να παύσει να προσφέρει στα εκκλησιαστικά και κοινοτικά ζητήματα. Την κηδεία του ετίμησε πλήθος κόσμου απ' όλα τα Κύθηρα και τις αρετές του κ.λπ. ετόνισαν δι' ομιλιών τους ο Πρόεδρος της Κοινότητας Γιώργος Κασιμάτης και ο γραμματέας Αντικυθήρων Ματθαίος Αγγελιουδάκης. Επί πλέον ήταν καλός και χρήσιμος άνθρωπος, καλός Χριστιανός, καλός Κυθήριος και Έλληνας. Αιωνία η μνήμη σου αείμνηστε Νίκο. Τον αδελφό του κι αδελφές του, τη νύφη του κι ανήψια του θερμότατα συλλυπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσοι με οποιοδήποτε τρόπο μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος και τις δύσκολες ώρες που περάσαμε από τον θάνατο του αγαπημένου μας συζύγου, αδελφού και θείου **Κοσμά Παύλάκη.**

Η σύζυγος Αικατερίνη, τα

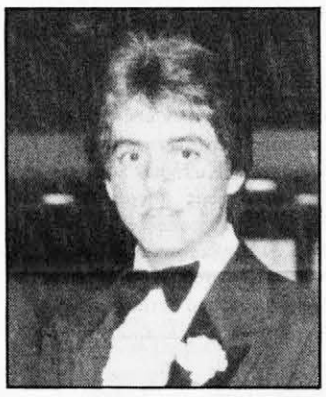
«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»
14 Χρόνια Κυθηραϊκής ενημέρωσης

ΩΡΑΡΙΟ 9 ΠΜ - 8 ΜΜ
ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ
ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ
& ΣΑΒΒΑΤΟ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ
A. Vlandis
PHOTO STUDIO
Π.Α.ΒΛΑΝΤΗΣ, γρ. λαμπρακη 63-18534 πειραιας
τηλ.4122411 - τlx. 218269 SPA

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Δ. ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΣ (ΣΕΜΟΣ)

Πέθανε στο Brisbane της Αυστραλίας σε ηλικία μόλις 30 χρόνων ο **Νικόλαος Δημητρίου Σεμιτέκολος.** Η καταγωγή του εκλιπώντος ήταν από το Λιβάδι και ζούσε με τους γονείς του στο Brisbane.



Στους γονείς του **Δημήτριο** και **Γεωργία Σεμιτεκόλου,** τα αδέλφια του **Παναγιώτη, Γεώργιο** και **Ιωάννη** τους λοιπούς συγγενείς εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Οικογένεια Νικολάου Λεοντσίνη

ΜΑΡΟΥΛΗ ΙΩΑΝ. ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΥ

Πέθανε στον Πειραιά όπου κατοικούσε το Μάρτιο η Ελένη Ιωάν. Σεμιτεκόλου ή Βαλεργάκη από τα Λογοθετιάνικα το γένος Εμμ. Σοφίου εις ηλικίαν 80 ετών από πνευμονικό οίδημα. Παντρεύτηκε το Γιάννη Σεμιτέκολο κι απέκτησε 3 παιδιά, τα οποία ανέθρεψαν και σπούδασαν κι αποκατέστησαν αξιοπρεπώς. Ήταν γυναίκα παραδοσιακών αρχών, καλή σύζυγος, καλή μάννα καλή χριστιανή κι ελληνίδα. Αιωνία η μνήμη σου αείμνηστη Μαρούλη. Τα τέκνα της, **Αργυρώ Μαυρογιάννη, Μιράντα Πατσιαβού, Σταμάτη** και **Ντίνα Σεμιτεκόλου** τα εγγόνια κι ανήψια της, θερμότατα συλλυπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

Κυθηραϊκή Ιδέα
Μια Τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα, σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΓΕΩΡΓ. ΦΑΤΣΕΑΣ Ή ΡΕΛΙΟΣ

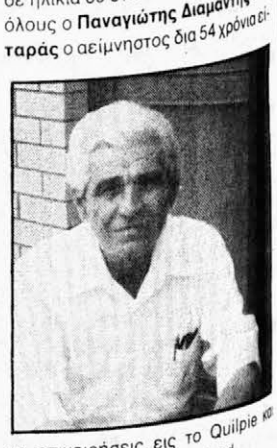
Πέθανε αιφνιδίως στις 23/4/93 στο νοσοκομείο Ποταμού ο Παναγιώτης Γεωργ. Φατσέας ή Ρέλιος από τα Φατσάδικα των Κυθήρων εις ηλικίαν 78 ετών. Είχε μεταναστεύσει στην Αυστραλίαν όπου παρέμεινε επί μακρόν, αποκτήσας υπολογίσιμον περιουσίαν και προ 10 και πλέον ετών επανήλθε στην ποθητή πατρίδα, μετά της οικογενείας του όπου παρέμεινε μονίμως.

Ήταν καλός, πράος, δίκαιος, καλός οικογενειάρχης, καλός Κυθήριος και Έλληνας όπως και καλός χριστιανός. Εκηδεύθη στο ναό του χωριού του Άγιοι Ανάργυροι για την ανακαίνιση του οποίου πολλά προσέφερε και την κηδεία του ετίμησε πλήθος κόσμου. Τη σύζυγό του Ευαγγελία, τα παιδιά του τ' ανήψια του, κι όλο το πολυπληθές συγγενολόι θερμότα συλλυπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΔΙΑΜΑΝΤΗΣ ΝΟΤΑΡΑΣ

Πέθανε στις 19-4-93 στο Sydney σε ηλικία 69 ετών ο πολύ γνωστός σε όλους ο **Παναγιώτης Διαμαντής Νοτάρας** ο αείμνηστος δια 54 χρόνια εί-



χε επιχειρήσεις εις το Quilpie και Charleville στο Queensland.

Στην σύζυγό του Norma και τέκνα του Διαμαντή, Χαράλαμπο, Γιάννη και Δημήτρη τα θερμά συλλυπητήρια. Αιωνία η μνήμη του.

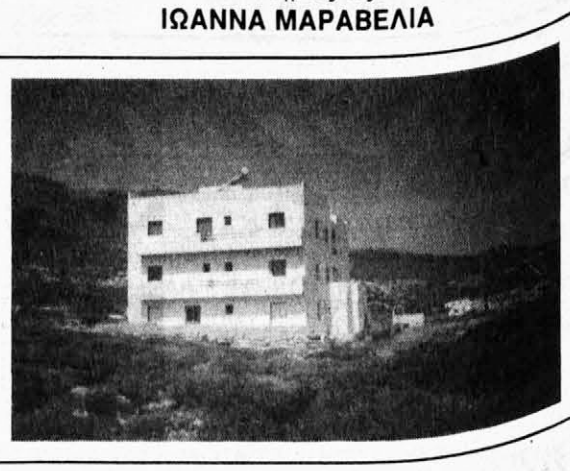
Μηνάς Καμάρης Sydney

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
Έπιπλα Κουζίνας
Κουφώματα
ΛΥΟΜΕΝΑ
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΗΣ
Κεφαλληνίας 30, Αιγάλεω 122 44
Τηλ. 5451169

Γενικόν Εμπόριον
Νυφικά - βαφτιστικά - Είδη Γάμου και Βαπτίσεων - Είδη Αλιείας - Ποδήλατα - Μοτοποδήλατα - Ενταλλακτικά - Ελαστικά - Κυθηραϊκές Στολές - Είδη Κυνηγίου
ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ & ΥΙΟΣ
Λιβάδι
Ποταμός-Κύθηρα
Τηλ. 31053

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ
Ηφαίστου & Γρ. Ξενοπούλου 56, Περιστέρι
Τηλ. Οικίας: 4112.529

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα και Studios πλήρως εξοπλισμένα
ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ



Διακόφτι Κυθήρων
Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166
Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252

Οι Προσφορές των Κυθηρίων

COMMITTEE FOR THE RESTORATION OF AGIA TRIADA CHURCH MITATA, KYTHIRA
C/-JOHN PRINEAS
19 PEARCE STREET SOUTH COOGEE 2043

DONATIONS RECEIVED TO DATE FOR THE RESTORATION OF THE CHURCH

following persons have donated money for the restoration fund of the urch at Mitata.

EAT BENEFACTORS	
ORGE MILLER (Miliotis)	$ 30.000
living memory of his Parents	
ther amounts have been pledges)	
THUR B. PSALTIS	
33 Clovelly RD, Clovelly 2031	$ 10.000
Estate of the late nick aroney	
hrough the Trustee and the	$ 10.000
therian Brotherhood	
ER DONATIONS	
tions In Memory of the late	
ARIA PAPADOPOULOU (Nee Feros)	$ 205
tions In Memory of the Late	
CK A. PRINEAS	$ 600
tions In Memory of the Late	
ANGELOS SCLAVOS	$ 150
MICHAEL (MINAS) SCLAVOS	$ 250
and Mrs PETER FEROS	$ 100
EORGE PETROHILOS	$ 30
and Mrs CHRISTOS P. FEROS	$ 200
and Mrs PHILIP P. FEROS	
Memory of Mother and Father $ 500	$ 1.000
Memory of Aleco Feros $ 500	
Nicoleta and Mr. Papagiotis FEROS	$ 500
RENE PRINEAS-BRISBANE	$ 50
Psaltis	
Memory of Husband Nick Psaltis	$ 250
Efrilli PRINEA	$ 140
and Katina Psaltis (Makras)	$ 200
A Feros in Memory of Husband & Son	$ 200
Stathis In Memory of Brother and parents	$ 2.000
AL TO DATE	**$ 55,875**

ος την εφημερίδα Κυθηραϊκή Ιδέα

ας παρακαλούμε να δημο-υσετε στην Εφημερίδα σας ς δωρητάς για το έτος 1992 Παναγιώτη ένα πολυτελές κανδήλιον — Στρατούλα Πρινέα χήρα του Γεωργίου 10.000 — Σταματίνα Βασιλείου Στρατηγού δρχ. 5.000 — Αθανάσιος Γεωργίου Πρωτοψάλτης δρχ. 10.000.

Εις όλους τους ανωτέρω η χάρις της Αγίας Τριάδος να τους χαρίζει υγεία.

Η επιτροπή
Ο εφημέριος
. **Πέτρος Κασιμάτης**
Τα μέλη
Δημήτρης Γ. Πρωτοψάλτης
Στέφανος Αντ. Πρωτοψάλτης
Βρεττός Ιωαν. Σκλάβος
Βασίλειος Δ. Πρωτοψάλτης

Η επιτροπή για την επισκευή Αγίας Τριάδας Μητάτων του Σύδνεϋ ευχαριστεί θερμά όλους όσους προσέφεραν στην Αυστραλία με αποτέλεσμα να τελειώσει η εκκλησία απ' έξω. Με τη δύναμη του Θεού θα προχωρήσουμε και στο εσωτερικό και θα συνεχίσουμε να δεχόμαστε τις προσφορές όλων σας. Ο μέχρι τώρα κατάλογος δωρητών στην επιτροπή μας έχει ως εξής:

Γεώργιος Μιλιώτης: προς τιμή των γονέων του AUD 30.000 — Αθανάσιος Β. Psaltis 10.000 — Από το κληροδότημα Νικολάου Αρώνη 10.000 — Προσφορές εις μνήμη Μαρίας Παπαδοπούλου 205 — Προσφορές εις μνήμη Νικολάου Α. Πρινέα (Ρεβύθη) 600 — Προσφορές εις μνήμη Ευάγγελου Σκλάβου 150 — Μηνάς Σκλάβος 250 — Παναγιώτης Γ. Φυρός 100 — Γεώργιος Χ. Πετρόχειλος 30 — κύριος και κυρία Χρήστου Π. Φυρού 200 — κύριος και κυρία Φιλίππου Π. Φυρού εις μνήμη των γονέων του 500 — κύριος και κυρία Φιλίππου Π. Φυρού εις μνήμη Αλέκου Φυρού 500 — κύριος Παναγιώτης και δίδα Νικολέτα Φυρού δρχ. 500 — Ειρήνη Πρινέα (Brisbane) 50 — Λουίζα Ψάλτη εις μνήμη του συζύγου της Νικολάου Ψάλτη 250 — Εριφύλη Πρινέα (Melbourne) εις μνήμη των παπούδων της 140 — Γεώργιος και Κατίνα Ψάλτη (Μάκρας) 200 — Αρετή Αντ. Φυρού εις μνήμη του συζύγου και υιού της 200 — Γεωργία Στάθη εις μνήμη των γονέων και αδελφού της 1600 — Γεωργία Στάθη εις μνήμη Βασιλείου και Χρυσής Πρωτοψάλτη 200 — Γεωργία Στάθη εις μνήμη Παναγιώτη και Ανίτσας Σκλάβου 200 — **Ιανουάριος: Σύνολο AUD 55.875.**

Η επιτροπή
Εμ. Α. Σκλάβος
Γιάννης Γ. Πρινέας
Εμ. Μ. Σάμιος

Δωρεές προς τον Αγ. Γεώργιο Κοινότητας Καραβά

Γεώργιος Μένεγας οικογενειακώς, το Ευαγγέλιο — Θεοδώρου Καραμανόγλου οικογενειακώς, το Δισκοπότηρο — Παναγιώτης Κασιμάτης οικογενειακώς, όλα τα Εκκλησιαστικά βιβλία — Γεώργιος Φάρος και Ευάγγελος Τζωρτζόπουλος και Άννα Πούλος, το Θυματιό — Μηνάς Χαραλ. Γεωργάς, ερχόμενος από Αυστραλία, μια εικόνα του Αγίου Γεωργίου — Ανώνυμη, τον Δίσκο, το γκαζάκι και το μπρίκι για το ζέον.

Ευχόμεθα ο Άγιος Γεώργιος να είναι βοήθειά σας.

Για την Επιτροπή
Μαρία Σουρή

Οίκος Ευγηρίας Κυθήρων Κασιμάτειον Ποταμός Κυθήρων

Δωρεές μηνός Μαρτίου 1993 σε είδος

Αλέξανδρος Μαγκουρής, Καφέ — Μαρίκα Λαζάρου, Σταματίνα Κασιμάτη και Άννα Κασιμάτη, Τρόφιμα — Μονή Μυρτιδίων, 5 Δοχεία Λάδι — Ελένη Ν. Καλλιγέρου, Τρόφιμα — Χλαμπέας Κυριάκος, Μεταφορά από Αθήνα 600 κιλά κατεψυγμ. κρεάτος — Χαράλαμπος Μιχαλακάκης, ένα δοχείο λάδι στη μνήμη των γονέων του — Κασιμάτης Γεώργιος Πέτρου, τρεις κλούβες πορτοκάλια — Κασιμάτη Μαρίκα στη μνήμη του πατέρα της, ένα αερόστρωμα — Γιώργος Καλλιγερος, Τρόφιμα — Γιώργος Γιωργάς στη μνήμη του πατέρα του, Τρόφιμα.

Ο Διευθυντής
Εμμ. Τζάννες

Οίκος Ευγηρίας Κυθήρων Κασιμάτειον Ποταμός Κυθήρων

Δωρεές Μηνός Απριλίου 1993

Ρένα Γραικούση τη μνήμη του αδελφού της Αλέξανδρου Μιχαλακάκη, δρχ. 20.000 — Γιώργος και Χρυσούλα Βενάρδου στη μνήμη Αικατερίνης Λευθέρη, δρχ. 20.000 — Γιώργος Λευθέρης στη μνήμη της μητέρας του Αικατερίνης Λευθέρη, δρχ. 30.000 — Θεοπίστη Μουλού στη μνήμη του συζύγου της Στεφάνου, δρχ. 2.000 — Ιωάννης Λεντάρης στη μνήμη Νασλή Καρέρ, δρχ. 5.000 — Τιτίκα Σουρή στη μνήμη Γεωργίου και Φωτεινής Κακάκη, δρχ. 10.000 — Βασίλης Σ. Στάθης στη μνήμη Αλέκου Β. Ποτήρη αντί στεφάνου, δρχ. 10.000 — Οικ. Νικολάου Πρωτοψάλτη στη μνήμη Ανδρέα Κασιμάτη, δρχ. 5.000 — Οικ. Χρυσοστόμου Μαρούγκα στη μνήμη Ανδρέα Κασιμάτη, δρχ. 2.000 — Οικ. Κων/νου Σταματελάτου στη μνήμη Ανδρέα Κασιμάτη, δρχ. 2.000 — Οικ. Νικολάου Σταματελάτου στη μνήμη Ανδρέα Κασιμάτη, δρχ. 2.000 — «**IONIAN SOCIETY**», 100 λίρες Αγγλίας, δρχ. 160.550 — Μαργαρώ Πατινιώτη στη μνήμη του συζύγου της Μιχαήλ δρχ. 10.000 — Παρασκευή Παρμπούνη στη μνήμη Δημήτρη και Μαρίας δρχ. 5.000.

Κυθηραϊκή Ιδέα
Μια Τσιριγώτικη επισκεψη κάθε μήνα, σε κάθε Κυθηραικη οικογένεια

ΕΚΥΚΛΟΦΟΡΗΣΕ!!
το λαχείο οικονομικής ενίσχυσης του Γηροκομείου μας

Αγοράζοντας έναν λαχνό αξίας 1.500 δρχ. μπορείτε να κερδίσετε ένα αυτοκίνητο V/W POLO VARIANT καταλυτικό των 1.300 κ.εκ., αλλά και αν δεν κερδίσετε, ενισχύετε θετικά την προσπάθεια για την εξασφάλιση της ομαλής λειτουργίας του Γηροκομείου μας, που προσφέρει ανεκτίμητες υπηρεσίες στους ηλικιωμένους συμπατριώτες μας.

Η κλήρωση θα γίνει στις 29/12/93, στα γραφεία του Ιδρύματος (Θεμιστοκλέους 5, - 8ος όροφος).

Διάθεση στα γραφεία μας και πληροφορίες στα τηλέφωνα: 3638.190 και 3620.293.

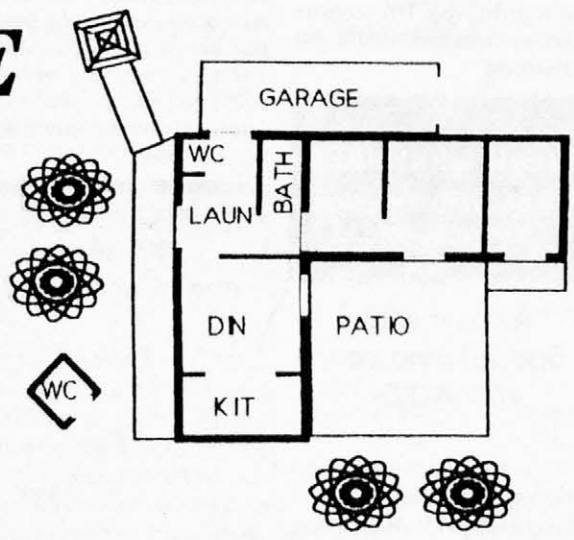
Λαχείο οικονομικής ενίσχυσης Κασιματείου Γηροκομείου Κυθήρων

Κληρωση: ενα αυτοκίνητο: V/W POLO VARIANT, 1.300 κ.ε.

№ 0454 *Αξία λαχνού: 1.500 δρχ.*

Η κληρωση θα ειναι δημοσια και θα γινει απο Επιτροπη στις 29-12-93 στις 7.00 μ.μ., στα γραφεια του "ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ" (Θεμιστοκλεους 5, 7ος ορογος, Αθηνα). Τηλ.: 36.38.190.

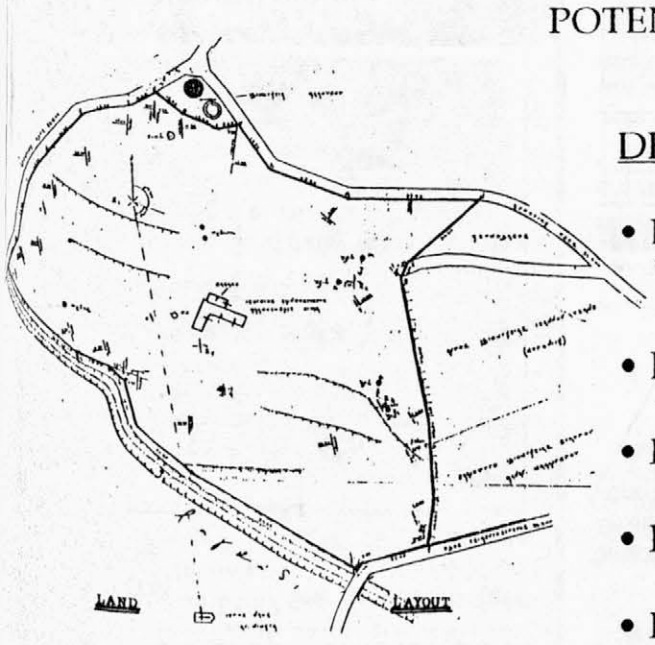
ISLAND PARADISE
KYTHIRA



HOUSE LAYOUT N.T.S.

SUPERB PROPERTY FIRST TIME OFFERED

POTENTIAL ********** POTENTIAL



DEVELOP FOR SUBDIVISION

- Located in the centre of rural Village
- Enormous 17280 m2
- Roads on all sides
- Power--Town water--Telephone
- Room for private heli-pad

SELF-SUFFICIENT PRIVATE RETREAT

- Solid 128 m2 House and Garage
- Income-producing Olive Grove
- Two all-season fresh water springs
- Over a 100 olive trees, 60 almond trees numerous other fruit trees such as: pears, figs, plums, pomegranate, walnut, pistachio, loquat, haroupi and orange, lemon and mandarin trees.

Many other properties for sale on the Island

PRICE $ Αμερ. 350.000

For all enquiries contact: George Gianniotis Ray White Reat Estate Bondi Junction
Sydney Australia **02 387 2188** fax **02 389 5078**
54 Spring Street, Bondi Junction NSW Australia 2022

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ιδρύθηκε Νέος Σύλλογος Πιτσινάδων-Αρωνιαδίκων

Όπως έγραψε στο προηγούμενο φύλλο η «Κ.Ι.» ιδρύθηκε τελικά νέος εξωραϊστικός - μορφωτικός σύλλογος Πιτσιναδιωτών και φίλων της Πιτσινάδας Αρωνιαδίκων Κυθήρων με σκοπό (πέραν του Πνευματικού, ηθικού, και πολιτιστικού) την συμβολή στην αντιμετώπιση τοπικών προβλημάτων της περιοχής Πιτσινάδων και Αρωνιαδίκων. Ο Σύλλογος αυτός, μέχρι την επίσημη αναγνώρισή του, διοικείται από προσωρινή διοικούσα επιτροπή που αποτελείται από τους κ.κ. **Εμμαν. Μαυρομμάτη** ως πρόεδρο και τους **Γεώργιο Σπανάκη** αντ/δρο, **Θεμιστοκλή Γεωργίου** Γεν. Γραμμ., **Θεόδωρο Γιαννουσόπουλο** ταμία, και **Αντώνη Χατζηγιακουμή** έφορο.

Η «Κ.Ι.» εύχεται ευόδωση στο δύσκολη έργο του νέου συλλόγου και παρακαλεί τα μέλη του να τον δραστηριοποιήσουν και να μη βρεθεί σε αυτή τη συνεχή ατονία που χαρακτηρίζει πολλούς από τους Τσιριγώτικους συλλόγους του νησιού μας.

Οι εξετάσεις υποψηφίων οδηγών στα Κύθηρα

Από τον Δ/ντή της Σχολής οδηγών κ. **Νικολόπουλο** ελάβαμε την παρακάτω ανακοίνωση.

Με επιτυχία διεξήχθησαν και πάλι οι εξετάσεις των υποψηφίων οδηγών την 28η και 29η Απριλίου στα Κύθηρα. Οφείλω να ευχαριστήσω τον κ. Έπαρχο που με τις ενέργειές του πέτυχε την έγκαιρη αποστολή κλιμακίου εξεταστών.

Επίσης, ευχαριστώ εγώ και οι υποψήφιοι οδηγοί τους εξεταστές, Δ/ντή της Δ/νσης Συγκοινωνιών Πειραιά κ. **Ν. Φίλιο** και τον κ. **Γεωργ. Καζάκη,** που με την αντικειμενικότητά τους συνέβαλαν εις το να μην υπάρχουν παράπονα στις εξετάσεις.

Πληροφορώ ακόμη τους Κυθηρίους ότι προβλέπεται να διενεργηθούν εξετάσεις πάλι εντός του Ιουνίου.

Κώστας Νικολόπουλος

Ο κ. Γεωργ. Χατζηπλής στην Ελλάδα Επισκέφθηκε τα Κύθηρα συζήτησε για το «Σκλάβειο»

Έφθασε πριν λίγες μέρες στην Αθήνα ο κ. **Γεωργ. Χατζηπλής** με την σύζυγό του κ. **Ελένη**. Ο κ. **Χατζηπλής** επισκέφτηκε το Τριφύλλειο Ίδρυμα και συμμετείχε σε έκτακτο Δ.Σ. του ιδρύματος όπου ενημέρωσε το Συμβούλιο για την πορεία του ζητήματος που έχει ανακύψει με τους συνιδιοκτήτες του «Σκλαβείου» κτιρίου. Παράλληλα ο κ. **Χατζηπλής** προσέφερε και επιταγή μιας δόσης από τα ενοίκια του κτιρίου που αποστέλλονται μέσω του Δημοσίου Διαχειριστή στο Brisbane.

Όπως είναι γνωστό τα χρήματα αυτά έχουν μειωθεί πολύ διότι το κτίριο στο Brisbane πρέπει να επισκευασθεί και να νοικιαστεί και πάλι για να αποδώσει. Όμως από την μια πλευρά δεν υπάρχει απόθεμα αρκετό για τις επισκευές και από την άλλη λέγεται ότι ο συνιδιοκτήτης δεν είναι πρόθυμος να συμμετάσχει στην βελτίωση του κτιρίου με προφανείς λόγους. Δεν θέλουμε να το πιστέψουμε αυτό. Αντίθετα ελπίζουμε ότι θα ενδιαφερθεί για την βελτίωση του κτιρίου για το καλό του Γηροκομείου και των γερόντων.

Το Δ.Σ. του ιδρύματος ευχαρίστησε τον κ. **Χατζηπλή** για τις προσπάθειες που καταβάλει ώστε να αξιοποιηθεί η περιουσία του αείμνηστου Σκλάβου για το καλό του νησιού μας.

Δρομολόγια «ΜΑΡΘΑ» 30/4/93 — 30/5/93

Από 30-4-93 έως 30-5-93 και από 13-9-93 έως 26-9-93

Δευτέρα
13.30 Γύθειο - Κύθηρα
17.00 Κύθηρα - Γύθειο

Τρίτη και Παρασκευή
13.30 Γύθειο - Κύθηρα
17.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Τετάρτη
13.00 Νεάπολη - Κύθηρα
14.30 Κύθηρα - Νεάπολη

Πέμπτη και Κυριακή
12.00 Νεάπολη - Κύθηρα
13.45 Κύθηρα - Γύθειο

Σάββατο
08.15 Νεάπολη - Κύθηρα
10.00 Κύθηρα - Γύθειο
13.40 Γύθειο - Κύθηρα
17.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Από 1-6-93 έως 14-7-93 και από 29-8-93 έως 12-9-93

Δευτέρα, Τρίτη
Τετάρτη, Πέμπτη
Παρασκευή Σάββατο
και Κυριακή
08.15 Νεάπολη - Κύθηρα
10.00 Κύθηρα - Γύθειο
13.40 Γύθειο - Κύθηρα
17.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Από 15-7-93 έως 29-8-93

Δευτέρα, Τρίτη
Πέμπτη Παρασκευή
και Σάββατο
08.15 Νεάπολη - Κύθηρα
10.00 Κύθηρα - Γύθειο
13.40 Γύθειο - Κύθηρα
17.00 Κύθηρα - Νεάπολη
18.30 Νεάπολη - Κύθηρα
20.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Τετάρτη
08.15 Νεάπολη - Κύθηρα
10.00 Κύθηρα - Γύθειο
13.40 Γύθειο - Κύθηρα
17.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Κυριακή
08.15. Νεάπολη - Κύθηρα
10.00 Κύθηρα - Νεάπολη
11.30 Νεάπολη - Κύθηρα
13.15 Κύθηρα - Γύθειο
16.45 Γύθειο - Κύθηρα
20.00 Κύθηρα - Νεάπολη

Ο Β. Αναστασόπουλος Πάρεδρος Παιδαγ. Ινστιτούτου

Με χαρά η «Κ.Ι.» πληροφορεί τους συμπατριώτες μας ότι ο πολύ γνωστός φιλοκυθήριος (για μας είναι Τσιριγώτης πια) και πρώην Σχολικός Σύμβουλος κ. **Βασ. Αναστασόπουλος** έγινε πάρεδρος του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου. Τον συγχαίρουμε και του ευχόμαστε και σε ανώτερα.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών σε συνεργασία με το Υπουργείο Παιδείας, προχωρεί στη συγκέντρωση βιβλίων για τις Ελληνικές Κοινότητες Αυστραλίας. Όσοι έχουν κατάλληλα, ιστορικού ή λογοτεχνικού περιεχομένου, παρακαλούνται να τα φέρουν κάποιο πρωί στα γραφεία της Εταιρείας (Θεμιστοκλέους 5, 8ος όροφος, τηλ. 3638.190), προκειμένου να δοθούν όλα μαζί, στην υπηρεσία αποστολής του Υπουργείου. Πρόκειται για μια εθνική ενέργεια, ιδιαίτερα χρήσιμη στους νέους της διασποράς για να γνωρίσουν την πατρίδα μας και τον πολιτισμό της, μέσα από τη γλώσσα, που αποτελεί τον πιο σύντομο και σωστό δρόμο.

Η αναπροσαρμογή των Ναύλων Γυθείου-Κυθήρων

Σύμφωνα με πληροφορίες της «Κ.Ι.» ανάμεσα στα θέματα που η Γνωμοδοτική Επιτροπή Ακτοπλοϊκών Συγκοινωνιών του Υπουργείου Ναυτιλίας εξέτασε, ήταν και η αναπροσαρμογή των ναύλων επιβατών μεταξύ Γυθείου-Αγ. Πελαγίας και Γυθείου-Καψαλίου, καθώς επίσης και η αναπροσαρμογή των ναύλων οχημάτων της γραμμής Γυθείου-Καψαλίου. Προφανώς θεωρούν πως οι τιμές είναι πολύ χαμηλές. Είναι εποχές για τέτοια πράγματα;

Για το θέμα Φ.Π.Α.

Από δελτίο τύπου του βουλευτή της περιφέρειάς μας κ. **Μπεντενιώτη** προκύπτει ότι βουλευτής κατέθεσε στη βουλή την προσθήκη τροπολογία για το θέμα της νομοθέτησης της μείωσης κατά 30% των συντελεστών του Φ.Π.Α. για τα Κύθηρα και Αντικύθηρα. Όμως το θέμα τελικά συζητήθηκε στις 7/4/93 αλλά με απόφαση της πλειοψηφίας δεν πέρασε η τροπολογία. Έτσι ο κ. **Μπεντενιώτης** δήλωσε ότι θα ξαναταθέσει την τροπολογία σε επόμενο νομοσχέδιο του Υπουργείου Οικονομικών, που θα έλθει στην βουλή.

Ευχαριστήριο

Η κ. **Ειρήνη Γραικούση**, γένος Ευστρ. Μιχαλακάκη, σθάνεται την υποχρέωση ευχαριστήσει θερμά τους κ. Δημ. Κόμην, Γεν. Γραμματ του Τριφυλλείου Ιδρύματο Εμμ. Τζάννεν, Δ/ντή του Γη ροκομείου, και Γεωργ. Δ. Κο μηνόν, Πρόεδρον της Τ.Ε. τ Γηροκομείου, καθώς και ό το προσωπικόν για τον άψο τρόπο περίθαλψης και συμπ ράστης, ενδεικτικά μεγάλ ανθρωπισμού, προς τον αδέ φό μου Αλέξανδρον Μιχαλακ κην μέχρι του θανάτου τ δηλαδή όλα τα χρόνια που μεινε σ' αυτό το φιλόξενο κ σωτήριο Ίδρυμα του νησι μας.

Σύντομες ειδήσεις

- Την Παρασκευή 7/5/93 το Ο/Γ πλοίο "ΜΗΛΟΣ EXPRE δυστυχώς δεν κατάφερε να πλευρίσει στην Αγία Πελα Είχε πολύ "ρεστία" και χτύπησε στο Μώλο με αποτέλε να υποστεί ζημιές στον καταπέλτη του.
- Καταρρακτώδης βροχή σημειώθηκε στο νησί μας Δευτέρα 10/5/93.

«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ» 14 Χρόνια Κυθηραϊκής ενημέρωσης

Αλλαγή στο δρομολόγιο του «ΜΗΛΟΣ»

Όπως πληροφορούμεθα το Δρομολόγιο της Πέμπτης που έκανε το Ο/Γ «ΜΗΛΟΣ» προς το νησί μας έγινε πλέον την Τετάρτη ώρα 12 το βράδυ.

«Έτρεξε» πάλι το Καμάρι στο Μυλοπόταμο

Μεγάλη χαρά νιώθει κάθε Τσιριγώτης όταν πληροφορείται πως μετά τις πρόσφατες βροχές έτρεξε πάλι το **Καμάρι** του **Μυλοποτάμου** και η ιστορική **«Φόνισσα».** Ελπίζουμε να μη σταματήσει ποτέ για το καλό του χωριού για το καλό του Τσιρίγου μας.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ
ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192

Η Γεωργοκτηνοτροφική Έκθεση Φρατσίων φέτος στις 21 και 22 Αυγούστο στα Φράτσια

τομές στην επικαιρότητα

Σύλλογος Κοινοτικών Υπαλλήλων

Μιά κίνηση που νομίζουμε πως πρέπει να επικροτεί κάθε συμπατριώτης μας είναι η πρόσφατη συσπείρωση των Γραμματέων των Κυθηραϊκών Κοινοτήτων και της «Εγχωρίου Περιουσίας» όπου δημιούργησαν συνδικαλιστικό όργανο. Στο γεγονός αυτό δεν θα δίναμε και τόσο μεγάλη σημασία αν ήταν σε κάποιο άλλο χώρο, αλλά για τις Κυθηραϊκές Κοινότητες το πράγμα έχει τη δική του σημασία.

Οι λόγοι είνα απλοί: α) γίνεται πιο στενή η σχέση ανάμεσα στις Κοινότητες αφού οι γραμματείς τους θα συνέρχονται συχνότερα έστω για συνδικαλιστικά θέματα, β) αυξάνεται η πιθανότητα της συχνότερης ενημέρωσης του Κυθηραϊκού Τύπου, κάτι που υπό τις παρούσες συνθήκες ελάχιστες κοινότητες το κάνουν, γ) καθιερώνεται η περιοδικότητα των συναντήσεων σε επίπεδο γραμματέων και δημιουργείται η εντύπωση έστω της κοινοτικής οντότητας, ενώ προκαλείται η κοινότητα να δραστηριοποιηθεί περισσότερο γιατί διαφορετικά δεν θα έχει λόγο ύπαρξης, δ) Υπάρχει άμεση επιρροή του προέδρου από τον Γραμματέα ο οποίος έχει συχνότερες επαφές με τους άλλους γραμματείς και φυσικά επηρεάζεται ενώ μέχρι τώρα υπήρχε επιρροή μόνο του προέδρου που συναντώνται σε επαρχιακό επίπεδο. Γενικά πιστεύουμε πως αυτή η προσπάθεια θα φέρει καλό στα κοινοτικά θέματα του νησιού μας.

Κυθηραϊκό Κομφούζιο

Μας είναι αδύνατο να κατανοήσουμε την ταυτόχρονη συμμετοχή των χορευτικών συγκροτημάτων, δύο Κυθηραϊκών Σωματείων στις εκδηλώσεις της επετείου της ενσωματώσεως της Επτανήσου με την Ελλάδα.

Στις 23 Μαΐου ώρα 7.30 μ.μ. γίνεται επίσημη εκδήλωση των Επτανησίων στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθηρίων και συμμετέχει το χορευτικό συγκρότημα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών. Την ίδια μέρα στις 8 μ.μ. το χορευτικό συγκρότημα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας συμμετέχει στις εκδηλώσεις στο Δημοτικό Θέατρο Πειραιά.

Γιατί αυτή η σύμπτωση από πλευράς Επτανησιακών Σωματείων και γιατί τα Κυθηραϊκά Σωματεία να μην ομονοήσουν τουλάχιστον σε μια κοινή εκδήλωση αυτής της τόσο σπουδαίας ημερομηνίας για τον επτανησιακό χώρο;

Κυθηροδίκης

ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ
Η ιδανική λύση!

ηλεκτρ. κουζίνα νεροχύτης ντουλάπι και ψυγείο μαζί
Διατίθεται σε δύο διαστάσεις 1,00 και 1,20 μ.
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ
VIRGO
Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ - Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4180371 - 4185375